



**TRIATHLON**  
Une belle affluence aux Mèlèzes **PAGE 25**

CHRISTIAN GALLEY

LUNDI 29 AOÛT 2011 | www.arcinfo.ch | N° 40894 | CHF 2.50 | J.A. - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

# Chagaev et ses gardes armés débarquent dans les vestiaires

**SURRÉALISTE** Le propriétaire de Neuchâtel Xamax s'est rendu, avec ses gardes du corps armés, dans le vestiaire xamaxien après le match nul contre Lausanne (2-2).

**MENACES** Remonté, le Tchétchène a menacé et insulté les joueurs. Il a même failli en venir aux mains avec l'entraîneur Joaquin Caparros, à qui il reproche de «faire de la m...»

**SOUS LE CHOC** Bulat Chagaev aurait pris Bikana, Navarro et Arizmendi pour cible. Mais tous les Xamaxiens paraissent choqués à la sortie du vestiaire. **PAGE 21**



**L'ÉDITO**

NICOLAS WILLEMEN  
nwillemin@l'impartial.ch

## Le Pavillon des sports rénové pour 4 millions?



ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER

**LA CHAUX-DE-FONDS** Le législatif de la Métropole horlogère se prononcera le 7 septembre prochain sur un crédit de 4,2 millions de francs pour la rénovation du Pavillon des sports. Des travaux «conséquents» en vue. **PAGE 5**

## Un comportement inacceptable

Monsieur Chagaev, Depuis votre arrivée à Neuchâtel Xamax, il y a trois mois, nous avons suivi avec grand intérêt et quelques espérances vos premiers pas de patron d'un club de football. Certains de vos choix initiaux nous ont surpris. Vos déclarations publiques nous ont souvent étonnés, voire même parfois choqués. Votre désir de faire table rase du passé dans la gestion du club aurait certes pu nous rassurer!

Globalement, nous n'avons pas voulu, jusqu'à présent, tirer à boulets rouges sur un reprenneur qui semblait avoir les moyens de ses ambitions. Après le bizarre épisode Anderson, le choix de l'entraîneur Caparros donnait enfin l'impression d'un peu de sérieux.

Aujourd'hui, il nous semble que vous avez cependant dépassé les bornes. Certes, la conduite d'un club de football exige semble-t-il des méthodes de management originales. Mais pas jusqu'à parader, un jour de match, dans les coursives d'un stade, accompagné de gardes du corps armés, pour aller terroriser le staff technique et les joueurs. C'est un comportement inacceptable! Qu'il soit Suisse, Tchétchène ou Espagnol, un patron ne vient pas menacer physiquement l'encadrement qu'il a désigné il y a moins d'un mois.

Lors d'un entretien que vous nous avez accordé, il y a un peu plus de trois semaines, vous faisiez part de votre incompréhension devant la manière dont les Suisses vous jugeaient sans trop vous connaître! Mais en trois mois, nous avons appris à vous connaître. Et l'image que vous donnez de vous-même est pour le moins désastreuse. A part vos gardes du corps armés, vous faites le vide autour de vous et plus personne ne vous suit. Il serait grand temps de vous en rendre compte.



CHRISTIAN GALLEY

**MISS NEUCHÂTEL**

Elle rêvait d'être une fois une princesse

**PAGE 10**

**ATHLÉTISME**

Bolt disqualifié, Blake sacré sur 100 mètres

**PAGE 23**

**ÉLECTIONS**

Pelli se veut radicalement optimiste

**PAGE 17**

**MÉTÉO DU JOUR**

piéd du Jura à 1000m



10° 22°



7° 17°

**SOMMAIRE**

Feuilleton et BD **PAGE 14**

Cinéma **PAGE 15**

Télévision **PAGE 29**

Carnet **PAGES 30-31**



CHRISTIAN GALLEY

**LA CHAUX-DE-FONDS**

## Les espérantistes fêtent les 80 ans de Claude Gacond

Une brochette d'espérantistes du monde entier ont fêté samedi les 80 ans de Claude Gacond. C'est lui qui a créé et porté haut le Centre de documentation et d'étude sur la langue internationale, à la Bibliothèque de La Chaux-de-Fonds. **PAGE 7**



RICHARD LEUENBERGER

**POLITIQUE**

## Une enquête a été ouverte contre Yvan Perrin

Le conseiller d'Etat Jean Studer a fait ouvrir une enquête suite aux propos que le policier neuchâtelois Yvan Perrin a tenu sur la torture. Le conseiller national UDC envisage d'ailleurs de démissionner afin d'être plus libre politiquement. **PAGE 9**



9 774421 087000 10035

## 2 FORUM

L'INVITÉ



**YVES SANDOZ**  
CHARGÉ DE  
COURS EN DROIT  
AUX UNIVERSITÉS  
DE FRIBOURG  
ET DE NEUCHÂTEL

## Le sens de l'histoire

Certains chiffres nous donnent le vertige et il devient toujours plus difficile pour le grand public de les décrypter. Les Vaudois se demandent comment dépenser 500 millions de francs; on sort aisément deux milliards du budget fédéral pour relancer le tourisme et l'économie; le sauvetage (momentané) de la Grèce coûte 80 milliards d'euros à l'Union européenne et 30 milliards au FMI; le budget militaire américain dépasse 600 milliards de dollars... Mais le directeur de la FAO (Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture) peine à trouver le milliard de dollars qui lui manque pour financer un plan destiné à préserver douze millions de personnes de la famine.

La Déclaration du millénaire adoptée par les chefs d'Etat identifie six valeurs sur lesquelles doivent se fonder les relations internationales au 21e siècle, soit la liberté (décrite comme le droit pour chacun de vivre à l'abri de la faim et sans craindre la violence, l'oppression ou l'injustice), l'égalité, la solidarité, la tolérance, le respect de la nature et le partage des responsabilités. Quel est le poids réel de ces beaux principes à la lecture de ce qui précède?

**«Il est navrant de constater que l'on réussit à mobiliser une bonne partie de la jeunesse en créant la confusion entre la fierté (légitime) et la vanité (exécration) d'être Suisse.»**

Il ne s'agit certes pas de tomber dans l'angélisme et d'ouvrir toutes grandes les bourses et les frontières en ignorant les problèmes réels posés au niveau national par la migration; mais de comprendre que les Etats ne peuvent pas s'attaquer individuellement à la racine des grands problèmes planétaires – sous-développement, pauvreté, surpopulation, dégradation de l'environnement, corruption, grande criminalité... – d'autant plus que ceux-ci sont tous liés entre eux. Deux conséquences me paraissent alors s'imposer:

La première est de faire preuve d'humilité et d'empathie au niveau national. Ce qui est insupportable n'est pas le débat, indispensable, que l'on doit avoir sur l'immigration et les problèmes qui lui sont liés dans les pays d'accueil – notamment ceux des critères d'acceptation et de l'intégration – mais la manière dont certains le mènent à travers des affiches qui rappellent la propagande nazie, en mettant des bottes à grosse semelle à ceux qui fuient la misère et en jouant sans l'avouer ouvertement la carte de la peur, du mépris et de la haine raciale ou religieuse. Il n'y a pas de solution simple et

il faut résoudre des dilemmes douloureux. Ayons au moins le courage de le reconnaître.

La seconde est de relancer le débat structurel. L'exemple actuel de la famine dans la Corne de l'Afrique nous démontre bien que la communauté internationale n'a pas encore les institutions qui lui permettent d'appréhender sérieusement les grands problèmes planétaires auxquels elle sera confrontée dans les années à venir. Et une première étape, pour nous, est évidemment celle de l'Europe. Or l'on a la grande chance d'avoir déjà des institutions à ce niveau. Elles sont certes imparfaites – mais les nôtres sont-elles exemptes de reproches? – et l'Union européenne traverse une crise. Mais n'oublions pas l'essentiel, soit les millions de morts engendrés par la désunion européenne lors des deux guerres mondiales. L'Union européenne reste un beau, un indispensable chantier qui doit encore se développer et se consolider, et il est navrant de constater que l'on réussit à mobiliser une bonne partie de la jeunesse en créant la confusion entre la fierté (légitime) et la vanité (exécration) d'être Suisse; en développant l'illusion que l'on se préservera des grands problèmes planétaires en se barricadant; et en usurpant les valeurs et l'identité suisses: n'oublions pas que ce n'est pas sur les démunis, mais sur l'oppressé, que Guillaume Tell pointait son arbalète.

On aimerait dès lors que plus de politiciens montrent la voie, en dépit des échéances électorales, et aient le courage de suivre la flèche de l'histoire plutôt que celle des sondages. ●



TRANSRUN

### Une erreur de calcul qui coûte...

Votre journal nous a appris (ré: notre édition du 18 août), à la Une, que la ligne de chemin de fer reliant le Haut et le Bas du canton avait coûté 16 milliards de francs, exprimés en francs actuels... Le jeudi 25 août, le même journal nous apprend (...) qu'il n'en est rien, l'auteur du calcul ayant fait une erreur: il a en effet oublié de diviser par 100. Ladite ligne a donc coûté quelque 160 millions de francs, exprimés en franc actuels. En termes un peu scolaires on dira que «le principe du calcul était juste, mais la virgule a été mal placée.» (...)

Permettez-moi donc de vous présenter quelques petits calculs, compréhensibles de tous, même sans utiliser de machine à calculer! Pour cela, je simplifie en devisant le projet du Transrun à 800 millions (au lieu des 850 «en vigueur»).

**1. Ligne actuelle à 16 milliards:** le Transrun coûte 20 fois moins que la ligne actuelle (800 millions x 20 = 16 000 millions, soit 16 milliards). Ce n'est donc pas cher (mais un peu bizarre peut-être...!) Et tout le monde aura compris que c'est une dépense qu'on peut / doit se permettre. Raison pour laquelle l'information était à la Une?

**2. Ligne actuelle à 160 millions:** le Transrun coûte 5 fois plus que la ligne actuelle (160 millions x 5 = 800 millions) – c'est donc plutôt cher! Et tout le monde peut se deman-

der si c'est un projet judicieux. Raison pour laquelle l'information était en page 5? Est-il en effet judicieux de construire une ligne à 800 millions alors qu'on pourrait en construire cinq à 160 millions? Avec cinq projets à 160 millions on pourrait certainement à tout le moins assainir la ligne actuelle pour permettre une cadence égale à celle prévue par le Transrun ET désenclaver le Val-de-Travers – en somme, une autre façon d'atteindre l'objectif d'unifier le canton!

Ces réflexions n'étant basées sur aucune étude technique, mais simplement sur le bon sens dont je dispose, on me rétorquera, peut-être un peu rapidement, qu'il s'agit là de rêveries d'un promeneur du Val-de-Travers... Eh bien, tant pis!

Gérard Gast  
(La Côte-aux-Fées)

### ÉCOLES NEUCHÂTELOISES Virage raté depuis longtemps

(Ce lecteur réagit à l'article du 23 août consacré aux nouvelles technologies de l'information (TIC, ou ICT en anglais) dans les écoles du canton).

ICT01-04 (pour 2001-2004) est le nom du projet d'informatisation des écoles neuchâtelaises, soutenu par un budget de 11,9 millions de francs votés à l'unanimité moins une abstention en 2000 par le Grand Conseil.

Une fois le projet copieusement plombé par les mêmes chefs dont les services sont mentionnés dans votre article, et dix ans plus tard, il en reste exactement ce que vous en écrivez.

Autant dire rien, même si la comparaison avec la Corée du Sud est d'un bel effet.

Cela fait longtemps que Neuchâtel a raté le virage des technologies de l'information et de la communication (...). Pitoyable!

Alain Sandoz (Neuchâtel)

LETTRES À CHAGAEV

### Mettez de l'eau suisse dans votre vin tchéchène!

Cher Monsieur Chagaev, Vous aimez Xamax, j'aime Xamax: donc je dois vous aimer. Vous avez repris ce club moribond et vous le menez avec une main de fer dans un gant de béton. La manière dont vous dirigez Xamax ne convainc pas tout le monde! Mais ce sont vos méthodes et nous devons les admettre.

Vous aimez Xamax, vous devez donc aimer Gilbert Facchinetti qui a su amener une grandeur et une histoire formidable à notre club, grâce à ses qualités d'homme et d'humaniste, et qui reste président à vie de Xamax.

Vous n'avez pas les mêmes méthodes, mais seul le résultat comptera en fin de compte.

Redonnez-nous des raisons d'être fiers de Xamax et de faire briller ce joyau un peu terni.

Nous autres Neuchâtelais ne connaissons pas votre pays, ou seulement par des clichés trans-

mis par les médias: guerre avec les Russes, richesse du sous-sol importante, pauvreté de la population, etc., en fait nous avons l'image d'un peuple un peu dépouillé de ses richesses, d'un peuple qui a été exploité par l'ancienne URSS. Mais je pense que ce ne sont que des images que vous pouvez nous aider à corriger: faites nous découvrir la Tchétchénie et sa vraie réalité. (...) Nous avons certainement tous beaucoup à apprendre des uns des autres, mais vous devriez sûrement mettre de l'eau «suisse» dans votre vin «tchéchène».

Faites gagner Xamax et nous vous adorerons, mais n'oubliez pas l'histoire de ce grand club, ne détruisez pas Xamax, car dans ce cas nous devons vous haïr.

Bernard Monnier (Neuchâtel)

### Dommages collatéraux

Monsieur,  
Je ne suis pas un fan de football.

Cependant, permettez-moi en tant que Neuchâtelais de vous faire part de mes sentiments. Début juillet, j'ai loué un appartement à une personne de votre staff que vous aviez fait venir de Monaco.

Vu que j'estimais que vous aviez besoin du soutien de tous les acteurs économiques de la région, je n'ai pas demandé les garanties usuelles en cas de conclusion du bail, le nom de Xamax en tant qu'employeur me suffisait.

Cette personne sérieuse, motivée souhaitait s'installer à long terme dans notre région et avait décidé de s'engager à fond pour vous soutenir et amener le club à son apogée.

Après seulement deux semaines de travail, sans lui donner le temps de faire ses preuves, vous l'avez jeté comme un kleenex, avec tous ses collègues, pour des motifs futiles.

Je n'y connais rien au foot mais permettez-moi de vous dire que vous vous conduisez comme un triste personnage. Cependant, permettez-moi de vous rappeler les dommages collatéraux que vous avez provoqués:

– mon locataire, de même que ses collègues, n'a pu honorer son bail. Mais personne de votre club n'a daigné reprendre contact avec les bailleurs afin de trouver un terrain d'entente;

– pour certains de ses collègues, leurs meubles étaient déjà en route pour Neuchâtel et les contrats pour le téléphone, l'internet, la télévision et j'en passe, ont dû être résiliés;

– dans le cas de mon locataire, son épouse et sa fille, venues passer leurs vacances dans notre région, ont dû rentrer chez elles; – il semble que vous rechignez, à l'heure où je vous écris ces lignes (ré: cette lettre ouverte est signée du 29 juillet), à leur verser l'argent auquel ils ont droit, selon leur contrat d'engagement en ma possession.

Pour conclure, vous avez montré votre vrai visage (...) et je suis sûr que les Neuchâtelais s'en souviendront encore longtemps.

Même si VOTRE équipe renoue avec la victoire, ce ne sera plus jamais pareil.

Marc Robert-Tissot  
(Auvornier)



**45 DEGRÉS, PAS D'OMBRE!**  
Le Lode et La Chaux-de-Fonds bénéficie depuis le début de l'été du service de cartographie aérienne d'un moteur de recherche mondialement connu. Autre technique (aventureuse) pour obtenir cette même perspective: le cerf-volant! (carte postale Ed. Perrochet & David, Lausanne, vers 1916). ●

(CG / COLLECTIONS  
ICNOGRAPHIQUES CONSERVÉES  
À LA BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE,  
LA CHAUX-DE-FONDS)



LA CHAUX-DE-FONDS  
Photographiée  
à 300 mètres  
par cerf volant

INFO

Pour nous joindre: Rédaction de L'Express, Pierre-à-Mazel 39, 2001 Neuchâtel – E-mail: redaction@lexpress.ch – Rédaction de L'Impartial, Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds – E-mail: redaction@limpartial.ch  
Merci de limiter la longueur de vos lettres à 1500 caractères, espaces compris. La rédaction se réserve le droit de raccourcir les textes, d'en modifier le titre ou de supprimer des contenus diffamatoires ou des accusations gratuites.

**SANTÉ** Dès janvier 2012, un dispositif d'accueil psychiatrique d'urgence sera mis en place à l'hôpital Pourtalès. Un grand pas en avant pour les patients.

# Révolution pour les urgences psy

NICOLAS HEINIGER

Pour celui ou celle qui se casse un bras, se brûle gravement ou se plante un clou dans la main, il existe un lieu prêt à l'accueillir 24 heures sur 24: le service d'urgences de l'hôpital le plus proche. Mais pour le schizophrène en phase de décompensation ou pour Monsieur Tout-le-monde qui fait un burn-out, la situation n'est pas si simple. «Dans le canton de Neuchâtel, le dispositif est complexe, on peut parfois avoir de la peine à s'y retrouver», reconnaît le docteur Pedro Planas, directeur médical du Centre neuchâtelois de psychiatrie (CNP). Son confrère Xavier Ventura, président du Groupement des psychiatres neuchâtelois (GPN), va plus loin: «Neuchâtel est le seul canton en Suisse qui n'a pas d'urgences psychiatriques dignes de ce nom».

## Un lieu ouvert 24h sur 24

Mais cette situation précaire est sur le point de changer. Dès le début de l'année prochaine, le CNP, en collaboration avec le GPN, va ouvrir un service d'urgence à l'hôpital Pourtalès, à Neuchâtel, dans un local loué à l'Hôpital neuchâtelois. L'endroit abritera quelques lits et un infirmier spécialisé y sera présent 24 heures sur 24. Le CNP mettra

un psychiatre à disposition durant la journée, le GPN assurera un service de piquet durant la nuit. «Un psychiatre se déplacera si l'infirmier l'appelle», détaille Xavier Ventura.

«Ce lieu permettra de garder le patient pendant quelques heures, le temps nécessaire pour désamorcer la situation de crise», explique Pedro Planas. «Cela permet au soignant de discuter avec le patient, d'examiner ses ressources internes et externes (réd: l'entourage). En psychiatrie, on n'utilise pas de moyens techniques, scanners ou autres. Ce dont on a besoin, c'est de temps et de place.»

## Le 144 en cas d'urgence

Aujourd'hui, c'est le plus souvent le médecin de famille ou le généraliste de garde qui se trouve en première ligne de crises psychiques. L'un ou l'autre pourra aiguiller le patient vers un psychiatre ou, suivant la gravité du cas, le faire admettre en hôpital psychiatrique. Le CNP propose également un service de consultation ambulatoire – appelé anciennement Centre psychosocial – à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds, mais il n'est ouvert que pendant les heures de bureau en semaine et le samedi matin.

En cas d'urgence la nuit ou le week-end, il reste donc la centrale d'urgence du 144, qui va diriger le malade ou ses proches vers le service approprié. Il arrive que les centralistes du 144 fassent davantage que simplement relayer l'appel ou conseiller une personne en détresse: «Une standardiste a retenu au téléphone une personne qui voulait sauter d'un pont pendant une demi-heure, jusqu'à ce que la police arrive», raconte le porte-parole de la Police neuchâteloise Pascal Luthi. Qui précise que ce cas reste «exceptionnel».

## Trop d'hospitalisations

«Il arrive que des personnes en crise psychique aillent consulter le



Les personnes en crise psychique auront bientôt un lieu pour les accueillir 24 heures sur 24. KEYSTONE

service d'urgences physiques de l'hôpital», indique Pedro Planas. Il n'est alors pas rare que l'on décide, par précaution et faute de moyens et de formation spécifique, de l'entrée du patient en hôpital psychiatrique. Or cette hospitalisation n'est pas toujours nécessaire. «Par exemple, il est dif-

ficile de garder en hôpital somatique une personne alcoolisée qui crie et s'agit, même si son cas relève davantage d'un problème physique que psychiatrique.»

«Aujourd'hui, il y a trop d'hospitalisations psychiatriques en urgence», indique sans détour le directeur médical du CNP. Or

non seulement une hospitalisation coûte cher à la collectivité, mais elle peut se révéler néfaste pour le patient si elle n'est pas justifiée, comme le note Pedro Planas: «L'hôpital psychiatrique n'est pas une expérience anodine, elle va marquer le parcours de vie des personnes.»

## TROIS QUESTIONS À...



XAVIER VENTURA  
PRÉSIDENT  
DU GROUPEMENT  
DES PSYCHIATRES  
NEUCHÂTELOIS

## «On lutte pour ça depuis longtemps»

### Comment jugez-vous la création d'un lieu d'accueil psychiatrique ouvert 24h sur 24?

C'est révolutionnaire! Il y a des années que nous luttons pour obtenir un local avec un encadrement mais c'est la première fois qu'il y a une réelle volonté politique de réaliser ce projet. Car il faut bien dire que la situation actuelle est inconfortable, tant pour les médecins généralistes que pour les psychiatres.

### Et les patients, quels bénéfices pourront-ils en retirer?

Pour certaines grosses urgences, notamment en cas de décompensation psychotique grave, l'hôpital reste la seule solution. Mais dans d'autres cas, l'intervention d'un psychiatre permettra d'éviter l'hospitalisation. Cela sera bénéfique à la fois pour le patient et pour la collectivité, car une hospitalisation coûte cher.

### Les psychiatres privés qui assureront les gardes sont-ils formés au travail d'urgentiste?

Tous ont reçu cette formation durant leurs études, même s'il est vrai qu'un psychiatre installé dans le privé depuis des années peut avoir un peu perdu la main. Mais nous devons tous suivre une formation continue, chaque année, où le sujet est abordé. En plus, notre groupement organisera une formation spécifique à l'interne, en collaboration avec le Centre neuchâtelois de psychiatrie.

## EN CAS D'URGENCE

**Du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 8h à 12h: pour les adultes et personnes âgées, consultation ambulatoire à Neuchâtel (rue du Verger-Rond 2, 032 722 12 21) ou à La Chaux-de-Fonds (rue Sophie-Mairet 29, 032 967 20 61). Pour les enfants et adolescents, consultation à Neuchâtel (Ecluse 67, 032 889 69 95) ou à La Chaux-de-Fonds (Parc 117, 032 889 69 66). En dehors de ces heures, appeler le 144.**

## «Une expérience surréaliste»

«Quand ma psy m'a proposé d'entrer à Préfargier, ça m'a fait un sacré choc. J'ai demandé: Il n'y a vraiment pas d'autre solution?». Antoine\* est ce qu'on appelle dans la conversation courante une personne «normale». Ce quadragénaire n'avait pas d'antécédent psychiatrique jusqu'à ce qu'une séparation douloureuse le plonge dans un grave état de dépression, il y a trois ans. «Ma psy m'a protégé de moi-même en m'envoyant en hôpital psychiatrique», raconte-t-il.

### «Le choc total»

Antoine passera trois semaines sur le site de Préfargier. «Les trois premiers jours, c'était le choc total», se souvient-il. «Au début, je n'avais droit qu'à quelques sorties surveillées, je n'avais plus de portable, pas de téléphone, je ressentais une forte impression d'emprisonnement.» Parmi les autres patients de l'hôpital, certains souffrent comme lui de dépression, d'autres de troubles bipolaires, se souvient-il. Les entretiens avec les soignants commencent. «Le but était que j'évacue tout ça», raconte Antoine.

«Le personnel était très compétent, j'avais de bons contacts.» Seul critique que formule Antoine: «La nuit, ils étaient très limités au niveau de l'effectif, quelque chose comme un gardien pour 20 personnes.»

### Le soutien des proches

«Au début il m'a été difficile de m'intégrer mais au fil des jours, je me suis fait quelques amis.» Antoine souligne l'importance du soutien que ses proches lui ont apporté. «Sinon, je ne m'en serais jamais sorti.» Il se souvient d'une sortie qu'il a effectuée à Marin centre avec sa sœur, deux semaines après le début de son admission à l'hôpital: «J'étais complètement perdu.»

Aujourd'hui, Antoine n'a pas gardé de contacts avec ses anciens compagnons d'infortune. «On avait organisé un souper ensemble une fois, mais ça ne m'a pas plu. J'avais déjà tourné la page.» De son séjour à Préfargier, il garde un souvenir très fort: «C'est le truc le plus surréaliste qui me soit arrivé de toute ma vie!»

\*Prénom fictif

## Environ 800 admissions par an

L'an passé, 804 personnes adultes ont fait un passage par l'un des hôpitaux psychiatriques, Perreux ou Préfargier, du Centre neuchâtelois de psychiatrie (CNP). La durée des séjours est très variable, «de quelques heures à plusieurs mois, selon l'état de la personne, sa situation et sa pathologie», explique le directeur médical du CNP Pedro Planas. Il dure en moyenne 21 jours.

Sur ces 804 patients, une moitié est constituée de personnes qui reviennent de temps en temps, mais plutôt rarement. Un quart sont des personnes «hospitalisées pour la première fois et qu'on ne reverra plus», indique Pedro Planas. Il s'agit généralement de victimes de dépressions graves ou de burn-out. Le dernier quart est constitué de personnes, «qui reviennent très régulièrement, plusieurs fois par an».

### Maison de repos ou asile de fous

Cette dernière catégorie, composée de patients atteints de schizophrénie ou d'autres maladies chroniques et qui se retrouvent isolées, inquiète particulièrement le directeur médical du CNP: «Ces fréquents retours signa-

lent une prise en charge insuffisante au niveau médico-social», juge-t-il. Et il s'agit là d'une spirale infernale: «L'un des problèmes des troubles psychotiques, c'est que la personne qui en souffre manque de conscience de sa maladie. Or l'une des choses les plus importantes dans ce genre de troubles, c'est une bonne régularité dans la prise de médicament, ce qui permet de diminuer de 80% le risque de rechute. Souvent, les patients reviennent à l'hôpital parce qu'ils ont abandonné leur traitement.»

A noter encore qu'en 2010, 146 personnes ont été hospitalisées pour des problèmes de dépendance, liés dans plus des trois quarts des cas à l'alcool. «80% des patients qui souffrent d'addiction ont à la base un problème psychiatrique», explique Pedro Planas. «On doit donc tenter de découvrir ce qui se cache sous l'addiction.»

Pedro Planas déplore la vision souvent fautive de l'hôpital psychiatrique auprès du public: «C'est soit l'image de l'asile de fous, soit de la maison de repos. C'est incroyable que celle qui prime ne soit pas simplement celle d'une maison de soins!»

# Prix choc de l'été Mitsubishi

## avec navigateur TomTom gratuit

**Bonus**

**2'500.-\***

+ GPS TomTom\*\*  
+ Kit Fun d'été\*\*

**Bonus**

**6'000.-\***

+ GPS TomTom\*\*

**Bonus**

**3'000.-\***

+ GPS TomTom\*\*

**Navigateur TomTom gratuit**  
Start 25, écran 13 cm, 45 pays,  
valeur CHF 249.-



Tous les modèles en promotion:  
promotion limitée et dans la limite des stocks disponibles

### Colt 1.1 Base

Génial: compacte, spacieuse, économique,  
3 portes, 75 ch, au lieu de CHF 16'490.-

**BEST OFFER\* 13'990.-**

\* Nippon Bonus 2'000.- + Cash Bonus 500.- inclus.

Autres modèles Colt **prix choc**, p.ex. 1.3 Diamond  
5 portes, 95 ch, 25 extras, **bonus 4'000.-** inclus seul.  
CHF 19'990.-\*

### Lancer Sportback 1.6 Inform

Génial: 5 portes, à prix sensationnel climatisation,  
Auto Stop&Go, 9 airbags, au lieu de CHF 25'990.-

**BEST OFFER\* 19'990.-**

\* Bonus été 4'000.- + Nippon Bonus 1'000.-  
+ Cash Bonus 1'000.- inclus.

Autres modèles Lancer **prix choc**, **bonus 5'000.-** inclus\*:  
1.6 Diamond CHF 23'990.-\* et 1.8 Diamond 140 ch, CHF 25'590.-\*

### ASX 1.6 Inform 2WD

Crossover génial: 117 ch, Auto Stop&Go, 9 airbags,  
climatisation, audio, au lieu de CHF 27'990.-

**BEST OFFER\* 24'990.-**

\* Bonus été 2'000.- + Cash Bonus 1'000.- inclus.

Autres modèles ASX 2WD **prix choc**, **bonus 3'500.-** inclus\*:  
1.6 Invite CHF 26'990.-\* et 1.6 Intense CHF 29'990.-\*

\***BEST OFFER promotion prix choc**: valable du 1.7 au 30.9.2011 à la conclusion de nouveaux contrats, Colt, Lancer Sportback 1.6 + 1.8 essence et ASX 2WD essence, chez un partenaire officiel Mitsubishi. Promotion limitée, dans la limite des stocks disponibles. Tous les prix BEST OFFER sont des prix nets sans engagement, TVA 8.0% et tous les bonus indiqués inclus. \*\* **Navigateur TomTom Start 25** gratuit pour tous les Colt, Lancer Sportback et ASX à l'achat et l'immatriculation pendant la durée de la promotion. \*\* **Le kit Fun d'été Colt** comprend un sac à dos, un triple set de frisbee et un moule à glaçons Mitsubishi (valeur CHF 90.-) à l'achat et l'immatriculation d'une nouvelle voiture Colt pendant la durée de la promotion.

Génial à tout point de vue.



PARTENAIRE RÉGIONAL: La Chaux-de-Fonds: Emil Frey SA, Centre Automobile La-Chaux-de-Fonds, Rue Fritz-Courvoisier 66, 032 967 97 77

L'Impartial

PARTENAIRE MÉDIA

AVIS DIVERS

## 20<sup>e</sup> FESTIVAL DU CHANT DU GROS

8, 9 ET 10 SEPTEMBRE 2011

Louis Bertignac  
// Ben l'Oncle Soul  
// Jimmy Cliff // Tiken Jah  
Fakoly // Uriah Heep // Asa  
// The Australian Pink Floyd Show  
// Dub Incorporation // Yannick Noah

Melissmell // Brigitte  
// Feu d'artifice // Lilly  
Wood & The Prick  
// Tweek // Akhenaton &  
Faf Larage // Shaka Ponk  
// Kiki Créatin // Les Talus  
// Piano Club // Stupeflip // Fou

\*\* Le P'tit du Gros:  
Minkus // Poison Heidi // Green Fairy  
// BANZAI! // République Atypique  
// Sim's // Crescent City Connection  
// The Old Ladies Bags // Bastian Baker

CASQUE // Essex Groove  
// The Toxic Avenger // Pierick  
// BALL I STICK SOUND  
// The National Fanfare of Kadebostany

Le Noirmont-Jura www.lcdg.ch



Il reste encore un grand stock de **TAPIS D'ORIENT!**

Prolongation de la

## LIQUIDATION TOTALE

Baisses radicales jusqu'à

**60%**

Tout le stock de tapis doit disparaître en un temps record et les prix sont calculés en conséquence.

**E. Gans-Ruedin SA**

Ch. des Vignes 15, 2014 Bôle

tél: 032 842 58 91, gansruedin@sunrise.ch

→ Suivre les flèches depuis le centre du village – Grand parking.

### DEMANDE À ACHETER

Nous demandons à acheter

## horlogerie ancienne

- montres,
- outillage et machines,
- fournitures layettes,
- établis,
- livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie.

Christophe Grimm  
Rue du Weissenstein 5  
2502 Bienne  
Tél. 032 341 19 30

## VOUS N'AVEZ PAS REÇU VOTRE JOURNAL?

En nous signalant cet incident avant 11h00 en semaine et jusqu'à 9h00 le samedi, nous vous rapportons votre journal dans votre boîte aux lettres avant 12h30. Nous recevons vos appels au 0800 804 131 (numéro gratuit). Cette prestation est disponible pour tous les abonnés distribués par porteurs.

Votre quotidien, c'est nous.

**L'Impartial**  
www.arcinfo.ch



Le lifting du Pavillon des sports, construit en 1962, coûtera plus de 4,2 millions de francs. Les travaux devraient débuter en novembre pour s'achever en septembre 2012. ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER

**LA CHAUX-DE-FONDS** Crédit de plus de quatre millions soumis au législatif.

## Le Pavillon des sports à rénover

SYLVIE BALMER

Le Conseil général de La Chaux-de-Fonds se penchera sur une demande de crédit de quelque 4,2 millions de francs le 7 septembre prochain. Crédit nécessaire à la rénovation du Pavillon des Sports.

En 49 ans «de bons et loyaux services», l'infrastructure sportive a accueilli en ses murs des manifestations de grande envergure, dont plusieurs championnats du monde, parmi lesquels les masters de course d'orientation qui ont vu s'affronter près de 5000 athlètes l'an passé. Las, le pavillon, dont la construction remonte à 1962, montre d'inquiétants signes de vieillesse, qui ont poussé les autorités à planifier une série de travaux conséquents.

Le bâtiment «représente notamment un gouffre énergétique peu compatible avec la volonté de la

ville d'être exemplaire en la matière», peut-on lire dans le rapport.

Depuis sa construction, le Pavillon des sports a subi deux interventions. Une en 1985 qui a vu poser de nouveaux sol et gradins et une seconde en 1997, portant sur une extension comprenant une buvette, un garage, une salle force ainsi qu'un vestiaire et des WC.

### 25 000 fr. d'économie par an

Aujourd'hui, fortes d'une étude qui a duré près de huit mois et coûté 52 000 francs, les autorités ont entrepris «une réflexion globale sur le bâtiment allant au-delà de la cosmétique.» Les plaques d'Eternit – à la teneur probable en amiante – seront remplacées, à l'instar des grandes baies vitrées des façades et la production et la distribution de chaleur ont également été repensées. «Dans la con-

tinuité de cette réflexion, il est prévu d'installer sur une partie de la toiture sud des panneaux solaires non vitrés qui permettront de préchauffer l'eau chaude sanitaire (...) Les améliorations des éléments énergétiques représentent un investissement de l'ordre d'un million de francs (...) mais permettront un gain de 62% de la consommation lié au chauffage ce qui représente une économie annuelle de l'ordre de 25 000 francs», précise le rapport qui fait par ailleurs état de «l'obsolescence des mesures de sécurité et notamment d'un grave manque de sorties de secours». Un détail non négligeable lorsque l'on sait que le Pavillon des sports accueille quelque 35 000 utilisateurs par an.

Pour équilibrer le budget, le Conseil communal, «dans les choix qu'il a dû opérer, a décidé d'abandonner la rénovation de l'adduction d'eau du Petit Château (1,2 million)». Par ailleurs, la Ville

pourra compter sur une subvention de 800 000 francs accordée par le Conseil d'Etat, à la condition que les loyers facturés au Cifom ne soient pas augmentés ses 15 prochaines années. Avec une contribution «Programme et bâtiments» d'un montant de 125 000 francs, l'investissement net pour la Ville représentera au final une charge annuelle d'un peu plus de 150 000 francs.

Les travaux se dérouleront en deux étapes distinctes. La première phase se déroulera entre novembre 2011 et avril 2012, la seconde, portant sur l'enveloppe du bâtiment, devra impérativement débuter en mai 2012 pour se terminer en septembre.

A noter qu'un crédit de 89 000 francs supplémentaires est en outre demandé pour la liaison par fibre optique du bâtiment des sports. ●

### LA CHAUX-DE-FONDS

## Nouvelles races au musée

Toujours dans les familles à poils et à plumes, les prochaines races de poules, lapins, pigeons et autres à voir au Musée paysan et artisanal à La Chaux-de-Fonds dès ce samedi et jusqu'au 9 septembre, seront un lapin petit gris suisse, et des poules brahma et pékin naine.

La première, la poule brahma est une race géante d'origine asiatico-américaine importée vers 1850. Quant à la seconde, il s'agit d'une race naine originaire de Chine, importée vers 1886 en Europe. Une petite poule massive, basse de port avec un plumage très abondant, une vraie petite boule de plumes, parfois frisées, comme le spécimen qui sera présenté au musée.

Côté lapin, le petit gris suisse est reconnu en Suisse depuis 1920. Il est issu d'un crois-



La poule géante brahma à découvrir au musée. SP

ment entre lapins de couleur sauvage, bleus et petit bélier dont la caractéristique est ses oreilles pendantes.

Dans la volière, on peut toujours découvrir des pigeons de différentes races répondant à de doux noms: pigeons biset, lucernois doré, queue de paon blanc ou rouleur oriental des cailles, ainsi que perdrix rouges. ● COMM-SYB

### LES ÉPLATURES

## Le fond de l'air? Magnifique

Magnifiques journées d'aviation aux Eplatures ce week-end, malgré la «tempête» annoncée pour vendredi. «Cet après-midi-là, nous avons fait quelques vols, pour tout stopper vers 16h30», dit le président de l'Aéro-club des Montagnes et organisateur (en collaboration avec l'aéroport et Air-Glaciers) André Laville. Maussade au début, la journée de samedi s'est bien terminée. «Et aujourd'hui (réd: hier), les conditions sont parfaitement idéales, on volera jusqu'à 20 heures», relevait hier en fin d'après-midi le président.

Bilan? Plus de 1000 personnes seront montées à bord des avions ou des planeurs du club et des hélicoptères (deux hier) d'Air-Glaciers. Plus de 250 vols au-dessus de la région seront partis des Eplatures, dont une centaine en hélicoptère. L'aéroport était hier le centre d'attraction, rehaussé par les visites des installations, de la tour en particulier, et les deux vols de Crois-tours vers la Corse. S'il avait fait constamment beau, on aurait atteint une fréquentation record. Prochaine édition? En 2013, presque à coup sûr. ● RON



Le Yak soviétique et le biplan Bücker, qui fête ses 50 ans. Dans ces deux avions historiques, c'était encore mieux qu'en Piper. RICHARD LEUENBERGER

**MONTAGNES** Les cofondateurs du tournoi étaient hier à La Chaux-de-Fonds.

## La saison du Ping open se poursuit

Créé en 2009 par deux jeunes Lucernois, la troisième saison du Ping open se poursuit.

Hier à La Chaux-de-Fonds, «Pingolé» a affronté «PingPangPong» en présence de Matthias Fehlmann et Tobias Stücheli, cofondateurs du Ping open, ainsi que Gérard Cramer, président du club de ping-pong de La Chaux-de-Fonds.

### Défis via internet

Pour rappel, le concept permet à des amateurs de tennis de table, de tous niveaux – licenciés bien-venus – de se rencontrer durant les beaux jours (du printemps à l'automne) sur les tables publiques de la ville. Les joueurs s'organisent entre eux via la plateforme internet www.spood.me.



Défi Ping Open hier à La Chaux-de-Fonds, en compagnie des cofondateurs lucernois du concept. SP

Une dizaine de villes suisses participent désormais au Ping Open. Première ville suisse romande à s'être inscrite, La Chaux-de-Fonds a été rejointe cette année par Genève.

### Deux à trois cents matches

Deux à trois cents matches sont disputés chaque semaine à travers le pays. Le 22 octobre, les dix meilleurs joueurs de chaque ville participeront aux finales à Lucerne.

A noter que Spood.me accueille désormais d'autres sports, comme le squash, le tennis, ou la pétanque. Les intéressés qui veulent devenir le fondateur d'un championnat peuvent s'adresser à feedback@spood.me. ● SYB

### MÉMENTO



### LA CHAUX-DE-FONDS

#### Portes ouvertes à la Sonorie.

Bill Holden ouvrira les portes de son espace musical créatif, La Sonorie, ce mercredi. De 14h jusqu'à la fin de l'après-midi, le public de tout âge aura la possibilité de découvrir «L'instrumentarium» complet de La Sonorie, soit plus d'une centaine

d'instruments et objets sonores, tous réalisés avec du matériel de récupération. Bill fera, par ailleurs, de brèves démonstrations de jeu instrumental, et son atelier d'invention d'instruments sera l'objet d'un tour commenté. 20, rue l'Industrie, à La Chaux-de-Fonds. A noter que des performances de Bill Holden accompagné par divers artistes sont à découvrir dès le 10 septembre à l'atelier-galerie Hofstetter, rue des Epouses 18, à Fribourg. www.lasonorie.ch

**Café Blabla à Recif.** Moment convivial et gratuit pour rencontrer des femmes, parler le français, échanger des idées sur des thèmes variés et boire un café en passant un moment agréable... Les cafés Blabla organisés par Recif invitent les femmes à participer chaque mercredi, de 15h30 à 16h30. Sans inscription, enfants (sous surveillance et responsabilité des mamans) et pâtisseries bienvenues! Rue du Doubs 32, La Chaux-de-Fonds. www.recifne.ch

# FRANC FORT, PRIX IMBATTABLES



**NEW SWIFT**  
DES **Fr. 14 990.-**

(1.2 GA, 3 portes)



Cadeau anniversaire Suzuki 5 ans de garantie gratuite

Photo grand format: New Swift 1.2 GL Top, 5 portes, Fr. 19 990.-

metzgerlechner

**PACK BONUS SUZUKI:**  
BENEFICE ATTEIGNANT  
**Fr. 9 170.-\***

**SUZUKI - le N°1 des compactes, aussi au niveau du prix.** En cas d'achat d'une nouvelle Suzuki, vous bénéficiez maintenant du Pack Bonus Suzuki et de bénéfices pouvant atteindre Fr. 9 170.-. Le Pack Bonus Suzuki se compose, pour tous les modèles, d'une prolongation de garantie à 5 ans et de baisses de prix liées au change. Avec les modèles spéciaux, vous profitez aussi d'un équipement supplémentaire et pouvez ainsi économiser jusqu'à Fr. 9 170.-. Sur demande, votre représentation Suzuki vous soumettra volontiers une offre Suzuki Hit-Leasing individuelle et attractive.



New Alto dès Fr. 10 990.-  
New Splash dès Fr. 12 990.-  
New Swift dès Fr. 14 990.-  
New SX4 dès Fr. 18 490.-  
New Kizashi Sport dès Fr. 34 990.-  
New Jimny 4x4 dès Fr. 17 990.-  
New Grand Vitara 4x4 dès Fr. 27 990.-

\*Jusqu'au 30 septembre 2011, vous pouvez bénéficier du Pack Bonus Suzuki en cas d'achat et d'immatriculation d'une Suzuki neuve auprès d'une représentation Suzuki (modèles spéciaux jusqu'à épuisement du stock). Les prix de vente indiqués sont des prix nets recommandés (TVA incluse) après déduction du bonus de change.

[www.suzuki.ch](http://www.suzuki.ch)

**Le N°1 des compactes**



## ENSEIGNEMENT / FORMATIONS

### Formation à l'accompagnement 2011-2012

Vous souhaitez **vous former pour soutenir, accompagner** des personnes en situation de handicap.  
Vous souhaitez **devenir accompagnateur-trice**.  
Vous êtes **un-e proche, professionnel-le, bénévole**.

Venez suivre: • 8 journées de cours  
• 7 modules d'approfondissement en soirée  
• stages et travaux pratiques

**Vous souhaitez suivre votre formation au Jura du 05.10.2011 au 22.05.2012**

**SOIRÉE D'INFORMATION: mardi 13 septembre 2011, 18h, Pro Infirmis Jura, Rue du Puits 4, Delémont**  
Tél. 032 421 98 50, secretariatju@proinfirmis.ch, www.proinfirmis.ch/jura

**Vous souhaitez suivre votre formation à Neuchâtel du 10.11.2011 au 26.04.2012**

**SOIRÉE D'INFORMATION: Lundi 12 septembre 2011, 18h, CPLN salle Poly 1+2, Maladière 82-84, Neuchâtel**  
Tél. 032 722 59 60, neuchatel@proinfirmis.ch, www.proinfirmis.ch/neuchatel

### pro infirmis

L'organisation pour les personnes handicapées



## GASTRONOMIE

YOUR MONGOLIAN BARBECUE

**BENEFICIEZ DE LA FIN DE L'ETE CULINAIRE**

21.08.2011 - 4.09.2011

**PRIX DE CHF 26.50 SEULEMENT**



Entrée aigre douce

Soupe Mongole avec pain de sésame chaud

1 assiette du buffet mongol composée à votre choix de viandes, poissons et légumes de saison

Un dessert surprise

Tous les jours midi et soir

HAN Biel · Zentralstrasse 2 · 032 322 00 30 · [www.its1world.ch](http://www.its1world.ch)  
HAN - YOUR MONGOLIAN BARBECUE

## OFFRES D'EMPLOI

**OMNICOM**

**JEUNES MAMANS ? JEUNES RETRAITÉES ?**

Vous souhaitez reprendre une activité professionnelle et bénéficier d'un revenu d'appoint ?  
Devenez Conseillères clientèle pour notre centre d'appels de Neuchâtel.  
Vous avez entre 25 et 65 ans, de nature souriante et doublée d'un bon sens du contact.  
Nous vous offrons un cadre social chaleureux dans un environnement agréable avec l'assurance d'une formation initiale et continue.  
Pour plus d'information, appelez-nous au 032.720.10.24

**OMNICOM SA**  
Puits-Godet 12 - 2000 Neuchâtel - [annonces@omnicom.ch](mailto:annonces@omnicom.ch)



**SOS VILLAGES D'ENFANTS**

Avec nous, vous atteignez votre groupe cible.

[www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds](http://www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds)

**publicitas**

Grâce à votre don, vous donnez un avenir aux enfants du monde entier:

[www.sosvillagesdenfants.ch](http://www.sosvillagesdenfants.ch)  
CP 30-31935-2



**ARCINFO.ch**

LE SITE INTERNET DE  
**L'Express** **L'Impartial** **SPRAL**

**e-journal**

L'édition du jour de **L'Express** et de **L'Impartial** en version électronique.

- L'actualité régionale en continu, en texte et vidéo.
- Tout le contenu de **Canal Alpha**, votre télévision régionale.
- Les archives de **L'Express** (depuis 1989) et de **L'Impartial** (depuis 1994).

[www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)

Pour avoir accès à ce contenu régional unique, les options suivantes s'offrent à vous:

**NON ABONNÉ(E) à L'Express / L'Impartial**

Choisissez la formule qui vous convient : web, dès Fr. 9.90 par mois ou papier + web dès Fr. 30.50 par mois. Vous souhaitez d'abord mieux connaître le nouvel arcinfo.ch avant de vous décider? Enregistrez-vous et bénéficiez d'un accès gratuit pour la lecture de 5 articles par mois.  
[www.arcinfo.ch/abosweb](http://www.arcinfo.ch/abosweb)

**ABONNÉ(E) à L'Express / L'Impartial**

L'accès intégral à arcinfo.ch est compris dans votre abonnement. Il suffit de vous enregistrer gratuitement.  
[www.arcinfo.ch/enregistrer](http://www.arcinfo.ch/enregistrer)



MATCH PRESENTE PAR  
 Facchinetti automobiles  
 neuchâtel - genève

**PATINOIRE  
 DES MELEZES**

**HCC**

CONTRE

**BALE** **MARDI  
 30 AOUT 2011  
 20H00**

AVIS AUX SUPPORTERS!  
 ENTRÉE 10.- / ABONNEMENT VALABLE / ENFANTS GRATUIT JUSQU'À 16 ANS

partenaires principaux:

partenaires médias:

PHOTO: J. VOEGELI - GRAPHISME: WWW.ATELIERT19.CH

**200e** **FESTIVAL  
 DU CHANT  
 DU GROS**

Présentation des artistes et programmation complète    Bons plans et infos pratiques    Entretien avec le boss Gilles Pierre et interview du Fou

Rétrospective des 19 premières éditions et souvenirs de festivaliers

Mercredi 31 août dans

**ARCINFO.ch**  
 LE SITE INTERNET DE

**actualité**

[ L'actualité du jour en continu, texte et vidéo. ]

[www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)

- L'édition du jour de *L'Express* et *L'Impartial*, en version web et e-journal.
- L'actualité régionale en continu, en texte et vidéo.
- Les archives de *L'Express* (depuis 1989) et de *L'Impartial* (depuis 1994).

Pour avoir accès à ce contenu régional unique, les options suivantes s'offrent à vous:

**NON ABONNÉ(E) à L'Express / L'Impartial** → Choisissez la formule qui vous convient : web, dès Fr. 9.90 par mois ou papier + web dès Fr. 30.50 par mois. Vous souhaitez d'abord mieux connaître le nouvel arcinfo.ch avant de vous décider? Enregistrez-vous et bénéficiez d'un accès gratuit pour la lecture de 5 articles par mois. [www.arcinfo.ch/abosweb](http://www.arcinfo.ch/abosweb)

**ABONNÉ(E) à L'Express / L'Impartial** → L'accès intégral à arcinfo.ch est compris dans votre abonnement. Il suffit de vous enregistrer gratuitement. [www.arcinfo.ch/enregistrer](http://www.arcinfo.ch/enregistrer)

## NEUCHÂTEL A la pêche aux déchets

Nuage de bulles dans l'épais rideau d'algues. Nous sommes à cinq mètres sous la surface du lac. John Reift s'est emmêlé dans la flore lacustre. Le plongeur s'en défait avec un couteau. Michel Pfenniger fait signe de remonter.

«Pas l'ombre d'un déchet», commente l'habitant de Lugnorre, subitement paré d'une longue chevelure verte. Comme notre trio, des dizaines d'autres têtes cagoulées à masques colorés émergent à la surface. Tous venus sur les rives du quai Osterwald, à Neuchâtel, filer un coup de main pour la première opération écologique de l'association PurLac.

Des hommes-grenouilles ont déjà sorti un caddie de supermarché squatté par des mollusques. D'autres bénévoles découpent un matelas gorgé d'eau pour le décharger de la barge de la voirie, qui tangué à quai.

### Retour par le port

On replonge. Toujours ce même manteau vert, au dessus des vagues qui grossissent, s'écrasent contre le mur. La pêche aux déchets va s'arrêter là. Impossible de rejoindre la rive. Un bateau de la Navigation

passé. Retour entre les coques des voiliers amarrés au port. «Tant pis si on revient bredouille, chaque plongée est une expérience», souffle Michel Pfenniger. L'homme affiche 33 sorties sous-marines au compteur, mais goûte à l'eau du lac pour la première fois. John Reift, 15 ans, de Gorgier, en est lui à sa 250e plongée. «J'ai fait mon brevet à 12 ans», explique l'adolescent, qui est déjà allé s'aventurer à 60 mètres de profondeur.

Quelques mètres parcourus maladroitement sous le regard intrigué des passants, et nous arrivons derrière le collège Latin. D'autres éboueurs improvisés attendent notre matériel pour prendre le relais.

Un plongeur fait la planche dans la fontaine. A côté, le butin des expéditions du matin trône sous les flashes des appareils photos des badauds. Lampe de chantier, trottinette, bouteille de Porto... Plus insolite: une paire de menottes et même un fémur (humain?). La journée se termine sur les récits d'autres exploits de plongées, plus exotiques. Avant de se donner rendez-vous l'année prochaine sur les quais. **SSA**



Cent vingt et un plongeurs ont pris part à l'action écologique de la jeune association PurLac samedi. SP

**POLITIQUE** Les propos de l'inspecteur et élu UDC sur la torture ont des suites.

## Sous enquête, Yvan Perrin envisage de quitter la police

### RAPPEL DES FAITS

Le conseiller national UDC et policier neuchâtelois Yvan Perrin avait justifié le recours à la torture dans certaines situations. Ces propos tenus en mai à la RSR, puis repris dans «L'Express» et «L'Impartial», avaient préoccupé le conseiller d'Etat Jean Studer.

ALEXANDRE BARDET (AVEC L'ATS)

Le chef du Département de la justice, de la sécurité et des finances, Jean Studer, a ouvert une enquête disciplinaire contre l'inspecteur de police Yvan Perrin. Motif: les propos que le conseiller national et vice-président de l'UDC suisse a tenu sur l'utilisation de la torture. Suite à des propos tenus par Yvan Perrin, début mai, à la RSR, la députée verte neuchâteloise Doris Angst avait demandé au Conseil d'Etat si ce fonctionnaire de police avait enfreint la loi en prenant publiquement la défense de la torture, interdite par la Constitution.

### L'enquête était déjà envisagée en juin

«Nous devons examiner si les déclarations d'Yvan Perrin sont compatibles avec son devoir de réserve», avait répondu Jean Studer dans «L'Express» et «L'Impartial» du 8 juin. Le conseiller d'Etat confiait alors vouloir s'entretenir avec l'inspecteur et examiner l'éventualité de l'ouverture d'une enquête.

C'est donc chose faite, comme l'a révélé samedi «Le Temps». Yvan Perrin confirme cette in-



Intéressé par une candidature au Conseil d'Etat en 2013, Yvan Perrin estime devoir pouvoir s'exprimer librement. RICHARD LEUENBERGER

formation, mais lui-même et Jean Studer ont convenu de ne pas en dire d'avantage pour l'instant sur le fond de l'enquête.

Relevant que rien n'est blanc ou noir, l'élu UDC réaffirmait sa pensée le 8 juin dans nos colonnes. Dans le cas extrême d'un ravisseur qui tairait le lieu où il aurait caché un enfant kidnappé,

en danger de mort, lui-même serait tenté par un recours à la torture pour arracher des aveux. «Je n'ai pas l'âme d'un tortionnaire, mais entre deux injustices, je préfère celle qui frappe le criminel plutôt que sa victime», commentait-il alors.

L'enquête doit donc déterminer si les propos tenus à plusieurs reprises par le politicien Perrin

sont compatibles avec le statut du policier Perrin.

De façon générale, si une telle enquête conclut à la nécessité d'une sanction, celle-ci peut aller du simple avertissement à la révocation pure et simple. On n'en est pas encore là, d'autant moins qu'Yvan Perrin songe à quitter de lui-même son poste à 50% à la police neuchâteloise.

Pas plus tard que jeudi dernier, lors de la présentation des candidats de l'UDC neuchâteloise aux élections fédérales d'octobre – Yvan Perrin brigue un second mandat de conseiller national –, l'hypothèse d'une future candidature au Conseil d'Etat neuchâtelois a été évoquée.

### Le devoir de réserve entrave l'action politique

Et pour lui, le devoir de réserve qui est le sien en tant que policier constitue «une entrave fâcheuse» à son activité politique. «Nous avons des élections cantonales en 2013», rappelle-t-il. «Si mon parti me désigne, j'ai l'intention d'être candidat. Pour être candidat, il faut que je sois prêt. Pour être prêt, il faut que je puisse m'exprimer.»

Yvan Perrin avoue aussi avoir mal vécu le fait que l'Etat lui ait refusé un congé sabbatique de six mois pour préparer une précédente campagne. Il est en outre gêné par l'évolution du métier de policier.

Ainsi, le parlementaire UDC pense qu'«il sera probablement temps d'écrire» sa lettre de démission en décembre, au retour de quelques jours de vacances, après l'élection du Conseil fédéral par les Chambres. Yvan Perrin imagine plutôt son avenir dans la sécurité privée. **o**

REMISE FLOTTE **JUSQU'À 28%** ET PRIME À LA CASSE SUPPLÉMENTAIRE  
DE **FR. 4 000.-** SUR TOUS LES VÉHICULES UTILITAIRES.



### p.ex. KANGOO EXPRESS

|                  |       |                     |
|------------------|-------|---------------------|
| Prix catalogue   | dès   | Fr. 19 800.-        |
| Remise flotte    | moins | Fr. 4 752.-         |
| Prime à la casse | moins | Fr. 4 000.-         |
|                  | dès   | <b>Fr. 11 048.-</b> |



NUMÉRO  
EUROPÉEN  
DES UTILITAIRES

3  
ANS  
GARANTIE  
100 000 km

Renault vous propose des véhicules utilitaires sur mesure. Vous avez le choix entre 200 configurations possibles répondant à tous les types de besoins: fourgon, transport ouvert, transport de personnes. Faites confiance au leader européen du marché des utilitaires. Choisissez la qualité Renault – avec 3 ans de garantie constructeur. Plus d'infos au numéro gratuit 0800 80 80 77 ou sur [www.renault.ch](http://www.renault.ch)

Offres réservées aux clients professionnels (petites flottes hors ventes spéciales) dans le réseau Renault participant jusqu'au 31.08.11. Garantie et Renault Assistance: 36 mois/100 000 km (au 1<sup>er</sup> des 2 termes atteint). Exemples de primes offertes par votre représentant Renault: Trafic Fourgon L1H1 2.0 16V, prix catalogue Fr. 29 600.- moins prime Fr. 8 288.- (=28% de remise) moins prime à la casse Fr. 4 000.- = Fr. 17 312.-; Master Fourgon L1H1 2.3 dCi 101, prix catalogue Fr. 33 400.- moins prime Fr. 9 352.- (=28% de remise) moins prime à la casse Fr. 4 000.- = Fr. 20 048.-. Prime à la casse: l'achat ne peut être effectué que par la même personne que celle indiquée sur le permis de circulation de l'ancien véhicule. L'ancien véhicule, qui sera échangé contre un nouveau VU Renault, doit être immatriculé depuis au moins 3 mois et doit encore être en état de rouler. L'offre est valable sur toute la gamme VU Renault (y.c. Master VP et Trafic VP) et est cumulable avec les actions en cours (sauf la prime business). Tous les prix mentionnés ne comprennent pas la TVA. Renault a affiché les meilleures ventes avec une part de marché de 15,9% en 2010.



**SPECTACLE** Elue samedi soir, Miss Neuchâtel 2011 s'appelle Jelena.

# «J'avais envie d'être une princesse»

ALEXANDRE BARDET

«J'ai toujours été attirée par le monde de la mode, les modèles, les défilés de mannequins», confie Jelena Jovanovic, élue samedi soir Miss Neuchâtel-Fête des vendanges 2011. Agée de 20 ans, cette habitante d'Areuse est suivie d'une première dauphine, Marine Benaros, des Geneveys-sur-Coffrane, et d'une seconde, Marina Vigaček, de Fleurier.

Organisée aux patinoires du Littoral, l'élection s'est déroulée sous la forme de trois défilés – tenues de ville, de plage et de soirée – et d'un petit portrait vidéo de chaque candidate, projeté sur grand écran. Les onze candidates, de 17 à 24 ans, ont été classées par un jury de cinq personnes.

## «Une personne créative»

Suisse d'origine Serbe, Jelena se définit comme «une personne créative», caractère qu'elle applique depuis deux ans dans son métier de coiffeuse. Elle vit avec sa maman et

l'un de ses frères.

«Dans ma famille, j'ai beaucoup été entourée d'hommes et j'ai été élevée comme une petite princesse», sourit-elle, «alors j'avais envie d'être une fois une vraie princesse, dans la vraie vie.» Une vie dont les douze mois à venir, sait-elle, risquent d'être très chargés.

Pour se relaxer, cette jeune femme a beaucoup pratiqué le yoga et joue au basketball avec son frère. «J'adore ça!» Son dernier film? Harry Potter.

## La préférée des lecteurs

Le podium a été complété par Salomé Clerc, de Dombresson, élue Miss photogénique 2011 par les lecteurs de «L'Express» et de «L'Impartial» et les internautes.

«J'avais surtout envie de vivre une expérience et ça s'est jusqu'ici très bien passé, on s'est super bien entendues entre les candidates», raconte cette future infirmière. Élève jusqu'ici de l'Ecole Pierre-Coulery, à La Chaux-de-Fonds, ce qui lui a valu d'effectuer des stages dans des homes

et des hôpitaux, elle va entrer tout prochainement à la Haute Ecole Arc Santé-social, à Neuchâtel.

Joueuse de flûte traversière, Salomé fait partie du show-band neuchâtelois des Armourens. «En plus de la musique, ça me permet de voyager. La dernière représentation à laquelle j'ai participé à l'étranger, c'était l'hiver dernier dans le Nord de la France, chez les Ch'tis.»

## Excellente fréquentation

L'élection a attiré 450 personnes, un excellent résultat aux yeux de François Matthey, président du comité d'organisation, qui tablait sur 350 entrées. Elle a été agrémentée par un show de l'équipe de Miss France et par le comique romand Frédéric Recrosio. «Pas de chance», a-t-il commencé par déclarer au public, «vous étiez venus voir des canons de beauté et vous êtes face à un comique chauve.»

 Galerie photos sur arcinfo.ch



Dans leur robe de soirée, Jelena Jovanovic, coiffée du diadème de Miss Neuchâtel, est entourée par ses dauphines Marina Vigaček (à gauche) et Marine Benaros. Quant à Salomé Clerc, elle a été élue Miss photogénique par les lecteurs de «L'Express» et de «L'Impartial» et par les internautes. CHRISTIAN GALLEY

PUBLICITÉ

## La technologie se marie avec l'espace. La nouvelle Ford Focus Station Wagon.



**FOCUS STATION WAGON**

PRIME EURO INCLUSE DÈS FR.

**21'400.-<sup>1</sup>**

CUMULABLE AVEC LA PRIME VERTE

PRIME EURO **4000** PRIME VERTE **2000**

MENSUALITÉ LEASING

**159.-<sup>2</sup>**



Feel the difference

[ford.ch](http://ford.ch)

<sup>1</sup> Focus Ambiente Station Wagon, 5 portes, 1.6 Ti-VCT, 105 ch/77 kW, prix Fr. 21'400.- (prix catalogue Fr. 25'400.-, à déduire Prime Euro Fr. 4'000.-). <sup>2</sup> Leasing Ford Credit: dès Fr. 159.-/mois. Paiement initial Fr. 4'239.-. Intérêt (nominal) 3.9%, inclus assurance mensualités Ford, intérêt (effectif) 3.98%, durée 36 mois, 10'000 km/an. Caution et valeur résiduelle selon les directives de Ford Credit. Assurance casco obligatoire non comprise. Le crédit sera refusé au cas où il pourrait entraîner un surendettement du consommateur (LCD art. 3). Modèle figurant sur l'illustration: Focus Titanium, 5 portes, 1.6 l EcoBoost SCTi, 150 ch/110 kW, Station Wagon, prix catalogue Fr. 35'550.-, avec équipement complémentaire d'une valeur de Fr. 2'900.-, à déduire Prime Euro Fr. 4'000.- et Prime verte Fr. 2'000.-, maintenant Fr. 32'450.-. Conditions pour bénéficier de la Prime verte: véhicule de reprise âgé d'au moins 8 ans. Conditions détaillées concernant la Prime verte sur le site [www.ford.ch](http://www.ford.ch). Offres valables jusqu'au 30.09.2011. Uniquement auprès des concessionnaires Ford participants. Sous réserve de modifications.

**UNIQUE** Tramelan, seul club romand d'un sport très couru outre-Sarine.

# Le hornuss, l'art de manier le fouet



Fixer le hornuss sur le bock, ou rail de lancement, grâce à de la glaise...



Le frapper avec une canne flexible en fibre de carbone...



Le rattraper avant qu'il ne touche le sol quelque 200 à 300 mètres plus loin.

DOLINE CHARMILLOT (TEXTE)  
STÉPHANE GERBER / BIST (PHOTOS)

La société de hornuss de Tramelan est la seule de Suisse romande à pratiquer ce sport national. Dans tout le pays, quelque 5000 joueurs et 1200 juniors s'y adonnent. Rencontre avec des joueurs aussi passionnés qu'habiles dans le pâturage du Cernil, en une magnifique soirée estivale.

Une vingtaine d'hommes sont présents, prêts à frapper ou à rattraper le hornuss. L'objet mesure 5 cm de diamètre et n'est pas sans rappeler le puck cher aux hockeyeurs. Dans un décor idyllique, le terrain de jeu s'étend sur plus de 300 mètres, au lieu-dit La Chaux.

Le soleil se couche lorsque les derniers hornusseurs arrivent pour participer à l'entraînement de ce sport typiquement suisse. Les choses sérieuses se mettent en place dès que les sportifs s'emparent de leur fouet et marchent, palette à la main, en direction de l'aire de jeu afin d'intercepter le hornuss.

Avec le lancer de la pierre d'Unspunnen et la lutte, le hornuss est

l'un des trois sports typiquement helvétiques.

## Un frelon à l'origine

Son nom vient du bruit que provoque le puck en fendant l'air, celui du frelon, littéralement «hornuss» en allemand. «Dans le temps, c'était le tennis des paysans», raconte Remo Flückiger, président de la société de hornuss de Tramelan. «Aujourd'hui, dans le club, il n'y a plus que quatre agriculteurs de la région.»

Le but de ce sport d'équipe (18 joueurs et un remplaçant) est de lancer le puck aussi loin que possible dans l'aire de jeu. Une équipe frappe le frelon tandis que les adversaires sont dispersés le long du terrain, prêts à intercepter le puck à l'aide d'une palette en bois. Cette dernière, qui pèse 5 kg, peut être jetée en l'air au besoin. Si le hornuss touche le sol avant d'être interrompu dans sa course, l'équipe qui frappe marque un but. S'il n'est pas stoppé, le nombre de mètres, traduit en point à partir de 100 m, est comptabilisé.

L'équipe gagnante est celle qui comptabilisera le plus de buts mar-

qués. En cas d'égalité, les points engrangés départagent les équipes. Un match dure en moyenne trois heures et demie. Les qualités requises pour pratiquer le hornuss sont l'agilité, la rapidité, la technique et «beaucoup de patience. Cela prend du temps de trouver la bonne vitesse et l'équilibre pour frapper le hornuss», explique le président de la société.

## 400 ans d'histoire

Les premiers textes qui mentionnent ce jeu remontent au début du 17<sup>e</sup> siècle. Quelques règles ont changé et le matériel a évolué depuis. Le fouet par exemple s'est modifié: «Quand j'ai commencé, c'était des fouets en bois», se remémore Ulrich Bartlomé, caissier de la société, qui a testé ce sport pour la première fois lorsqu'il avait 7 ans. «Ça ne tenait pas dans les mains, ça tournait tout le temps. C'était vraiment plus difficile qu'aujourd'hui.» Il se souvient également du seul accident grave qu'a connu la société: «Mon père était intercepteur, le puck a dévié de sa trajectoire à cause du vent et il n'a pas eu le temps de le récep-

tionner. Il a perdu un œil.» Aujourd'hui, tous les joueurs nés après 1984 portent un casque dans le champ d'interception.

Ce sport a été importé dans le Jura bernois par Hans Tellenbach, emmentalois d'origine. En 1948, il fonde le club de Tramelan avec quelques mordus de hornuss. Aujourd'hui, les sportifs sont principalement des habitants du Seeland et quatre sont Tramelots. Sur le terrain, le suisse allemand résonne lorsque le puck s'approche, mais tous les joueurs sont parfaitement bilingues.

La société est très active dans le milieu du hornuss et participe à une trentaine de manifestations chaque saison. Elle est au 85<sup>e</sup> rang sur les 271 équipes suisses que compte la fédération.

La société tramelote comprend 30 membres dont 25 actifs. «Le nombre de membres a beaucoup baissé ces derniers temps», déplore le président. La fibre du hornuss ne semble pas toucher les Romands: «Ils viennent essayer, une saison ou deux, mais abandonnent», explique Ulrich Bartlomé.

Si Simon Flückiger, frère du président, peut rivaliser avec Marco Roos, un «Schlägerkönig», roi de la frappe suisse, tous les joueurs de la société n'ont pas le même niveau. Certains pratiquent depuis des dizaines d'années, d'autres commencent leur deuxième saison, mais tous s'entraînent ensemble et s'entraident.

## Pour tous les âges

Dans le club, l'âge des joueurs varie de 22 à 66 ans. «Une raison de plus d'apprécier cette activité», souligne Remo Flückiger. Hans Schüpbach, lui, joue depuis plus de 50 ans et a été pendant 20 ans le président du club: «Je suis agriculteur et c'est l'un des rares sports que l'on peut pratiquer le dimanche. C'est un moment où je peux oublier tout le reste. Quand on est encore physiquement en forme, il ne faut pas se laisser aller!», sourit-il.

Samuel Reinhard est le benjamin de l'équipe, du haut de ses 22 ans. Il a découvert le hornuss alors qu'il avait moins de six ans. Juste avant de saisir son fouet, il livre les raisons de sa passion: «Avant tout,

c'est un sport d'équipe. On est une grande famille, avec les autres clubs suisses aussi. C'est vraiment cet esprit qui me plaît. Et on joue dehors, à l'air libre.» Il frappe le hornuss. Retentit d'abord le bruit du puck qui bute contre le bois du fouet, ensuite celui du frelon qui fend l'air et pour finir, les cris des joueurs qui voient le hornuss leur arriver dessus.

C'est alors que les premières étoiles surgissent dans le ciel, accompagnant les joueurs qui rangent leur matériel. ●

## LE HORNUSS EN BREF

**HORNUSS** Palet ou puck constitué de plastique injecté. Son poids: 78 grammes.

**BOCK** Rail de lancement pour le hornuss.

**FOUET** Outil qui sert à frapper le puck.

**PALETTE** Panneau en bois qui intercepte le hornuss. Il pèse entre quatre et cinq kilos.

## FESTIVAL DU JURA Trois lauréats

Les trois prix du 8<sup>e</sup> Concours national du Festival du Jura ont été attribués samedi soir à l'hôtel de ville de Saignelégier à l'issue d'une finale publique de haute envergure. Le premier prix est revenu à Francesco Negrini, clarinetiste italien domicilié à Bâle. Pour la première fois, une Jurassienne figure dans le palmarès. La soprano Léonie Renaud, de Delémont, a remporté le deuxième prix, le pianiste ukrainien Valentin Valentiyev décrochant lui le troisième prix. Six finalistes étaient en liste à l'occasion de cette cuvée 2011. Le jury était présidé par le pianiste et chef d'orchestre lausannois Jean-François Antonioli. Les trois lauréats ont respectivement reçu 5000, 3000 et 2000 francs. ● RÉD

## MÉMENTO

**VILLERET ET CORMORET**  
**Expo itinérante.** L'expo itinérante du CCL de Saint-Imier à l'occasion de ses 40 ans fera halte demain à Villeret et mercredi à Cormoret. Animation de 17h30 à 20 heures.

## LES BOIS Les deux crédits soumis au vote acceptés.

# Le développement en marche

Mine de rien, les deux projets étaient liés. Ce week-end, les citoyens des Bois étaient appelés aux urnes afin de se prononcer sur deux crédits. Le premier de 2,3 millions était destiné à l'acquisition de terrains d'une surface de 44 210 mètres carrés en zone d'habitation (derrière les trois immeubles de la coopérative Progressia). Le second de 550 000 francs avait trait au rachat d'une surface de terrain de 23 547 mètres carrés au groupe Franck Muller (domaine de l'Orée). Les deux objets ont passé la rampe avec un résultat quasi similaire. Le premier crédit a été accepté par 160 oui contre 96 non. Le deuxième a été approuvé par 161 oui contre 95 non. La participation a frôlé les 27%.

Pour les autorités, il s'agit là d'un gros ouf de soulagement. «On va enfin pouvoir aller de l'avant. Le développement du village est en marche», se félicitait le maire Michaël Clémence. «Que ce soit au niveau industriel ou du point de vue du terrain à bâtir, la commune n'avait plus rien à proposer.» Les

habitants des Bois ont donc suivi leurs autorités. Le nombre de non relativement élevé sonne aussi comme un avertissement envers ces dernières: gare à ne pas tomber dans le n'importe quoi.

## Page tournée

La page du rocambolesque feuilleton Franck Muller est donc tournée. Le groupe genevois avait acquis 23 547 mètres carrés de terrain en 2006 (au prix de 20 francs l'unité), après que le souverain eut glissé un gros oui dans les urnes dans l'espoir de voir se concrétiser le projet «Portes du Jura». L'horloger entendait investir plus de 20 millions de francs dans le village franc-montagnard. Avec à la clé la création de quelque 200 emplois. Hélas, la crise est passée par là. Le groupe Franck Muller n'a pas non plus brillé dans ce dossier, roulant dans la farine à la fois le Conseil communal et les services du ministre de l'Économie Michel Probst.

Au passage, Franck Muller réalisera une plus-value de

60 000 francs. Un comble! «Ce dossier constituait une échine pour nous. Le cas est désormais réglé. Définitivement. Ne comptez pas sur moi pour polémiquer», reprenait Michaël Clémence. Car le maire a la ferme intention d'accélérer le mouvement: «J'ai sur mon bureau plusieurs propositions d'entreprises qui aimeraient bien venir s'installer aux Bois. La situation va se décanter ces prochaines semaines.»

Qui dit places de travail dit logements. Le village des Bois n'avait plus rien à offrir au niveau communal. Cette carence est désormais effacée. La nouvelle zone d'habitation – 30 600 mètres de terrain constructible au total – devrait déboucher sur la construction de 31 maisons familiales et de deux, voire trois, immeubles locatifs (trois niveaux au maximum). Le prix de vente du mètre carré sera proposé à 135,20 francs.

Les premiers travaux vont démarrer en 2012. Les autorités visent les 1300 habitants dans un avenir plus ou moins proche. Ils étaient exactement 1165 au soir du 31 décembre 2010. ● GST

## EN IMAGE



BIST / STÉPHANE GERBER

## MOUTIER

**35 000 personnes pour la braderie.** Attendue et préparée depuis deux ans, la braderie prévôtoise 2011 a vécu. Et bien vécu! De vendredi à hier, des milliers de personnes ont déambulé dans les rues de Moutier pour s'amuser, danser, chanter et refaire le monde. Mais les records d'affluence n'ont pas été atteints. «Nous enregistrons 10 015 entrées payantes, soit 1200 de moins qu'il y a deux ans», indiquait Jacques Stalder, directeur de la manifestation. Sachant que l'événement attire les mêmes personnes sur plusieurs jours – et que le dimanche est gratuit –, les organisateurs parlent de la venue de 35 000 personnes. Sa réussite, la braderie 2011 la doit aussi à son hôte d'honneur, la communauté portugaise de Moutier. Aucun incident significatif n'est venu ternir la fête. ● MBA-RÉD

50.-

150.-

250.-

## Prix sacrifiés

du 1er au 4 septembre 2011

100.-

200.-

300.-

*Venez profitez des soldes exceptionnelles, dans la limite des stocks disponibles.*

**Boutique EVE & ADAM**  
Rue du Grenier 5, 2300 La Chaux-de-Fonds

Horaires d'ouverture

Judi-Vendredi 9h-12h / 14h-18h30

Samedi-Dimanche 9h-17h non-stop



## ICI, Payez le juste prix !

- Véhicules toutes marques et tous modèles
- Livraison partout en Suisse
- Prix TTC (livraisons et frais inclus)
- Véhicules en stock livrables de suite
- Possibilité de reprise de votre ancien véhicule
- Homologation et immatriculation en Suisse par nos soins
- Possibilité de leasing



### jusqu'à 35% d'économie...

Faite votre propre bonus en achetant chez nous !

Configurer votre véhicule comme bon vous semble, votre demande sera traitée dans les plus brefs délais.

Pour toutes informations, n'hésitez pas à nous contacter

par téléphone au 079/240.26.00 (9h-12h/14h-19h), par email [david.cayla@carimportleader.com](mailto:david.cayla@carimportleader.com)

ou consultez notre site internet [www.carimportleader.com](http://www.carimportleader.com)



## MUSIQUE Chewy revient aux affaires

Le groupe lausannois avait écrit quelques belles pages du rock romand. Mais depuis 2003, silence radio. «Bravado!», le remet en selle. **PAGE 16**

**JARDINS MUSICAUX** Quelque 14 000 spectateurs ont fréquenté le festival.

# «Une édition revitalisante!»

DOMINIQUE BOSSHARD

Une «Strada» aux accents felliniens, un chapiteau de cirque dressé par Chaplin... Populaires, les deux rendez-vous ont été plébiscités par le public de la 14e édition des Jardins musicaux, qui s'est achevée hier à Cernier. Mais au total, tous sites confondus, ce sont 14 000 spectateurs qui sont montés dans la roulotte du festival!

La collision sonore avec le bal de Fête la terre (notre édition de vendredi dernier)? «Juste un bug parmi de nombreux moments de bonheur», relativisait Maryse Fuhrmann à l'heure bilan. La Messe de Bruckner, «Pelléas et Mélisande» offert par l'Opéra de poche de Genève, le Moskow Art Trio, l'irradiante composition spontanée de Sylvie Courvoisier et Mark Feldman devant un public hélas plus clairsemé: autant de petites pépites semées sur la route, parfois plus difficile, que les Jardins s'appliquent à tracer...

«A Cernier, 20 concerts sur 26 ont affiché complet, et nous avons dû refuser du monde à plusieurs d'entre eux. A Arc et Senans, où nous avons pris en compte la spécificité du public, en grande partie des visiteurs de la Saline royale, nous avons décuplé la fréquentation: 200 à 300 personnes ont assisté à chaque concert. Au Capitole à Lausanne, une standing ovation a salué, en soirée, la projection du 'Cirque'», détaille la codirectrice du festival avec Valentin Reymond.

Le public n'a pas rechigné non plus à suivre les chemins du Parc Chasseral, pour des balades associées à des concerts plus intimistes, comme le fut celui de la métairie des Plânes – pourtant privé de sa virée au grand air par la tempête! – autour de Stockhausen et des Neue Vocalsolisten Stuttgart. «Dans ces lieux, plus petits il est vrai



Un public nombreux s'est rendu à la Grange aux concerts de Cernier. SP-PIERRE-WILLIAM HENRY

« Il y a cinq ou dix ans, une partie du public aurait dit: ce n'est pas de la musique. »



MARYSE FUHRMANN  
CODIRECTRICE DES  
JARDINS MUSICAUX

que la Grange aux concerts, la fréquentation a atteint son maximum.»

Bref, «une édition revitalisante!», formule la directrice, pour résumer ces adaptations créatrices à de nouvelles configurations, mais aussi le coup de jeune dont bénéficie aujourd'hui le festival. Maryse Fuhrmann mentionne les élèves des Hautes Ecoles de musique qui se sont lancés dans le sillage de Frank Zappa. Mais aussi le sang neuf qui irrigue l'orchestre des Jardins et toute l'équipe, et qui, conséquemment, contamine le public: «Ces jeunes amènent des amis qui eux-mêmes entraînent d'autres sur nos gradins.»

Associé à Bach, Varèse a remporté l'adhésion de la Grange,

brillamment défendu par quatre jeunes pianistes. «Il y a cinq ou dix ans, j'en suis sûre, une partie du public aurait dit: ce n'est pas de la musique. Aujourd'hui, l'intégration de certains bruits, de certains chuchotements, et là je pense aussi à «Stimmung» ou à la pièce de Sanchez-Verdu, commence à être bien acceptée par le public néophyte», estime Maryse Fuhrmann. La programmation, rappelle-t-elle, cherche à ouvrir des voies à l'auditeur sans que, jamais, «il ne soit fait abstraction de l'héritage du passé». Une option que, cette année, ont fortement incarnée des interprètes tels que l'altiste Christophe Desjardins, capable de passer de Manoury à Bach, ou tel que le Concert Impromptu... ◉

## LA CRITIQUE DE... INFINI /OBJETS TROUVÉS

### Avis de tempête sur la Grange

Vendredi soir, Samuel Blaser et Marc Ducret se sont prêtés avec virtuosité au fascinant exercice de la libre improvisation jazz. Ce duo trombone et guitare électrique fascine par la richesse du discours et des multiples combinaisons sonores: les thèmes musicaux, parfois réduits à un noyau de quelques notes, deviennent alors le support d'une inventivité mélodique et rythmique sans limites.

L'originalité de la formation instrumentale permet ainsi de mêler la fonction mélodique du trombone (soliste ou accompagnateur) aux trames polyphoniques de la guitare, dans une recherche constante des modes de production sonore et des résonances artificielles.

D'abord marquées par des approches stylistiques différenciées, les deux voix entrent rapidement en dialogue, échangent et fusionnent. Grâce à une qualité d'écoute mutuelle, les improvisateurs semblent viser un point de fuite dont les lignes invisibles structurent et déstructurent l'espace sonore.

Une autre musique dès lors émerge, loin des thématiques de départ: une œuvre en progrès, par définition imprévisible, qui éclate et transcende toute codification formelle. Dans la liberté et la créativité naissent de nouveaux territoires, inconnus et envoûtants. De l'art à l'état brut. ◉ **FDU**

### Objets visibles et invisibles

Hier, en ce dernier jour du 14e festival des Jardins musicaux, le concert intitulé «Objets trouvés...» a tenu toutes ses promesses. Une première pièce, composée pour le centenaire de la Fédération suisse des aveugles et malvoyants, nous a soudainement plongés dans l'obscurité. Le texte de Françoise Witschi Valette est ponctué par un mélange de sources acoustiques et électroniques, un fourmillement d'événements sonores. C'est une sorte de conte musical auquel nous assistons, une expérience sensorielle, où privés du sens de la vue, nous sollicitons notre imagination pour reconnaître la provenance des fragments.

Avec «Jatekok» de György Kurtag, l'ensemble baBel, sous la direction d'Olivier Cuendet, nous accompagne dans l'univers intérieur et sombre du compositeur hongrois. Chaque séquence musicale reflète un «objet trouvé» – à la fois sonore et conceptuel, imaginé en esprit et retranscrit à l'aide d'une large palette de timbres: stridences, matières malléables, accords monolithiques étouffés. Le jeu instrumental est irréprochable, attentif aux détails des micro-architectures, du travail de précision et de nuance qu'exige l'interprétation d'une telle œuvre. Au terme de ce voyage entre son, folklore, bruit et silence, nous avons le sentiment d'avoir vécu un moment d'une rare intensité. ◉ **FDU**

**AUVERNIER JAZZ** Entamé à l'intérieur, le festival du bord du lac s'est conclu hier sous des cieux plus ensoleillés.

## Un public plus fourni, emmené au cœur de l'émotion

A l'heure où ces lignes sont écrites, l'Auvernier Jazz Festival (AJF) prend congé de son public. Avec une météo exécrable vendredi soir, une fraîcheur printanière samedi et un soleil radieux hier, cette troisième édition colle en tous points avec celle vécue l'année dernière. Passé par toutes les émotions, Jean Martin Peer, président et programmateur du festival, tire un bilan positif malgré les caprices de la météo. «Tout ce que nous avons fait, nous l'avons bien fait.» En filigrane de ce propos, on pense bien évidemment à la soirée de vendredi qui fut un véritable tour de force de l'organisation. «Nous avons deux possibilités. Soit on annulait la soirée, soit on la déplaçait à la salle

communale». Prise à 14 heures, la décision de déplacer toutes les fonctionnalités du festival dans les murs de la salle communale a démontré à quel point les organisateurs croient en leur projet et se battent pour lui: «On ne pouvait tout simplement pas annuler cette soirée.»

### Prêt pour une 4e édition

Question affluence, là aussi, Jean Martin se dit satisfait: «Nous avons eu environ un tiers de personnes en plus que l'année précédente». Même si le président se taxe volontiers d'impatience, il tempère néanmoins sur le fait que le festival n'en est qu'à ses débuts: «Nous vivons notre troisième édition, mais cela ne fait que deux ans que l'Auvernier Jazz

existe.» A la question «y aura-t-il une quatrième édition?», Jean Martin Peer répond par l'affirmative.

Fil rouge du festival, la programmation de cette année a réellement mis le public au cœur de l'événement. La soirée de samedi restera comme une belle réussite avec notamment les pianistes Romeo Scaccia dans un set solo et Tigran Hamasyan, sideman de prestige du quartet du contrebassiste Lars Danielsson.

Evoluant dans des registres diamétralement opposés, les deux artistes ont littéralement conquis le public. Là où seul derrière son piano, Romeo Scaccia dans un tempérament très méditerranéen a insufflé un véritable vent



Le festival a dû faire face à une météo pour le moins contrastée. Mais samedi soir, le public du pianiste Romeo Scaccia a pu savourer son concert en plein air, sur les bords du lac... GUILLAUME PERRET

de fraîcheur, Tigran Hamasyan, plus contenu dans son jeu, déployait une véritable force expressive, menant ainsi les spectateurs au cœur de l'émotion. Dans un discours mêlant à la fois ferveur et retenue, Colin Vallon a démontré à quel point le son dans sa dimension la plus pure est au centre de sa démarche.

Avec cette envie toujours intacte de poursuivre un rêve, celui d'offrir au public et aux artistes une tribune idéale à leur passion commune qu'est le jazz, le festival et son président ne demandent qu'à s'améliorer: «L'erreur est une source d'apprentissage et nous voulons absolument offrir les meilleures conditions à tous les protagonistes du festival».

◉ **LUDOVIC HUGUELET**

## 14 DIVERTISSEMENTS

GIL ST-ANDRÉ - LA FACE CACHÉE

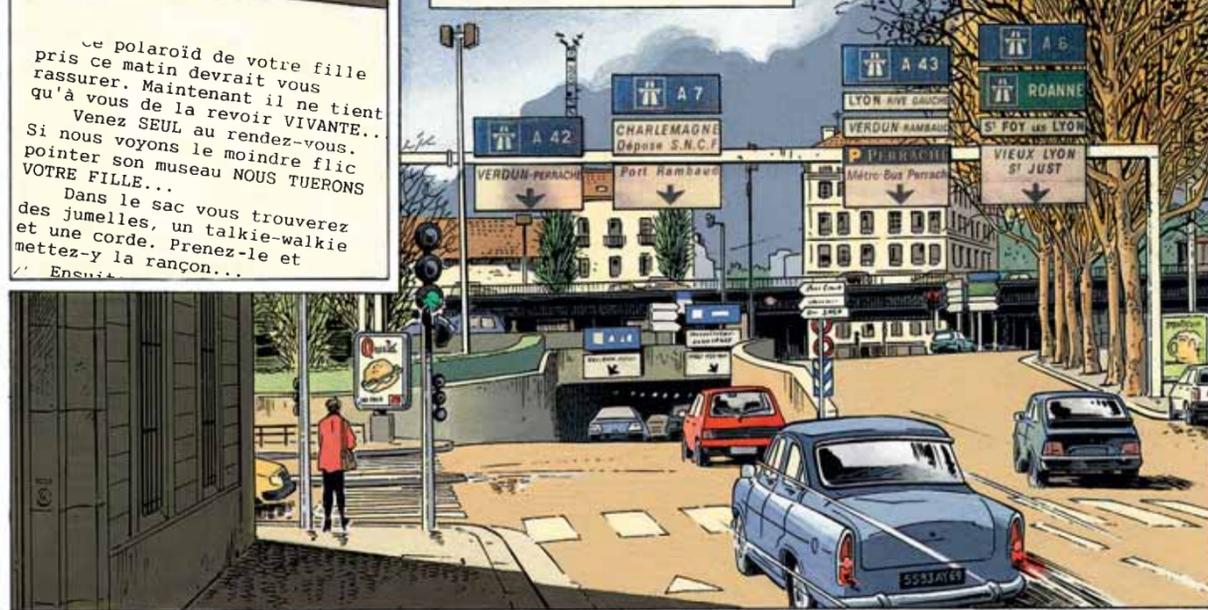
Scénario et dessins: Jean-Charles Kraehn © Glenat

N° 3



Le polaroid de votre fille pris ce matin devrait vous rassurer. Maintenant il ne tient qu'à vous de la revoir VIVANTE... Venez SEUL au rendez-vous. Si nous voyons le moindre flic pointer son museau NOUS TUERONS VOTRE FILLE... Dans le sac vous trouverez des jumelles, un talkie-walkie et une corde. Prenez-le et mettez-y la rançon... Ensuite...

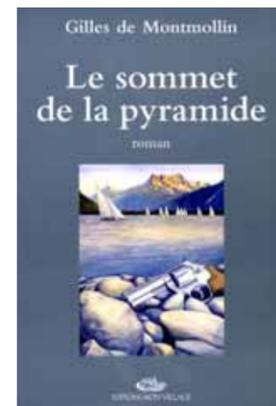
ENSUITE QUITTEZ LYON PAR L'A7...



(A suivre)

FEUILLETON

N° 61



Editions Mon Village SA

Evidemment, chaque voilier de l'importance de T-reX emporte de la chaîne pour son mouillage. Evidemment... Oui mais ce bout de chaîne n'est saisi sur rien du tout. Et puis il est nettement trop gros pour la taille du bateau et surtout beaucoup trop court pour être d'une quelconque utilité à bord. Trois mètres peut-être. Le plus étrange, c'est qu'un cadenas est passé dans un des maillons. Tout neuf, avec la clé enfoncée dans la serrure. Qu'est-ce que je ferais de ça, si je possédais ce bateau? Un paratonnerre peut-être, que l'on fixe à l'un des haubans en cas d'orage, en laissant le bout traîner dans l'eau... Idiot. Une chaîne plus courte et bien plus légère ferait l'affaire. Quand on connaît sur les voiliers de course... D'ailleurs, je mettrais une manille au bout. Pas un cadenas dont la serrure ne demande qu'à rouiller...

– Oh! Quelqu'un à bord? Je me fige. La voix est toute proche. Une personne sans doute venue dans une annexe. A l'aviron, je n'ai pas entendu de moteur. J'éteins la lampe. Une grosse bêtise. Avec la lumière qui disparaît, le visiteur est renseigné: quelqu'un est assurément à bord. Tant pis. J'ai encore toutes mes chances. Poser délicatement la chaîne sur la banquette rembourrée, en évi-

tant de faire du bruit. Ramasser mon sac, me glisser dans le poste avant. Ne pas oublier de fermer la porte. Dehors, des chuchotements mais je ne comprends pas bien ce qui se dit. Cela m'indique juste qu'ils sont au moins deux. Celui qui a parlé ne paraît pas être Steve. Même à voix basse, l'accent ne semble pas british. Plutôt genevois, je dirais.

Une main agrippe le bateau. Choc mou, léger crissement. Un pneumatique vient d'aborder T-reX. Une, deux personnes montent à bord. Elles essaient de le faire silencieusement, mais c'est peine perdue: sur un bateau, on perçoit le plus léger choc. Soudain le grondement d'un gros moteur V8 américain. Une vedette rapide. Un rustre qui doit longer la rive à pleine vitesse. On ôte le panneau de descente, on descend dans le carré.

C'est le moment. D'un même mouvement, je tourne les deux leviers de fermeture du capot avant, le repousse vivement, et me hisse sur la plage avant. Mon oreille droite éclate. En tout cas c'est l'impulsion que j'ai. On a dû me frapper avec une gaffe. Je me retrouve allongé sur le pont. D'instinct, j'agrippe le bord du bateau et me tire pour tomber à l'eau. Pas de chance, l'autre est rapide et m'attrape une jambe. Je me retourne comme une crêpe. Alors il se jette sur moi.

Un costaud. Sûrement plus de cent kilos, avec une honnête proportion de muscles. Sans doute un des gros bras qui régataient sur ce bateau durant le Bol d'Or. Il commence par me flanquer son poing dans la mâchoire, ce qui me laisse sonné. Puis il me plaque et m'immobilise. Il crie à la personne qui l'accompagne:

– Virginie, amène la lampe, qu'on voie sa face de rat!

(A suivre)

## HOROSCOPE

BÉLIER (21.3 - 20.4)

**Amour** : rien de bien palpitant ne se passera dans ce domaine. Célibataire, cette neutralité ne doit pas vous décourager. N'hésitez pas à prendre des initiatives. **Travail-Argent** : côté professionnel, vous bénéficierez d'un coup de pouce du destin qui vous permettra de faire progresser une de vos idées à toute vitesse. **Santé** : belle vitalité.

TAUREAU (21.4 - 21.5)

**Amour** : quelle que soit votre situation un nouveau sentimental semble à votre portée. Vous pourriez rencontrer quelqu'un ou renouer avec votre passé. **Travail-Argent** : la chance sera au rendez-vous, aujourd'hui. Osez faire des démarches importantes et organisez la trame de vos projets. **Santé** : trop de tension nerveuse. Vous devez vous détendre.

GÉMEAUX (22.5 - 21.6)

**Amour** : le climat serait plus harmonieux si vous acceptiez de faire quelques concessions pour pouvoir détendre l'atmosphère. **Travail-Argent** : il y aura des tensions sur votre lieu de travail. Vous ne vous sentirez pas concerné et n'en serez pas affecté directement mais vous aurez du mal à vous concentrer. **Santé** : évitez les courants d'air.

CANCER (22.6 - 22.7)

**Amour** : tâchez d'arrondir les angles dans vos rapports avec un proche même si vous pensez que tout est de sa faute. **Travail-Argent** : plus vous prendrez d'initiatives hardies, plus vous trouverez les stimulations dont vous avez besoin pour les réaliser. Ce qui ne veut pas dire que vous devez prendre des risques importants. **Santé** : allergies possibles.

LION (23.7 - 22.8)

**Amour** : ne vous laissez pas influencer par les discours qui viennent de l'extérieur. **Travail-Argent** : vous aurez du mal à vous pencher sur votre travail. Il y a des chances à saisir au niveau relationnel. **Santé** : besoin de vous reposer.

VIERGE (23.8 - 22.9)

**Amour** : vous faites beaucoup d'efforts sur vous-même mais vous avez l'impression que votre partenaire ne le remarque pas. **Travail-Argent** : ne vous découragez pas. Persévérez car vos projets sont en bonne voie de réalisation bien que le démarrage soit un peu lent. **Santé** : en apparence décontracté, vous êtes un grand nerveux.

BALANCE (23.9 - 22.10)

**Amour** : le bonheur sera au rendez-vous, à condition que votre partenaire soit d'humeur aussi câline que vous ! **Travail-Argent** : un surcroît de travail ou, pour le second décan, des relations plus tendues avec vos supérieurs hiérarchiques sont à prévoir. **Santé** : vous êtes en pleine forme et vous penserez à pratiquer un sport avec vos amis.

SCORPION (23.10 - 22.11)

**Amour** : célibataire, laissez donc votre timidité au vestiaire et suivez les vibrations de l'instant. **Travail-Argent** : ne perdez pas patience avec vos collègues. Vous êtes un peu trop directif. **Santé** : vous avez besoin de repos.

SAGITTAIRE (23.11 - 22.12)

**Amour** : ce n'est pas le grand enthousiasme. Que vous soyez célibataire ou pas, vous êtes pessimiste et n'arrivez pas à voir votre avenir sous un jour prometteur. **Travail-Argent** : ne soyez pas sur la défensive avec vos collaborateurs. Et impliquez-vous un peu plus dans un travail d'équipe ! **Santé** : bonne forme physique, mais le moral est en baisse.

CAPRICORNE (23.12 - 20.01)

**Amour** : vous voudrez tout changer, tout mettre à plat. Ne bousculez pas trop radicalement les habitudes de votre partenaire. **Travail-Argent** : vous aurez l'occasion d'éclaircir un malentendu. Vous tenterez de rétablir l'équilibre sur votre lieu de travail. **Santé** : il faudra travailler votre souplesse. Faites des étirements et échauffez-vous avant tout effort physique.

VERSEAU (21.1 - 19.2)

**Amour** : un coup de foudre pourrait bien surprendre les célibataires. Toutes les initiatives amoureuses seront favorisées par le climat astral. **Travail-Argent** : la prévoyance n'est pas votre fort et les problèmes de trésorerie qui en découlent risquent de vous compliquer la vie. **Santé** : n'abusez pas des sucreries. La gourmandise est mauvaise conseillère.

POISSONS (20.2 - 20.3)

**Amour** : si vous partez loin, l'amour peut vous surprendre sur place ! Attendez-vous à une belle histoire même si elle ne s'inscrit pas dans la durée. **Travail-Argent** : votre vie professionnelle sera quelque peu conflictuelle aujourd'hui et vous pourriez y laisser une grande partie de votre patience. **Santé** : prenez des vitamines.



# CINÉMA

**Eden**  
Rue de la Serre 83, tél. 0900 900 920

**Comment tuer son boss?**  
2e semaine - 14/14  
Acteurs: Jennifer Aniston, Kevin Spacey, Jason Bateman. Réalisateur: Seth Gordon.  
Trois amis décident de donner une leçon à leurs supérieurs abusifs.  
VF LU et MA 15h, 20h30

**La planète des singes: les origines**  
3e semaine - 12/14  
Acteurs: Freida Pinto, James Franco. Réalisateur: Rupert Wyatt.  
Au cours de ses recherches pour vaincre la maladie d'Alzheimer, un scientifique parvient à faire évoluer un singe nommé Caesar, qui va mener son espèce à dominer le monde.  
VF LU et MA 17h45. SA 22h45

**Plaza**  
Rue de la Serre 68, tél. 0900 900 920

**Cowboys & envahisseurs**  
1re semaine - 12/12  
Acteurs: Harrison Ford, Daniel Craig. Réalisateur: Jon Favreau.  
PREMIÈRE SUISSE! Milieu des années 1800. Des extraterrestres ont pour but d'envahir l'Ouest américain et d'asservir l'humanité. Mais les cowboys et les Apaches ont d'autres plans.  
VF LU et MA 17h30, 20h15

**Les Schtroumpfs - 3D**  
4e semaine - Pour tous  
Réalisateur: Raja Yelchin.  
DIGITAL 3D - Chassés de leur village par Gargamel, les Schtroumpfs débarquent dans notre monde, au beau milieu de Central Park à New York!  
VF LU et MA 15h15

**Scala 1**  
Rue de la Serre 52, tél. 0900 900 920

**Captain America - 3D**  
2e semaine - 12/12  
Acteurs: Chris Evans, Tommy Lee Jones. Réalisateur: Joe Johnston.  
EN DIGITAL 3D! L'histoire de Steve Rogers, un jeune Américain devenu Captain America, symbole du combat pour la Liberté et contre l'oppression nazie en pleine Seconde Guerre Mondiale... Il devra faire face à son ennemi juré: Red Skull...  
VF LU et MA 20h15

**Cars 2 - 3D**  
5e semaine - 7/7  
EN DIGITAL 3D! Suite des aventures de Flash McQueen dans un nouveau film d'animation signé Pixar.  
VF LU et MA 15h

**Captain America - 2D**  
2e semaine - 12/12  
Acteurs: Chris Evans, Tommy Lee Jones. Réalisateur: Joe Johnston.  
EN DIGITAL 2D! L'histoire de Steve Rogers, un jeune Américain devenu Captain America, symbole du combat pour la Liberté et contre l'oppression nazie en pleine Seconde Guerre Mondiale... Il devra faire face à son ennemi juré: Red Skull...  
VF LU et MA 17h30

**Scala 2**  
Rue de la Serre 52, tél. 0900 900 920

**Un jour**  
1re semaine - 12/14  
Acteurs: Anne Hathaway, Jim Sturgess. Réalisateur: Lone Scherfig.  
PREMIÈRE SUISSE! Milieu des années 1800. Des extraterrestres ont pour but d'envahir l'Ouest américain et d'asservir l'humanité. Mais les cowboys et les Apaches ont d'autres plans.  
VF LU et MA 17h30, 20h15

PREMIÈRE SUISSE! Emma et Dexter passent la nuit ensemble après leur soirée de fin d'étude et décident... de rester amis. Lui est insouciant et frivole, elle est bourrée de complexes. Pendant 20 ans, Dexter et Emma vont s'adorer, se séparer, se détester, se manquer... finiront-ils par comprendre qu'ils ne sont jamais aussi heureux que lorsqu'ils sont ensemble?  
VF LU et MA 15h15, 17h45, 20h15

**Scala 3**  
Rue de la Serre 52, tél. 0900 900 920

**La peau que j'habite** 2e sem. - 16/16  
Acteurs: Antonio Banderas, Elena Anaya. Réalisateur: Pedro Almodovar.  
Depuis que sa femme a été victime de brûlures dans un accident de voiture, le docteur Robert Ledgard, éminent chirurgien esthétique, se consacre à la création d'une nouvelle peau, grâce à laquelle il aurait pu sauver son épouse.  
VF LU et MA 17h30, 20h30

**The Zookeeper** 2e semaine - 7/7  
Acteurs: Kevin James. Réalisateur: Frank Coraci.  
Quand il décide de démissionner car son travail l'empêche de trouver l'amour, un gardien de zoo reçoit l'aide inattendue des animaux du parc, qui vont lui enseigner les secrets de la nature...  
VF LU et MA 15h15

**ABC**  
Rue du Coq 11, tél. 032 967 90 42

**Lourdes** 16/16  
Réalisateurs: Jessica Hausner. Acteurs: Sylvie Testud, Bruno Todeschini, Léa Seydoux.  
Paralysée par une sclérose en plaques, Christine participe à un pèlerinage organisé à Lourdes. Sans trop y croire, elle profite du voyage pour se changer les idées. Un film sensible qui questionne notre rapport au corps, aux autres et aux miracles.  
VO fr LU et MA 20h45



«Comment tuer son boss?», tentative n°1, le faire trop boire. SP

## RÉGION

### NEUCHÂTEL

**APOLLO 1, 2, 3** (0900 900 920)  
Captain America: the first avenger - 3D  
Lu-ma 20h30. 12 ans. De J. Johnston  
**Cars 2 - 3D**  
Lu-ma 15h. 7 ans. De J. Lasseter  
**La planète des singes**  
Lu-ma 17h45. 12 ans. De R. Wyatt  
**La peau que j'habite**  
Lu-ma 14h45. Lu-ma 17h30, 20h15. VO. 16 ans. De P. Almodovar  
**Tu seras mon fils**  
Lu-ma 15h, 20h30. 10 ans. De G. Legrand  
**Melancholia**  
Lu-ma 17h30. VO. 12 ans. De L. von Trier

**ARCADES** (0900 900 920)  
**Cowboys et envahisseurs**  
Lu-ma 17h45, 20h30. 12 ans. De J. Favreau  
**Les schtroumpfs - 3D**  
Lu-ma 15h. Pour tous. De R. Yelchin

**BIO** (0900 900 920)  
**This must be the place**  
Lu-ma 18h, 20h30. VO. 12 ans. De P. Sorrentino  
**The zookeeper**  
Lu-ma 15h30. 7 ans. De F. Coraci

**REX** (0900 900 920)  
**Comment tuer son boss**  
Lu-ma 15h30, 20h15. 14 ans. De S. Gordon  
**Medianeras**  
Lu-ma 18h. 16 ans. De G. Taretto

**STUDIO** (0900 900 920)  
**Un jour**  
Lu-ma 15h15, 17h45, 20h15. 12 ans. De L. Scherfig

### LES BREULEUX

**LUX** (032 954 12 26)  
Relâche

### LE NOIRMONT

**CINÉLUCARNE** (032 953 11 84)  
Relâche

### SAINT-IMIER

**ESPACE NOIR** (032 941 35 35)  
Fermeture estivale jusqu'au 1er septembre

### TRAMELAN

**CINÉMATOGAPHE** (032 487 45 61)  
Relâche

### TAVANNES

**CINÉMA ROYAL** (032 481 43 29)  
Voyez comme ils dansent  
Ma 20h. 10 ans. De C. Miller

### MALLERAY

**CINÉMA PALACE** (032 492 25 48)  
Relâche

### COUVET

**LE COLISÉE** (032 863 16 66)  
Relâche

PUBLICITÉ

# LEROY OPTICIENS SARL

## LA 2ÈME PAIRE GRATUITE

Voir conditions au magasin

**Rue des Terreaux 5**  
**2000 Neuchâtel**

**T. 032 724 57 57**  
**F. 032 721 17 06**

**info@leroy.ch**  
**www.leroy.ch**

**DYNOPTIC PARTNER**

# AGENDA

## NEUCHÂTEL

### CONCERT / CONFERENCE

**Musique de chambre**  
Temple du Bas. A l'occasion de ses 80 ans, Georges-Henri Pantillon et sept musiciens de sa famille se produiront dans des œuvres de Schubert Brahms Dvorak, etc...  
Ma 30.08, 20h30.

**Mardi du musée**  
Musée d'art et histoire. Exposition «Gérard Schneider – Grands gestes pour un grand monde». Visite commentée par Walter Tschopp.  
Ma 30.08, 12h15.

### EXPOSITION

**Jardin botanique**  
Philippe Ioset. Sculpture.  
Lu-di 9h-17h. Jusqu'au 02.10.  
«Promenons-nous dans les bois».  
Ma-di 14h-17h30. Jusqu'au 02.10.  
«Espèce de... la biodiversité ou la richesse du monde végétal».  
Lu-di 9h-20h. Jusqu'au 02.10.  
Exposition de quelques planches originales de l'herbier Benoit Fils.  
Ma-di 9h-20h. Jusqu'au 02.10.

**Galerie Quint-Essences**  
«Les vagues à l'âme».  
Maître Jean-François Husson et Gilles Bidet. Peintures et sculptures en acier, inox et alu.  
Ma 14h-18h. Me-sa 9h-12h /14h-18h et sur rendez-vous. Jusqu'au 31.08.

**Villa de l'Ermitage**  
Maryse Guye-Veluzat, gravures. Nicole Siron, céramiques.  
Ma-di 14h-17h30. Jusqu'au 02.10.

### MUSÉE

**Musée d'ethnographie**  
«Bruits».  
Ma-di 10h-17h. Jusqu'au 15.09.  
«Retour d'Angola».  
Jusqu'au 31.12.2012, Ma-di 10h-17h.

**Musée d'art et histoire**  
«Entre livres». Par les artistes de Visarte Neuchâtel.  
Jusqu'au 04.09.  
«Gérard Schneider, grands gestes pour un grand monde»  
Jusqu'au 16.10.  
«Le legs Yvan et Hélène Amez-Droz».  
Jusqu'au 30.01.2012.  
«Les collections des arts appliqués, un aperçu»  
Jusqu'au 30.12.2013.  
«Neuchâtel, une histoire millénaire». Entre régionalisme et ouverture sur le monde.

### LE LOCLE

**Visite guidée à pied**  
«Urbanisme horloger»  
Départ de l'Hôtel de ville.  
«A la découverte de l'histoire horlogère qui a façonné au fil des siècles Le Locle».  
(Français /allemand).  
Sa 10h-12h. Jusqu'au 26.11.

### MUSÉE

**Musée d'horlogerie - Château des Monts**  
Collection de montres, pendules et automates. Collection Maurice Sandoz, montres et automates. «Les Temps de la Montre. Les temps du Temps».  
Ma-di 10h-17h. Visites commentées sur rendez-vous.  
**Moulins souterrains du Col-des-Roches**  
Visites guidées.  
Tous les jours 10h15, 11h30, 13h30, 14h45, 16h.

PUBLICITÉ

LES RÈGLES FIXEZ-LES

CITROËN DS4

Dès Fr. 249.-/mois

GARAGE-CARROSSERIE BURKHALTER

GARAGE BARRIS

Julase 2 - Le Locle - Tél. 032 931 82 80

Fritz-Courvoisier 34 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 969 20 30

## HAGAR DUNOR LE VIKING N° 51



# LE MAG MUSIQUE

## LES MEILLEURES VENTES D'ALBUMS EN ROMANDIE

### Adele, Plus fort qu'Amy

- |                                       |  |                               |
|---------------------------------------|--|-------------------------------|
| 1. Adele, «21»                        | 5. Rhianna<br>«Loud»                       | 8. Selah sue, «Selah Sue»     |
| 2. Amy Winehouse,<br>«Black to Black» | 6. The Black Eyed Peas,<br>«The beginning» | 9. Beyoncé, «4»               |
| 3. Lady Gaga,<br>«Born this way»      | 7. Pitbull,<br>«Planet Pit»                | 10. Jennifer Lopez<br>«Love?» |
| 4. Hugh Laurie,<br>«Let them talk»    |  |                               |

**COME BACK** Depuis 2003, la scène suisse était orpheline des guitares souveraines du groupe lausannois. Mais cet été, le «wookie» du rock renaît plus en forme que jamais et prépare sa contre-attaque...

## Chewy, un retour aux airs de bravade

JEAN-FRANÇOIS ALBELDA

«Bravado!»... Un terme anglais emprunté à l'espagnol qui signifie selon le contexte «audace», «fougue» ou «bravade». Rajoutez-y un point d'exclamation et vous aurez une idée de l'état d'esprit conquérant dans lequel le groupe lausannois revient aux affaires en cette fin d'été caniculaire. Dissout en 2003 après sept ans de route et de décibels, Chewy est bel et bien de retour avec un nouveau line-up et un splendide troisième album, peut-être plus posé et nuancé que les opus précédents, mais tout aussi élégamment ciselé.

### Il y a bien longtemps...

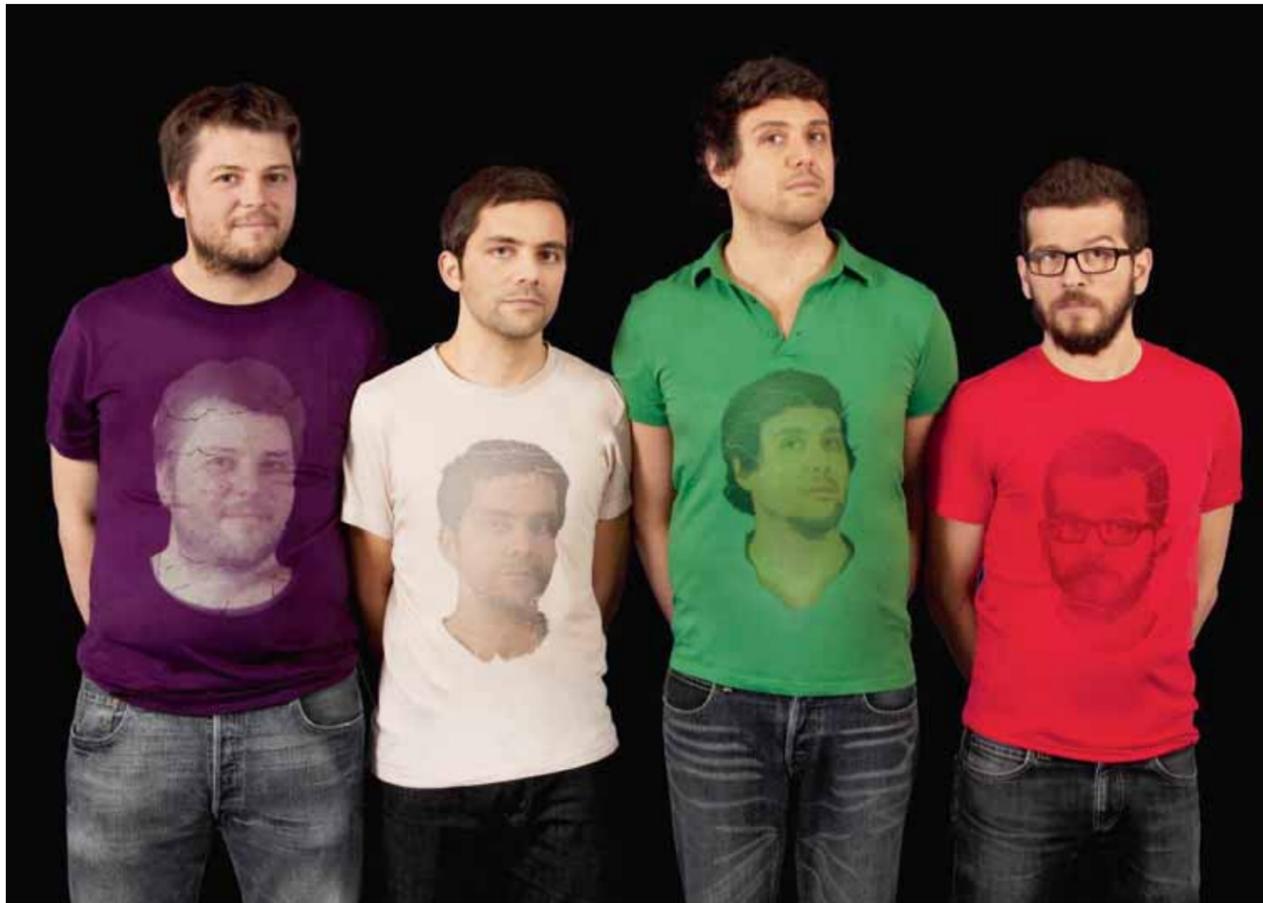
Mais tout d'abord, un peu d'histoire... Il y a bien longtemps, dans une galaxie musicale qui pourra paraître lointaine (ni téléphone portable, ni Facebook, ni Myspace...) Chewy poussait ses premiers brâmes rock n'roll, fortement inspiré par le rock indé de Dinosaur Jr et les guitares jouées jouissivement trop fort de Jay Mascis.

Précisons ici que les fréquents emprunts à la terminologie Star Wars sont un tic d'écriture récurrent lorsqu'on rédige sur Chewy, ce nom étant le diminutif de Chewbacca, le wookiee copilote du Faucon Millennium de Han Solo... Parenthèse fermée...

Dès ses tonitruants débuts en 1996 donc, Chewy est signé par le label londonien Fierce Panda, qui a également déniché Placebo ou Coldplay. S'ensuivent trois albums encensés par la presse («Chewy», «What took you so long» et «Somanydynamos»), des concerts qui les mèneront jusqu'au Japon et un succès qui restera pourtant plus d'estime que comptable. Mais Chewy a le premier ouvert une brèche internationale dans laquelle s'engouffreront toute une vague de groupes romands par la suite.

### «On était fatigués»

«Quand on s'est arrêtés en 2003, j'étais soulagé. Je crois qu'on l'était tous. On était fatigués. On avait essayé d'en vivre, mais ça n'avait pas vraiment marché...», raconte Greg Wicky, chanteur, guitariste et fondateur du projet. Lui qui



Chewy version 2011: Christophe Roduit, Guillaume Conne, Greg Wicky et Sandro Lisci. MATHIEU BERNARD-REYMOND

## «C'est en reprenant les répétitions que j'ai réalisé à quel point tout ça m'avait manqué...»

GREG WICKY CHANT/GUITARE

avait commencé à emmener Chewy sur les terres dénudées du songwriting américain sort alors deux disques sous le nom de Pendleton, «Grounded For A Year» et «No Dragons On These Streets», des albums d'une folk classieuse et dépouillée. «J'y ai également investi beaucoup d'énergie, mais ça n'a pas donné grand-chose...», sourit-il.

### Retrouver l'envie

Passer à l'âge adulte lorsqu'on rêve de tournées et de gloire rock n'roll n'est pas chose aisée... En 2006, Greg Wicky fait son deuil de ses aspirations musicales et se retire de la lumière... Mais durant cinq ans, il continue d'écrire, selon son inspiration. «J'ai eu une phase où je n'avais plus trop d'idées... J'ai laissé passer

quelques années... Mais j'ai toujours continué à composer pour moi, à faire des maquettes...» Jusqu'à ce que l'envie du groupe, du volume, des concerts, lui revienne. «C'est en reprenant que j'ai réalisé à quel point tout ça m'avait manqué», s'exclame-t-il, presque surpris de trouver autant de satisfaction dans le simple fait de jouer. «Je me réjouis des répétées, c'est dire...»

### Un nouveau Chewy

Ainsi renaît l'an dernier Chewy, resoudé sous une nouvelle formule autour de Greg Wicky. Au bassiste originel s'ajoutent Guillaume Conne et Sandro Lisci, tous deux multi-instrumentistes déjà croisés au sein de Rosqo, autre formation en vue de la «famille» rock lau-

sannoise. Mais cette fois, Greg opte pour le lâcher-prise. «Je suis heureux aujourd'hui de faire de la musique de cette manière, sans la pression de la réussite à tout prix. Je peux travailler avec beaucoup plus de quiétude qu'à l'époque. C'est bien plus sain. Et c'est pour beaucoup dû aux gens avec qui je joue. Avec eux, j'ai vraiment retrouvé le plaisir.»

Même s'il se souvient parfois avec nostalgie de cette ère où «Sonic Youth passait sur MTV et tout le monde trouvait ça normal», Greg Wicky se sent bien dans l'époque, même si la dimension mythique du rock a pris un coup. «A la place de TV, on a Youtube. C'est cool, mais ça ne rapporte pas un radis aux artistes qui y sont... C'est assez représentatif de notre temps... Mais

peut-être que pour les musiciens c'est ça la normalité. Peut-être que l'ère de gloire 1960-1990 c'était une aberration...»

### Le plaisir comme moteur

Le plaisir comme seul moteur... Avec «Bravado!» Chewy signe un disque d'une maturité instrumentale totale, entre boogie rock roublard («Rock Band»), ballades folk majestueuses («Find A Home», «My Name»), ou envolées indie rock comme à la belle époque («Don't Forget Me», «If You Had A Heart»). Un album qui, par sa fraîcheur et son honnêteté, fait un bien énorme. «Nous ne serons pas des héros, mais c'est peut-être aussi bien. Car les héros meurent seuls», chante Greg Wicky sur «Won't You Come». Tout est dit... ◉



### INFO

«Bravado!», Chewy Two Gentlemen, 2011. [www.myspace.com/chewytherockband](http://www.myspace.com/chewytherockband)

## ROCK Collaboration explosive



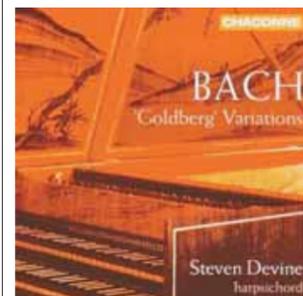
Mister Heavenly, Out Of Love (Sub Pop Records)

Prenez Nick Thorburn, leader des groupes Islands et Unicorns, Ryan Dattile de Man Man et le batteur de Modest Mouse, Joe Plummer et vous obtiendrez: Mister Heavenly. Si les collaborations fleurissent depuis quelque temps, il faut noter que la plupart ne valent que 30 secondes d'attention (Dead Weather). Certaines en revanche valent le détour (Monster Of Folk).

Mister Heavenly porte très bien son nom car effectivement en 12 titres le trio américain nous emmène au paradis. Mister Heavenly s'est mis en tête de créer un style musical baptisé «doom-wop» qui est plus une question d'état d'esprit qu'un genre musical bien défini.

Car ne cherchez pas, il n'y a pas de définitions qui tiennent pour Nick, Ryan et Joe. «Out Of Love» est un hommage à la musique des années 1950 qui s'entrechoque avec les fortes personnalités et qui font de Mister Heavenly, un groupe passionnément explosif. ◉ ALEXSANDRA PLANINIC

## CLASSIQUE Bach, médecin de l'âme



J.S. Bach, Variations Goldberg, Chandos 0780

Dans l'histoire de la musique européenne, une œuvre fut spécialement composée pour combler l'agitation des nuits blanches. Ce sont les Variations Goldberg, rédigées en 1742 par J.S. Bach à la demande du Comte von Keyserling, ex-ambassadeur de Russie à la cour de Saxe, qui souffrait alors d'insomnies et ne trouvait d'apaisement que dans la musique. Ces 30 Variations, encadrées par deux Arias, lui furent ainsi régulièrement jouées dans le salon contigu de sa chambre, par le claveciniste Johann Goldberg, qui était en même temps son protégé et l'élève de Bach.

Elles constituent non seulement le testament esthétique de Bach, mais aussi l'un des grands monuments de la musique mondiale, et les effets que ces variations produisent sur les âmes, les corps et les esprits demeurent miraculeux. Avec une maîtrise sans faille et un respect absolu du rythme, de la forme et du style de chacune de ces Variations, et grâce au timbre superbe du clavecin choisi, Steven Devine nous fait entrer dans les plus subtils enchantements de cette œuvre. ◉ JEAN BOREL

## LES HÉROS DE GREG WICKY LA CONTESTATION, LA SUPERBE, LE MYTHE

### ◉ JOHN MCENROE

«Je suis fan de tennis depuis tout gamin», raconte Greg Wicky. «John McEnroe était incroyablement doué mais pas très bosseur... Je l'adorais. Ma maman me laissait courber l'école pour que je puisse le voir jouer à la télé... En plus, il jouait de la guitare. Pas très bien, mais quand même...»



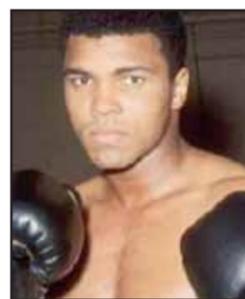
### ◉ NEIL YOUNG

«Ce n'est pas un virtuose, il a une espèce de voix de grand-mère... Mais il dégage une émotion hallucinante. «Harvest» a été un de mes premiers disques et il m'a vraiment marqué. Ça m'a montré qu'on pouvait faire une belle chanson avec trois accords...»



### ◉ MOHAMED ALI

«Le héros ultime. Il était tellement fort qu'il pouvait se permettre de boxer la garde baissée... J'ai commencé la boxe depuis deux ans. Dans une petite salle vaudoise... C'est pas vraiment «Million Dollar Baby», mais j'ai eu mon premier vrai coquard... Une fierté!» ◉





## CONGRÈS

## L'e-voting revendiqué

Quelque 400 Suisses de l'étranger se sont réunis durant trois jours à Lugano. Des intervenants ont plaidé pour une introduction rapide du vote par internet.

PAGE 18

# L'ACTU

SUISSE | MONDE | ÉCONOMIE

## ÉLECTIONS S'il recule encore, le Parti libéral-radical pourrait voir ses deux conseillers fédéraux menacés. Mais son président Fulvio Pelli ne craint pas d'«effet Fukushima».

# «Nous serons dans les trois premiers»

PROPOS RECUEILLIS PAR SERGE GUMY

Le «grand vieux parti» n'en finit plus de rapetisser. Et la fusion entre radicaux et libéraux n'a pas enrayé sa chute. Président du parti libéral-radical suisse, Fulvio Pelli demeure pourtant confiant quant à l'issue des élections fédérales. Interview.

### Le PLR vise 20% des voix. N'est-ce pas illusoire alors qu'il a accumulé les défaites dans les cantons?

Jusqu'à ce printemps, nos résultats mêlaient progression et reculs. Puis est survenue la catastrophe de Fukushima et, dans son sillage, des élections que nous avons perdues, au profit des Vert'libéraux. Nous verrons si cette tendance se confirme en octobre ou si notre position pour une sortie réfléchie du nucléaire aura un effet.

### Cette stratégie «réfléchie» ne vise-t-elle pas avant tout à empêcher la sortie du nucléaire?

Absolument pas. Elle vise à empêcher que les prix de l'énergie augmentent contre l'intérêt de notre place économique et de la population. Or, aujourd'hui, le subventionnement par l'Etat des énergies renouvelables fait que le prix de ces dernières est maintenu artificiellement haut.

### Sans soutien massif de l'Etat, comment faire pour que les énergies renouvelables deviennent concurrentielles?

Tout le monde sait que les cen-

trales nucléaires actuelles seront fermées et qu'aucune autorisation ne sera délivrée pour en construire de nouvelles. Donc le marché devra s'adapter. Laissons-le travailler! La grande question se posera dans dix ans. La fermeture des centrales de Mühleberg et Beznau 1 et 2 est acquise. Il s'agira, dans dix ans, de dire si l'on est en mesure de fermer aussi Leibstadt et Gösigen. Avec une utilisation plus efficiente de l'énergie, c'est possible.

### Vos conseillers fédéraux Didier Burkhalter et Johann Schneider-Ammann sont-ils les locomotives électorales dont le PLR a besoin?

Notre parti travaille sur le concret et sur le long terme, il ne promet pas des choses impossibles. Nous reflétons la stabilité suisse, nos deux conseillers fédéraux aussi. Et un ministre n'est pas un magicien.

Son devoir, c'est de chercher des solutions ponctuelles, pragmatiques et consensuelles. Cette méthode produit de bons résultats, même si c'est plus lentement parfois.

### Sentez-vous un de vos deux sièges au Conseil fédéral menacé?

Non. Je pense que nous serons dans les trois premiers partis au soir des élections. Après, un jeu politique visant à nous faire perdre un siège est toujours possible. Mais ceux qui, en 2007, ont organisé le jeu contre Christoph Blocher en ont fait les frais électoralement par la suite. Une telle manœuvre contre nous me paraît dès lors peu probable.

### Un ministre de l'Economie, Johann Schneider-Ammann, qui débloque deux milliards de francs pour subventionner l'économie confrontée à la crise du franc fort est-il vraiment un libéral?

Il a pris acte qu'à cause de deux années dramatiques pour le franc suisse, les entreprises exportatrices et le tourisme souffrent terriblement, sans porter la moindre responsabilité dans cette crise. S'ils bouclent mal l'exercice 2011, des milliers d'emplois seront menacés, ainsi que la place industrielle suisse.

Le paquet du Conseil fédéral vise à aider ces sociétés à passer cette phase aiguë.

### Deux milliards, pour faire quoi? Où sont les propositions du PLR, qui se dit le parti de l'économie?

Nous prendrons position sur les propositions concrètes du Conseil fédéral, pas avant. Mais les mesures retenues devront être efficaces, ciblées, conformes aux règles du marché et aux réformes en cours – je pense là au taux unique de TVA.

A plus long terme, nous réclamons moins de bureaucratie et une réforme de l'imposition des entreprises.

### Et aujourd'hui, l'UDC mérite-t-elle deux sièges au Conseil fédéral?

Dans notre système de concordance, les trois plus grands partis ont droit à deux sièges, le quatrième à un. Nous sommes pour le maintien de ce système très sage. ◉



« Nous reflétons la stabilité suisse, nos deux conseillers fédéraux aussi. Et un ministre n'est pas un magicien. »

FULVIO PELLI PRÉSIDENT DU PARTI LIBÉRAL-RADICAL

## Libre circulation: à prendre ou à laisser!

### Le PLR défend la libre circulation des personnes. Mais dans 40% des contrôles, des abus ont été constatés. N'est-ce pas le signe que le système est mal fichu?

Il s'agit d'erreurs plus que d'abus qui concernent, soit dit en passant, des entreprises suisses autant que des étrangères. Les contrôles révèlent des violations de la loi, c'est donc que la loi est bonne.

Toutefois, les sanctions sont trop faibles. Et il faudrait exiger des entreprises étrangères qui viennent travailler en Suisse qu'elles déposent en guise de caution l'argent nécessaire au paiement de leurs employés en fonction des normes suisses. En cas d'abus, l'Etat encaisserait la caution.

### N'a-t-on pas délibérément sous-estimé les effets secondaires de la libre circulation pour que les Suisses l'acceptent lors des trois votations sur le sujet?

Nos prédictions se sont vérifiées: la Suisse a profité économiquement de la venue de travailleurs européens, et le taux de chômage des Suisses est le plus bas du monde. Il n'y a pas de pression sur l'emploi, bien qu'on constate dans les régions frontalières quelques cas de dum-

ping sur les salaires. Il y a certes plus d'étrangers en Suisse, mais ce sont des Français, des Allemands, soit des gens plus proches de nous et qui ont donc moins de problèmes d'intégration que les citoyens de pays tiers, dont l'immigration diminuera sensiblement à l'avenir.

Par contre, nous ne pouvions pas prévoir la crise terrible que connaissent nos voisins européens et qui rend la Suisse plus attractive à leurs yeux. C'est aussi le signe de notre potentiel. Ceux qui soutiennent l'initiative de l'UDC sur l'immigration devraient ne pas l'oublier.

### Pourquoi ne pas réintroduire les contingents ou demander à l'Union européenne de renégocier l'accord sur la libre circulation?

La libre circulation est un des quatre piliers fondamentaux du système européen. Elle est à prendre ou à laisser. Renégocier? Si c'est uniquement pour essayer un refus de l'UE, et conforter l'UDC dans son attitude anti-européenne, ce n'est pas honnête. Si l'UDC croit vraiment pouvoir renégocier, elle devra offrir à Bruxelles des contreparties.

La fin du secret bancaire? La reprise automatique par la Suisse du droit européen? Je doute que l'UDC consente à de tels sacrifices. ◉ SGU

### LE PARTI LIBÉRAL-RADICAL EN BREF

**POIDS** Le Parti libéral-radical compte 35 conseillers nationaux et 12 conseillers aux Etats.

**RÉSULTATS** Le Parti radical-démocratique a obtenu 15,8% des voix au National (-1,5 point par rapport à 2003), le Parti libéral 1,9% (-0,3 point).

**AMBITIONS 2011** Le PLR vise 20% des voix au Conseil national.

**FINANCES** Le budget de campagne déclaré se montre à 3 millions de francs.

**FIGURES DE PROUE** Fulvio Pelli (président depuis 2005), Karin Keller-Sutter (conseillère d'Etat à Saint-Gall, candidate aux Etats), Christian Lüscher (conseiller national /GE).

**RENCONTRE** En cette année électorale, il a beaucoup été question de démocratie directe lors du 89e Congrès des Suisses de l'étranger, qui s'est tenu durant trois jours à Lugano.

## Les expatriés plébiscitent l'e-voting

Le 89e Congrès des Suisses de l'étranger a pris fin hier à Lugano. En cette année électorale, il fut beaucoup question de démocratie directe durant trois jours. Des intervenants ont plaidé pour une introduction rapide du vote par internet (e-voting).

Cette rencontre annuelle a réuni quelque 400 Helvètes expatriés soucieux de la défense de leurs intérêts. Le congrès a débuté par la séance du Conseil des Suisses de l'étranger, le «Parlement de la 5e Suisse», qui s'est notamment penché sur la libre circulation des personnes. Les 78 membres de ce conseil se sont prononcés par 65 voix contre trois pour une résolution. Celle-ci appelle les partis à s'engager pour le maintien et le développement de la libre circulation.

«Des 700 000 expatriés, 420 000 vivent dans un pays de l'Union européenne. La libre circulation les concerne donc directement», rappelle l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE).

Le conseil entend également s'engager en faveur d'une loi sur les Suisses de l'étranger. Les délégués ont salué la motion de la conseillère nationale Martine Brunnschwig-Graf (PLR/GE) demandant que les services de l'administration fédérale compétents pour les expatriés soient regroupés dans un seul service dans le sens d'un «guichet unique».

Les délégués reconnaissent que c'est un pas dans la bonne direction mais demandent à la Confédération de développer une stratégie globale. Celle-ci passe notamment par le biais de la promotion des écoles suisses à l'étranger.

Dans le contexte des élections



Le 89e Congrès des Suisses de l'étranger a réuni quelque 400 Helvètes expatriés soucieux de la défense de leurs intérêts. KEYSTONE

fédérales, l'ancien conseiller national et président de l'OSE, Jacques-Simon Eggly, a rappelé que 135 000 expatriés suisses sont inscrits sur des registres pour voter. Ce sont 2,5% des électeurs suisses ou le nombre total des électeurs grisons, a rappelé le Genevois.

Jacques-Simon Eggly s'est demandé si la Suisse permet réellement aux Suisses de l'étranger d'exercer leurs droits politiques. Et de signaler que l'accès à l'e-voting n'est pas encore généralisé.

L'ancien vice-chancelier de la Confédération Achille Casanova a également considéré que la dé-

mocratie directe pour les Suisses de l'étranger «n'est pas encore réalisée». Il a aussi plaidé pour une introduction rapide et généralisée de l'e-voting, comme le souhaite également l'OSE.

### Partis égratignés

Achille Casanova a fait aussi remarquer que la démocratie directe pré suppose la concordance et le respect de valeurs communes, ainsi qu'une volonté partagée de trouver des solutions.

Il a toutefois regretté l'attitude des partis politiques car leur volonté «de trouver une position

commune, des compromis, s'effrite toujours plus». Achille Casanova a estimé que les partis «cèdent souvent à la tentation de jouer le rôle d'une opposition. Ils instrumentalisent leurs conseillers fédéraux et ne les soutiennent guère s'ils les jugent trop indépendants. Ils se complaisent aussi à attaquer les conseillers fédéraux des autres partis.»

Invitée samedi, la conseillère fédérale Doris Leuthard a souligné que la Confédération prend très au sérieux les Suisses de l'étranger et leurs intérêts.

La ministre a aussi évoqué les défis du pays dans les années fu-

tures, tant au niveau financier qu'économique. Pour souligner la considération que porte la Confédération à ses expatriés, la ministre a parlé de l'e-gouvernement, soit la cyberadministration, et de la nouvelle direction consulaire active depuis fin juin. Celle-ci réunit l'ensemble des prestations consulaires au sein du Département fédéral des affaires étrangères et permet de répondre à la mobilité croissante de la population suisse.

Chaque année, ce congrès vise à provoquer la discussion entre les expatriés, les médias et la population. ● ATS

## PARTIS EN RÉUNION Styles différents pour mobiliser

Quatre partis, dont deux gouvernementaux, ont rassemblé leurs troupes samedi, à moins de deux mois des élections fédérales. Avec un millier de personnes dans un théâtre zurichois, l'UDC a fait dans le symbole. Ses candidats aux élections fédérales d'octobre ont signé, comme en 2007, un «contrat avec le peuple», présenté sous forme de parchemin, après avoir chanté l'hymne national. Ils se sont engagés à refuser toute adhésion à l'Union européenne, à renvoyer les étrangers criminels et à stopper l'immigration de masse.

Plus politiques, les libéraux-radicaux se sont préoccupés de l'emploi. Devant quelque 200 délégués de son parti réunis à Lausanne, le président du PLR, Fulvio Pelli, a pour sa part comparé d'un bateau. Face à la tempête qui se prépare peut-être, il est important que des marins expérimentés maintiennent la barre. Et le Tessinois de renvoyer dos-à-dos les recettes de la gauche qui visent à alourdir les charges sociales, ainsi que la politique isolationniste de l'UDC qui veut mettre la Suisse sous cloche et compromettre des accords indispensables à notre prospérité.

Les délégués libéraux-radicaux ont adopté à l'unanimité deux résolutions. La première vise à renforcer les PME. La seconde préconise la création d'emplois «grâce à un système d'approvisionnement énergétique sûr et compétitif».

Deux plus petits partis tenaient aussi leurs assises samedi. A Sion, les délégués du Parti chrétien-social (PCS) se sont fixé comme but de maintenir le siège fribourgeois au Conseil national et d'en gagner un deuxième. Réunis à Olten, les délégués de l'Union démocratique fédérale (UDF) ont soutenu les initiatives lancées par le PDC sur la famille et l'UDC contre l'immigration. ● ATS

## ÉCOLES La Suisse occidentale emboîte le pas à Zurich afin d'éviter les drames, comme des attentats. Les cantons romands revoient leur dispositif policier

Les attentats survenus ces dernières années dans des écoles allemandes ont incité les cantons romands à revoir leur dispositif policier. Ils emboîtent le pas à la ville de Zurich qui sensibilise depuis un an ses enseignants aux risques d'attaques sanglantes et aux moyens de les prévenir.

Jusqu'à présent, les écoles helvétiques ont été épargnées par les attentats, contrairement à l'Allemagne ou aux Etats-Unis notamment. Certaines d'entre elles ont reçu des menaces sans suites.

En 2008 toutefois, le Gymnase de Beaulieu, à Lausanne, a frôlé le drame. Un jeune homme de 20 ans, armé d'un pistolet chargé et transportant des munitions, a pu être neutralisé. Il a ensuite déclaré avoir voulu se suicider.

### Nouveau concept d'intervention

Depuis ces événements, le canton de Vaud n'est pas resté les bras croisés. Des mesures d'urgence à appliquer en cas



En 2008, le Gymnase de Beaulieu a frôlé le drame. Un jeune homme armé et transportant des munitions a pu être neutralisé. KEYSTONE

d'attaque ont été définies d'intente avec plusieurs corps de police, a indiqué la porte-parole de la police lausannoise, Anne Plessz.

Le nouveau concept romand en cours d'élaboration sera présenté en septembre aux directeurs de justice et police des cantons latins et de Berne, précise Pierre Schuwey, chef de la gen-

darmerie fribourgeoise. Il prévoit de faire intervenir les premiers hommes arrivés sur place sans attendre les groupes d'intervention spécialisés.

«La formation des policiers sera bouclée fin 2012», ajoute le futur commandant de la police cantonale de Fribourg. Des contacts sont par ailleurs en cours avec des écoles à titre préventif, no-

tamment à Lausanne et dans le canton de Berne.

Zurich dispose d'une longueur d'avance dans ce domaine. Psychologues scolaires, policiers, travailleurs sociaux, enseignants et spécialistes de la violence y travaillent de concert afin de réduire les risques d'attentats.

### Signes annonciateurs

Les enseignants des bords de la Limmat suivent une formation spéciale, donnée par la police municipale et le service de prévention de la violence de la direction des écoles de la ville. Son but: détecter et prendre au sérieux des signaux d'alarme précoces pour contribuer à éviter le pire.

«Les risques qu'un tel acte de violence se produise ici sont faibles mais un drame de ce genre ne peut pas non plus être totalement exclu», admet Roland Zurkirchen, chef du service de prévention de la violence.

Selon les experts, il n'existe aucun profil type du forcené. N'importe quel niveau d'enseignement peut en outre être la cible

d'une attaque. Les raisons qui poussent l'auteur de l'attentat à un tel acte peuvent remonter à un passé proche ou lointain. Il peut s'agir d'une blessure morale ou d'un traitement ressenti comme injuste.

«Un attentat contre une école ne tombe donc jamais du ciel», constate Roland Zurkirchen. Un changement de comportement en constitue l'un des signes avant-coureurs. «Mais les indices annonciateurs ne sont souvent pas perçus comme tels.»

### Conseils par téléphone

Le corps enseignant doit par conséquent «se familiariser» avec le sujet et «savoir qu'il peut trouver de l'aide en permanence». Un service de conseil par téléphone est réservé aux enseignants qui constatent des signes inquiétants.

«Il ne doit pas forcément s'agir d'un niveau d'alerte maximale. Mais parfois simplement de faire part d'un mauvais pressentiment», explique l'expert zurichois. ● ATS

### ÉLECTION

#### Paul Accola bouté hors piste à Davos

L'ex-champion de ski alpin Paul Accola ne va pas siéger au Conseil communal de Davos. Le candidat UDC n'a obtenu que 483 voix, arrivant quatrième d'une élection complémentaire organisée ce week-end. La majorité absolue se situait à 804 voix. Les quatre candidats qui briguaient l'un des deux sièges ont échoué à atteindre ce score. La date du deuxième tour de cette élection n'a pas encore été décidée, a indiqué hier l'administration communale. ● ATS

### HAUTES ÉCOLES

#### Doris Leuthard vante la formation en Suisse

La conseillère fédérale Doris Leuthard était l'invitée de la 165e fête de la Société suisse des étudiants hier à Sursee (LU). Elle a vanté la Suisse: la formation y est excellente en dépit des grandes mesures d'économie. S'exprimant devant quelques milliers de participants, la ministre PDC a décrit la Suisse comme «un rocher parmi les vagues» dans l'environnement économique actuel. ● ATS

## ÉTATS-UNIS

## New-York en partie inondée

L'ouragan Irène a frappé ce week-end la côte Est des États-Unis, faisant 12 morts. Il a été rétrogradé en tempête tropicale alors qu'il atteignait hier matin New York, où il a provoqué des inondations et de fortes pluies. La catastrophe redoutée n'a toutefois pas eu lieu.

«Certaines parties de la ville sont inondées, il y a de la pluie, mais globalement, je pense que nous nous en sommes sortis», a déclaré le responsable des services de secours de New-York, Joseph Bruno. Il a également évoqué des «milliers d'arbres à terre ou endommagés et de nombreux débris».

Plus de 70 000 personnes ont été privées d'électricité dans la métropole. Mais hier en milieu de matinée, la pluie avait faibli, la circulation reprenait progressivement, et certains New Yorkais se promenaient en famille.

## Mesures sans précédent

New York s'était pourtant préparée au pire: dans une mesure sans précédent, son maire, Michael Bloomberg, avait ordonné vendredi l'évacuation obligatoire de 370 000 personnes vivant dans des zones inondables.

Autre fait sans précédent, tous les transports en commun avaient été suspendus samedi et le restaient hier, promettant une joyeuse pagaille ce matin. Une mesure similaire était prévue hier à Boston. Les aéroports de «Big Apple» étaient également fermés et des milliers de vols ont été annulés.

Samedi soir, New York ressem-

blait à une ville morte. A Manhattan, les bars et restaurants étaient fermés, les habituelles hordes de touristes avaient déserté Time Square.

## Deux millions de personnes évacuées

Dans le New Jersey, plus d'un million de personnes ont été évacuées des zones côtières, dont la quasi-totalité de la petite ville touristique de Cap May. Au total, Irène a entraîné l'évacuation de près de deux millions de personnes vivant près des côtes.

Environ 3,3 millions de foyers étaient privés d'électricité hier matin à cause de l'ouragan, dont le passage a entraîné la fermeture de deux centrales nucléaires et la paralysie de l'activité dans les ports et terminaux pétroliers. L'ouragan a également fait 12 morts, dont six en Caroline du Nord, le premier Etat qu'il a rencontré en touchant terre samedi matin.

A l'intérieur des terres, d'abondantes précipitations (200 mm) étaient signalées hier dans la région de Washington, mais la capitale fédérale semble avoir échappé à des dégâts majeurs. Certains ponts étaient fermés à la circulation mais les aéroports sont restés ouverts et les avions ont pu décoller et atterrir sans gros retard.

Selon le gouverneur du New Jersey, Chris Christie, le coût d'Irène pourrait se monter «à des milliards de dollars ou même à des dizaines de milliards de dollars». ● ATS-AFP-REUTERS



L'eau a recouvert certaines rues de New-York, mais la catastrophe tant redoutée n'a pas eu lieu. KEYSTONE

## LIBYE

## Les rebelles se rapprochent de Syrte

Les rebelles libyens ont annoncé hier une importante avancée vers la ville de Syrte, dernier grand bastion de Mouammar Kadhafi. Ils s'efforcent également de remettre en état de marche Tripoli, où la vie commence à reprendre malgré les pénuries d'eau et d'électricité. Les insurgés poursuivent en outre leur traque de l'ancien «Guide». Ils ont par ailleurs indiqué qu'un de ses fils, Khamis Kadhafi, pourrait avoir été tué samedi lors d'un accrochage à Tripoli. ● ATS-AFP-REUTERS

## SYRIE

## Crise entre Damas et la Ligue arabe

Une crise a éclaté hier entre la Syrie et la Ligue arabe. L'organisation a exhorté Damas à «mettre fin à l'effusion du sang et à suivre la voie de la raison avant qu'il ne soit trop tard». Le régime de Bachar al-Assad a vivement rejeté cet appel, dénonçant notamment un «langage inacceptable et biaisé». ● ATS-AFP-REUTERS

## ALGÉRIE

## Aqmi revendique le double attentat

Le groupe al-Qaïda au Maghreb islamique (Aqmi) a revendiqué hier le double attentat suicide qui a fait 18 morts deux jours plus tôt à l'Académie militaire de Cherchell, en Algérie. ● ATS-REUTERS-AFP

ÉTAT PALESTINIEN Israël s'attend à ce que les Nations unies votent massivement en faveur d'une adhésion des Palestiniens le mois prochain.

## L'ONU désespère l'Etat hébreu

JÉRUSALEM  
MARC HENRY - LE FIGARO

Israël a perdu tout espoir d'empêcher les Palestiniens d'obtenir une reconnaissance de leur Etat à l'ONU le mois prochain. Les Palestiniens auraient déjà obtenu le soutien d'au moins 130 des 193 pays membres des Nations unies, selon les derniers pointages des diplomates israéliens. Saëb Erakat, un proche de Mahmoud Abbas, le président palestinien, estime que la barre des 150 pourrait être franchie. Ces derniers jours, la Chine, le Salvador et le Honduras ont sauté le pas, malgré les tentatives d'Israël de les en dissuader.

La bataille qui doit commencer le 20 septembre lorsque Mahmoud Abbas compte demander l'intégration d'un Etat palestinien à l'Assemblée générale des Nations unies à New York, semble perdue d'avance. Ron Prossor, l'ambassadeur d'Israël à l'ONU, a admis, dans un message adressé à Jérusalem et divulgué hier par le quotidien «Haaretz», que «le maximum qu'Israël puisse espérer, c'est qu'un petit groupe de pays vote contre, s'abstienne ou ne prenne pas part au vote».

## Shimon Pérès prendra la parole

Un diplomate israélien prévoit que, «tout au plus dix à 15 pays oseront sans doute défier la loi du plus grand nombre et le lobby des pays arabes au sein de l'ONU en se prononçant contre l'initiative palestinienne». Benjamin Nétanyahou aurait lui-même jeté l'éponge et renoncé à prononcer



Benjamin Nétanyahou aurait lui-même jeté l'éponge et renoncé à prononcer un discours devant l'ONU pour tenter de convaincre au dernier moment d'éventuels pays hésitants. KEYSTONE

un discours devant l'ONU pour tenter de convaincre au dernier moment d'éventuels pays hésitants. Selon toute vraisemblance, c'est le président Shimon Pérès, qui, fort d'une image favorable à l'étranger, prendra la parole, mais à titre surtout symbolique.

D'ultimes efforts sont, malgré tout, déployés pour convaincre une partie des Européens. Il semble, pour le moment, que l'Allemagne, l'Italie, les Pays-Bas et la République tchèque voteront contre l'initiative palestinienne. En revanche, un certain suspense persiste concernant la France et la Grande-Bretagne

qui pencheraient du côté palestinien.

## La grande inconnue

Mais, comme le souligne un responsable israélien, «tout va dépendre de la formulation de la demande de reconnaissance. Si le texte est modéré et appelle à des négociations avec Israël immédiatement après la création d'un Etat palestinien, il y a de fortes chances pour que Paris et Londres se rallient à Mahmoud Abbas». Benjamin Nétanyahou et Avigdor Lieberman, son ministre des Affaires étrangères, ont tenté ce week-end de convaincre Catherine Ashton, la chef de la diplomatie européenne, de ne pas prendre parti pour les Palestiniens. On devrait savoir début septembre s'ils ont réussi.

La grande inconnue porte sur la réaction d'Israël après une probable reconnaissance. Fidèle à sa réputation de «dur», Avigdor Lieberman, dirigeant d'Israël Beiteinou, un parti ultranationaliste, prône en guise de représailles une annulation de tous les accords conclus avec

les Palestiniens. Tout aussi radical, Youval Steinitz, le ministre des Finances, un proche de Benjamin Nétanyahou, n'hésite pas à évoquer la possibilité de provoquer un effondrement économique en gelant les transferts d'argent provenant des droits de douanes et de TVA prélevés par Israël pour le compte des Palestiniens. Ces revenus fiscaux représentent plus de la moitié du budget actuel de l'Autorité palestinienne, qui a déjà bien du mal à boucler ses fins de mois.

## Une étape vers l'indépendance

Mais les plus modérés du gouvernement soulignent en privé qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter outre mesure. Les Etats-Unis ont annoncé qu'ils mettraient leur veto au Conseil de sécurité à l'admission pleine et entière d'un Etat palestinien à l'ONU, si bien que Mahmoud Abbas devrait se contenter dans un premier temps d'un statut d'Etat non membre de l'ONU. Bref, il ne s'agira que d'une étape vers l'indépendance. ●

« Si le texte est modéré, il y a de fortes chances pour que Paris et Londres se rallient à Mahmoud Abbas. »

UN RESPONSABLE ISRAËLIEN

PAKISTAN Le réseau terroriste encaisse un deuxième coup dur en quatre mois.

## Le numéro deux d'al-Qaïda a été tué

Le numéro deux d'al-Qaïda, Atiyah abd al-Rahman, a été tué lundi dernier au Waziristan, dans le nord-ouest du Pakistan, a déclaré samedi un responsable américain. Il s'agit selon lui d'un coup très dur porté au réseau terroriste, près de quatre mois après la mort d'Oussama ben Laden.

«La mort d'Atiyah est une perte terrible pour al-Qaïda car Ayman al Zaouahri, son nouveau chef, comptait énormément sur lui pour l'aider à diriger l'organisation», a affirmé ce responsable, sous couvert de l'anonymat. «Le matériel qui a été trouvé dans la maison de Ben Laden a clairement montré que Atiyah abd al-Rahman était profondément impliqué



Le numéro deux d'al-Qaïda, Atiyah abd al-Rahman, a été tué lundi dernier au Waziristan, dans le nord-ouest du Pakistan. KEYSTONE

dans la direction des opérations d'al-Qaïda», a dit le responsable. «Il a assumé plusieurs responsabilités dans l'organisation et sera très difficile à remplacer.»

## Obama appelle à l'unité

Le responsable américain n'a pas précisé les circonstances de la mort du terroriste libyen. Des responsables dans la région tribale avaient indiqué, la semaine dernière, qu'un drone américain qui avait tiré sur un véhicule dans le Nord Waziristan avait tué quatre personnes.

L'annonce de cette mort intervient alors que les Etats-Unis s'apprêtent à commémorer les dix ans des attentats du 11-Septembre. Samedi, dans son adresse

hebdomadaire à la radio, le président américain, Barack Obama, a appelé les Américains à l'unité, soulignant que les Etats-Unis avaient toujours de lourds défis à relever, à quelques jours de la commémoration des attentats.

Dix ans après ces attaques qui avaient touché New York, Washington et la Pennsylvanie, faisant près de 3000 morts, le président américain a évoqué le sens de la communauté qui avait prévalu dans l'immédiat après 11-Septembre. «Retrouvons encore une fois cet esprit», a-t-il déclaré. Pour Barack Obama, c'est une nouvelle victoire après la mort le 1er mai d'Oussama ben Laden, tué au Pakistan. ● ATS-AFP-REUTERS

**AÉRONAUTIQUE** Grand rival de l'Airbus A330, le nouvel appareil de Boeing, qui fait un large recours aux matériaux composites, a enfin reçu sa certification après de longs retards de production.

## Le «Dreamliner» prend enfin son envol



Avec le 787 «Dreamliner», Boeing a choisi des options technologiques novatrices difficiles à industrialiser qui témoignent d'une autre approche que celle de son concurrent, l'Airbus A330. KEYSTONE

Boeing va enfin pouvoir mettre en service son nouveau long-courrier 787 «Dreamliner», avec plus de trois ans de retard sur le calendrier initial, après avoir reçu l'approbation des autorités américaines et européennes.

«La certification est une étape qui valide ce que nous avons promis au monde depuis que nous avons commencé à parler de cet appareil», a commenté le patron de l'avionneur Jim Albaugh.

Le «Dreamliner» est un pari industriel pour Boeing, avec notamment une utilisation massive de matériaux composites représentant plus de la moitié du poids de l'appareil, une première pour un grand constructeur. Cette spécificité lui permet d'alléger l'avion et de réduire sa consommation de carburant d'au moins 20%.

C'est «une avancée technologique formidable, de celles qui posent les bases pour de nouvelles innovations», a réagi le secrétaire américain aux transports, Ray LaHood. Le nouvel appareil est «économe en carburant et réduit les bruits, minimisant ainsi son impact sur l'environnement».

### Production éclatée

L'avion représente aussi un succès commercial pour le constructeur, qui a enregistré plus de 800 commandes de cet appareil pouvant transporter entre 210 à 290 passagers. Pourtant, il a connu de nombreux déboires. Les premières livraisons étaient initialement prévues pour mai 2008, mais ont dû être différées plusieurs fois. Le nouveau modèle mis en place pour le 787 repose

en effet sur une production éclatée en de multiples sites et un recours aux sous-traitants plus importants que jamais, entraînant notamment pour l'avionneur des coûts de supervision beaucoup plus élevés que prévu.

Le programme avait aussi été victime d'un incendie durant un vol d'essai en novembre 2010. Ces problèmes de production et les retards lui ont coûté des milliards de dollars et des annulations de commandes. Ils ont représenté une aubaine pour le concurrent européen Airbus, dont le modèle A330 vise un marché similaire en termes de capacité.

Mais le constructeur américain a finalement reçu vendredi la certification de l'Administration fédérale de l'aviation aux Etats-Unis (FAA) et de l'Agence euro-

péenne de sécurité aérienne (Easa), indiquant que l'appareil répond à tous les règlements en vigueur, lors d'une cérémonie à son usine d'Everett, où a été assemblé l'appareil.

Elle vaut pour les appareils équipés de moteurs Rolls-Royce. Le constructeur travaille aussi à une autre version de l'avion fonctionnant avec des moteurs General Electric.

### Première livraison fin septembre

Le premier exemplaire du 787 sera réceptionné par la compagnie aérienne japonaise All Nippon Airways (ANA) le 25 septembre. L'appareil doit atterrir pour la première fois à Tokyo le 28 septembre. «L'avion est prêt, ANA est prête et Boeing est prêt», a

commenté à cette occasion Jim Albaugh. Cette livraison ouvrira selon lui «un nouveau chapitre dans l'histoire de l'aéronautique».

ANA avait été la première à passer commande du 787 en avril 2004. Elle espérait initialement recevoir son premier appareil en 2008, à temps pour transporter les spectateurs nippons aux Jeux olympiques de Pékin. Parmi les autres compagnies ayant passé des commandes importantes figurent United Airlines, Qatar Airways, Japan Airlines, Etihad Airways ou Air India.

Boeing avait lancé son programme en avril 2004. L'avion s'était pour la première fois envolé en décembre 2009 et a depuis cumulé plus de 4600 heures de vol. **ATS-AFP**

### VANDALISME Des ruches passées à l'insecticide

Des inconnus ont sprayé de l'insecticide dans des ruches à Pratteln (BL), tuant plusieurs milliers d'abeilles. Le propriétaire a découvert le méfait samedi, mais celui-ci pourrait remonter à plusieurs jours déjà, a annoncé hier la police cantonale de Bâle-Campagne. Les malfaiteurs ont giclé le poison à travers les trous de vol. Un total de 350 000 à 400 000 insectes vivait dans les ruches. Les dégâts ne peuvent pas encore être chiffrés. **ATS**

### CUBA

#### Il a survécu à six coups de foudre

Frappé six fois par la foudre en 18 ans, un paysan cubain surnommé «Paratonnerre» a toujours survécu, bien que blessé plus ou moins grièvement, a rapporté la presse cubaine. Jorge Marquez, 62 ans, qui habite à La Julia, dans la province de Las Tunas, à 650 km à l'est de La Havane, a été touché la première fois par la foudre le 5 juin 1982, alors qu'il se trouvait sur son tracteur. «Je suis tombé raide, l'éclair m'a fait éclater les tympans et je n'ai pas pu bouger la main droite pendant un certain temps», raconte-t-il. Le paysan a aussi subi des brûlures au dos et au cuir chevelu et a perdu les plombages de ses molaires. Son tracteur a été détraqué par la foudre. Il a encore été touché par un éclair deux fois en 1987, puis en 1991, en 1998 et le 13 juin 2005, cette fois-là dans sa maison à La Julia. Personne n'a pu lui expliquer pourquoi il attirait à ce point la foudre. «Avant ma mort, j'aimerais bien que quelqu'un m'examine en profondeur à ce sujet», dit-il. Interrogé pour savoir s'il craint toujours le phénomène, il s'exclame: «Bien sûr que j'ai peur! Chaque fois qu'il se met à pleuvoir, je recommande mon âme à Dieu.» **ATS-AFP**

### MONTAGNE

#### Chute mortelle à Grindelwald

Un homme de 48 ans a fait une chute mortelle samedi soir près de Grindelwald (BE). Il est tombé d'une falaise de 20 mètres en voulant mener les chèvres appartenant à des amis dans leur étable. La police cantonale bernoise a indiqué hier qu'elle supposait que la victime a glissé. Depuis le week-end dernier, il s'agit du 6e accident mortel survenu en montagne. Au moins 25 randonneurs ou alpinistes y ont perdu la vie en août. Depuis le début de l'année, le nombre de victimes dépasse la soixantaine. En 2010, 124 personnes avaient trouvé la mort en pratiquant un sport de montagne. **ATS**

### BAIGNADE FATALE Un Américain se noie dans le lac de Lugano

Un Américain de 34 ans s'est noyé samedi dans le lac de Lugano, près de Cassarate (TI). Les secouristes l'ont repêché à six mètres de profondeur. Rapidement emmené à l'hôpital, il est décédé dans la soirée, a indiqué hier la police cantonale. **ATS**

**FUNAMBULISME** L'équilibriste renonce à son projet de battre sept records en sept jours.

## Le record de Freddy Nock échoue sur le lac de Thoune

Pas facile d'être toujours sur le fil... Le funambule suisse Freddy Nock ne réussira pas son projet «sept records en sept jours».

Hier matin, il a définitivement renoncé à traverser le lac de Thoune sur un câble. Après s'être élançé peu après 8h dans de bonnes conditions météo, il a renoncé après 2 km, parcourus en 1h40.

L'artiste devait traverser le lac sur un câble de 20 millimètres de diamètre tendu sur 3,3 km entre Leissigen et les grottes de Saint-Beatus. Près de 5000 spectateurs ont suivi l'exploit. Le filin a été détendu grâce à un système de poulies et Freddy Nock a pu embarquer sur un bateau.

Il s'agissait là du second essai de traversée du lac bernois, ont indiqué hier les organisateurs de l'événement dans un communiqué. La semaine passée déjà, Freddy Nock avait dû différer sa tentative de record de la plus longue traversée sur câble à vélo (150 m à une hauteur de 50 m), remise à demain à Thörishaus (BE).

### Records mondiaux

Le funambule suisse a en revanche réussi vendredi à s'approprier le record mondial du parcours sur câble d'altitude la plus élevée, au Jungfrauoch (BE). Mercredi, il réalisait son 4e record du monde en quatre jours dans les Grisons.

L'artiste âgé de 46 ans a parcouru sur un câble de téléphérique les 1672 mètres qui séparent le sommet du Corvatsch de la station intermédiaire de l'installation.

Les sites choisis par le funambule pour sa semaine d'exploits se répartissent entre l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse. Le week-end précédent, Freddy Nock a parcouru 995 mètres sur un câble le long du chemin de fer de la Zugspitze (2962 m), point culminant de l'Allemagne et lundi dernier, il a remis ça sur le câble d'un téléphérique à Ebensee, en Autriche, avant de se promener mardi sur celui de Diavolezza, dans les Grisons. **ATS**



Hier, Freddy Nock a définitivement renoncé à traverser le lac de Thoune sur un câble. Après s'être élançé peu après 8h, il s'est arrêté après deux kilomètres. KEYSTONE



## AUTOMOBILISME

## Vettel gagne en Belgique

Le champion du monde a fait un grand pas vers un deuxième titre en s'imposant à Spa-Francorchamps.. **PAGE 27**

KEYSTONE

## SPORTS

**FOOTBALL** Grosse colère du propriétaire après le 2-2 entre Neuchâtel Xamax et Lausanne.

# Bulat Chagaev assure le spectacle

EMANUELE SARACENO

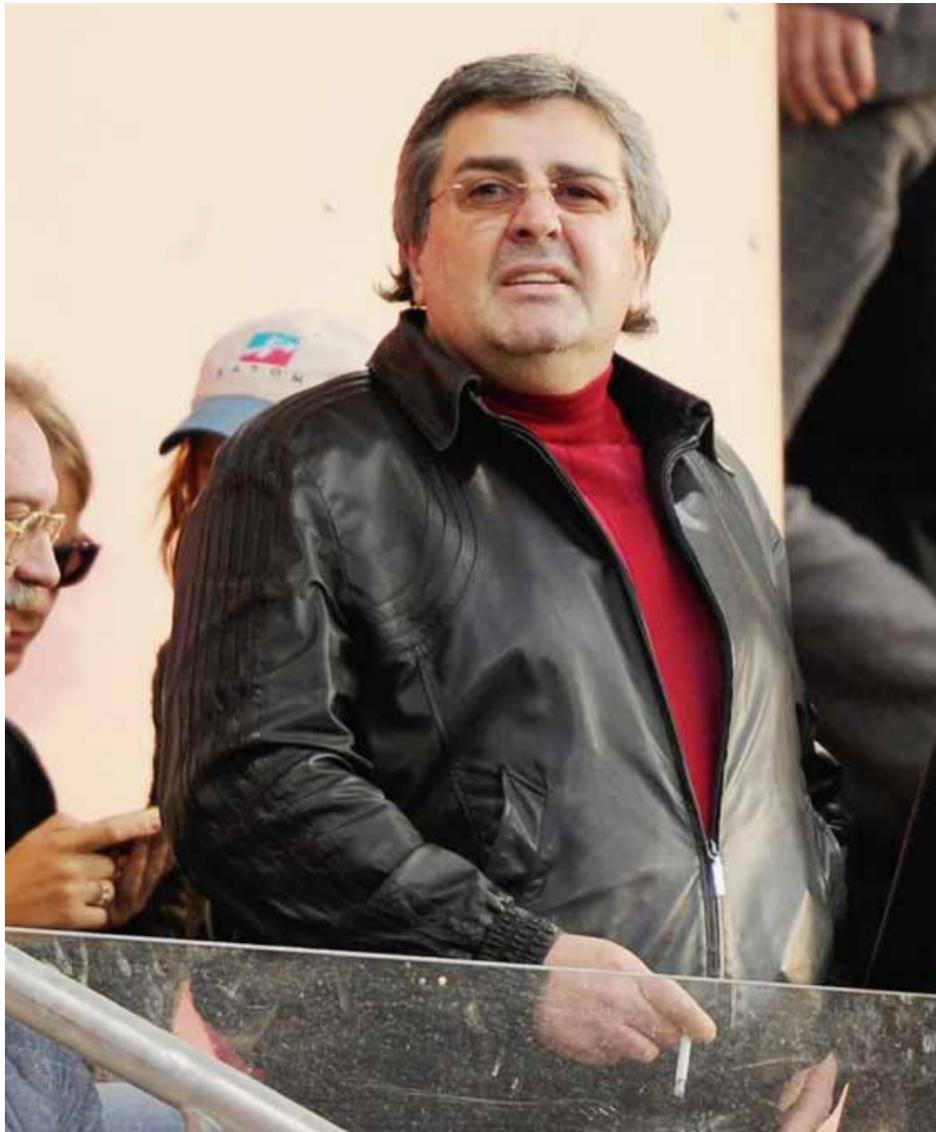
Une soirée de folie ordinaire. Encore une. Cela devient une habitude à Neuchâtel Xamax. Et malheureusement pas sur le terrain où les «rouge et noir», loin de confirmer les progrès du Letzigrund, ont proposé une prestation décevante pour partager l'enjeu avec la lanterne rouge, Lausanne (2-2).

C'est justement cette énième contre-performance qui a, une nouvelle fois, fait sortir de ses gonds Bulat Chagaev. Pendant le match déjà, le propriétaire n'a pas arrêté de crier en direction de son banc. «Oui, je l'ai entendu, il nous a donné de la force et du courage», plaisantait Joaquín Caparros. Rapidement, l'Espagnol n'avait plus envie de rire. En rentrant dans le vestiaire, il trouvait Bulat Chagaev. Dix minutes de feu. Menaces, injures...

## «C'est toujours comme ça?»

Dès la fin du match, l'ambiance est particulièrement pesante dans la zone mixte, où les joueurs s'arrêtent pour les interviews. Enfin, les Lausannois, car les Xamaxiens, à l'exception de Jean-François Bedenik, dernier à sortir du terrain, ont vite regagné leur vestiaire. Deux supporters avinés exigent de parler avec la direction. La sécurité les repousse. Regards interloqués. «C'est toujours comme ça? C'est la folie ici», constate un joueur vaudois. Puis la sécurité a bouclé le couloir menant de la zone mixte à la salle de presse, pour permettre au propriétaire d'accéder «incognito» aux vestiaires. Peine perdue.

«On a reçu des menaces, il nous a injuriés. C'est une scène que l'on commence à connaître. Chaque fois que l'on ne fournit pas une bonne prestation, on en prend pour notre grade. Il était accompagné d'hommes armés. C'est difficile à vivre», déclare sous couvert d'anonymat un joueur.



Bulat Chagaev, pas content du tout au terme de Xamax - Lausanne. ERIC LAFARGUE

«On a reçu des menaces. Il était accompagné d'hommes armés. C'est une scène que l'on commence à connaître mais c'est difficile à vivre.»

UN JOUEUR DE NEUCHÂTEL XAMAX

## DANS LES COULISSES DU DERBY ROMAND

**DAMPHA BLESSE** Rentré à la mi-temps, Abdou Rahman Dampha a dû quitter le terrain 25 minutes plus tard. «J'ai ressenti une pointe derrière la cuisse. J'espère que ce n'est pas grave», a déclaré le demi.

**BOYCOTT DÉMENTI** Selon des dépêches, certains joueurs xamaxiens envisageraient de boycotter le prochain match contre Grasshopper (le 11 septembre à la Maladière) si leurs salaires n'étaient pas versés intégralement le 1er septembre. Sous le couvert de l'anonymat, deux joueurs nous ont démenti cette information. Ils affirment avoir été payés jusqu'à présent. La SFL n'a non plus pas été sollicitée.

**FANS FÂCHÉS** Dans un communiqué commun, les groupes de supporters officiels (Les Fanati'X 03 et les Tigers 95) informent qu'ils ont décidé de suspendre leurs activités, tout en apportant leur soutien à Joaquín Caparros et son staff technique, tout comme aux joueurs. «Depuis la reprise du club, nous avons prôné la patience (...). Force est de constater que la situation se dégrade de jour en jour. Neuchâtel Xamax perd ses valeurs et son histoire est écornée. Le staff technique et les joueurs ne peuvent pas travailler dans le calme et la sérénité», récite leur communiqué. «Les deux groupes de supporters dans une vision commune, décident de suspendre toutes activités officielles jusqu'à nouvel avis.»

**OUBLI** Dans la liste des joueurs formés à Xamax qui évoluent au plus haut niveau publiée samedi, nous avons malencontreusement oublié Sébastien Wüthrich. Par ailleurs, l'ancien vice-président Michel Favre assure que Kader Mangane (aujourd'hui à Rennes) ainsi que Thimotée Atouba (Ajax) ont aussi fini leur formation à Xamax. **ESA-JCE**

## Les mauvaises habitudes persistent

Xamax a beau changer d'entraîneurs et même de propriétaire, il garde une mauvaise habitude: celle d'être incapable de confirmer un bon résultat. Et du coup il relance un adversaire que l'on imaginait en perdition.

Par exemple, les «rouge et noir» avaient été battus à la Maladière contre Bellinzona la saison passée juste après avoir gagné à Berne face à YB (ce qui avait coûté sa place à Jean-Michel Aebly). Samedi, il y a eu un petit mieux, du moins sur le plan comptable. Face à un Lausanne-Sport qui restait sur trois revers d'affilée – et onze buts encaissés –, au moins les Xamaxiens n'ont pas perdu. Mais ils sont passés tout près. «Nous ne sommes évidemment pas contents du résultat. Cependant, il faut parfois savoir se satisfaire d'un point. On aurait très bien pu perdre», reconnaissait avec honnêteté le coach Joaquín Caparros avant que la «furie bulatienne» se déchaine.

«Nous n'avons été bons ni en phase défensive



Le magnifique but de Bastien Geiger n'a pas suffi pour battre Lausanne. ERIC LAFARGUE

ni en celle offensive», poursuivait-il à raison. L'absence sur suspension de Stéphane Besle s'est fait ressentir – Vincent Bikana a été impliqué sur les deux buts adverses – mais le remplacement ainsi que le marquage en général ont aussi laissé à désirer. «On a manqué d'attention, on a fait preuve d'une certaine naïveté», corroborait Jean-François Bedenik.

Devant, les deux buts ne doivent pas induire en erreur. Le premier, celui de Bastien

D'accord, Xamax ne joue pas bien, mais est-ce la bonne solution pour progresser? «Comment voulez-vous qu'on puisse être concentrés sur le jeu, qu'on tente des choses dans ces conditions?», se demande un membre du contingent. Certains auraient été explicitement visés par les attaques verbales de Chagaev. Il s'agirait de Bikana, Arizmendi et Navarro. Tous sont visiblement choqués en quittant le vestiaire. «Non s'il vous plaît, pas aujourd'hui», supplie l'un d'entre eux, d'habitude très disponible avec les médias.

## Pas de licenciement

Le coach n'aurait pas été épargné non plus. «Toi et ton staff ne faites que de la merde!», aurait hurlé Chagaev à l'encontre de Caparros. Ce dernier aurait réagi. Ce n'est que l'intervention des gardes du corps qui aurait empêché le propriétaire de s'en prendre physiquement à son entraîneur.

Mais ce n'est pas fini. Chagaev sort du vestiaire d'un pas décidé et entre avec son escorte au secrétariat du club. Le président Islam Satujev, le directeur général Marc Imwinkelried, le directeur sportif Christophe Moulin, Joaquín Caparros et Raoul Savoy, le délégué à la première équipe, lui

emboîtent le pas. Une demi-heure plus tard, Chagaev sort en premier. Ses gardes du corps bousculent un reporter TV qui a pris le risque de le suivre dans le couloir. Sans casse.

Caparros ne tarde pas. Il laisse le soin à Savoy d'expliquer. Celui-ci commence par jouer les pompiers. «C'était une mise au point, on a discuté, c'était constructif», déclare-t-il avant d'admettre que «c'était un peu houleux. Mais je n'ai pas eu peur». Au-delà du résultat, Chagaev a exigé que «l'équipe joue mieux. Le propriétaire veut du spectacle. Nous lui avons expliqué que c'était aussi notre souhait et que les joueurs bossaient dur pour progresser.»

Au final, il n'y a pas eu de licenciement. «On est toujours là», assure Savoy. Pour au moins deux semaines et la venue de Grasshopper à la Maladière. «Nous n'avons pas reçu d'ultimatum en terme de résultats. Il n'a pas parlé de points mais de qualité de jeu», termine le délégué. Le staff technique est donc toujours en place – il a été visionné hier Young Boys contre Zurich – même si Caparros avait convoqué mardi une conférence de presse pour affirmer qu'il ne tolérerait aucune ingérence. Qui a dit que le football n'était qu'un jeu? **o**

## NEUCHÂTEL XAMAX - LAUSANNE 2-2 (1-1)

Maladière: 4679 spectateurs.

Arbitre: Gremaud

**Buts: 16e Geiger 1-0:** à une trentaine de mètres du but adverse, déporté sur la droite, le défenseur, après un joli contrôle, lâche une bombe qui termine sa course dans le but de Favre. **25e Marazzi 1-1:** à la suite d'une touche de Meoli et d'un mauvais renvoi de Bikana, des 22 mètres Marazzi décoche une superbe demi-volée. **54e Roux: 1-2:** débordement de Marin sur la gauche, centre et tête imparable de l'ancien Nyonnais. **61e Arizmendi 2-2:** Uche contrôle de manière acrobatique un long coup franc de Dampha. Son centre s'écrase sur la barre mais l'Espagnol est le plus prompt au «rebond».

**Neuchâtel Xamax:** Bedenik; Geiger, Bikana, Navarro, Paito; Arizmendi, Gelabert, Wüthrich, Tréand (55e Veloso); Uche, Seferovic (46e Dampha, 72e Chirikashvili).

**Lausanne:** Favre; Bah, Page, Meoli, Sonnerat; Marin (82e Lyng) Muslin, Marazzi (77e Pasche), Lang; Negrao, Roux.

**Notes:** après-midi nuageux et frais. Pelouse synthétique. Neuchâtel Xamax sans Besle (suspendu), De Coulon, Rochat ni Sanchez (blessés). Lausanne sans Coltorri (blessé). 34e: Meoli sauve sur la ligne un envoi de Seferovic. 52e: Paito sauve sur la ligne un coup de tête de Roux. 66e: Luciano Martin, entraîneur assistant de Xamax, est renvoyé dans les tribunes par l'arbitre pour contestations. Avertissements: 41e Roux (jeu dur), 49e Arizmendi (jeu dur), 58e Marazzi (jeu dur), 72e Navarro (jeu dur, suspendu le prochain match), 85e Veloso (jeu dur), 90e Lang (simulation), 90e+2 Bikana (jeu dur). Coups de coin: 3-2 (3-2).

Geiger est le fruit d'un exploit individuel dont le Valaisan se souviendra toute sa vie. En réalité Caparros n'a toujours pas trouvé la formule adéquate pour que son équipe parvienne à mettre sous pression l'adversaire et à se rendre dangereuse par une manœuvre collective séduisante. Encore une fois, l'association en pointe d'Uche et Seferovic n'a pas convaincu, tout comme Arizmendi au poste de demi droit.

En seconde période, le coach a totalement modifié ses batteries, sortant Seferovic, faisant monter en attaque Arizmendi et décalant sur la gauche Wüthrich qui avait commencé dans l'axe du milieu de terrain. Avec aussi l'entrée de Veloso, la jouerie s'est quelque peu bonifiée. Mais pas assez «pour récompenser notre magnifique public de son soutien», concédait l'entraîneur. Qui a devant lui deux semaines de travail – dans le climat délétère que l'on connaît – pour redresser la barre avant la venue de GC. Une autre équipe mal classée. **o ESA**

**FOOTBALL** Les «vert» sont revenus au score à deux reprises face à Schötz (3-3).

# Serrières récolte un point au terme d'une folle rencontre

VALENTIN TOMBEZ

Après avoir mené, puis été mené à deux reprises, Serrières a finalement fait jeu égal hier avec Schötz. Cette rencontre un peu folle s'est conclue sur le score de trois partout. «Si on se dit que c'est contre l'un des favoris de notre groupe, on peut être satisfait», analysait Charles Wittl, qui se montrait gourmand. «Il reste un petit arrière-goût de raté. A quelques centimètres près, certaines frappes auraient pu faire mouche en fin de rencontre...» Et permettre à Serrières de réaliser un petit exploit.

Les deux équipes montrant une forte assise défensive, la première mi-temps – si ce n'est tout le match – s'est jouée sur les balles arrêtées. Un coup-franc millimétré de Giona Preisig et Michaël Tortella lançait parfaitement les «vert» après seulement trois minutes de jeu. Pris à froid, le diesel lucernois a mis une demi-heure à chauffer pour enfin se montrer à la hauteur de son statut. Et la réponse est venue d'un corner, du grand Silas Wobmann.



A l'image de Michaël Tortella (derrière Luan Nascimento), les «vert» se sont accroché pour obtenir un bon point contre Schötz. RICHARD LEUENBERGER

## Force de caractère

Profitant de plus d'espaces des deux côtés, la rencontre s'est décantée en deuxième période. Le très remuant Michael Koch, déjà à l'origine du premier but, a récupéré un ballon mal dégagé par Marco Pinto pour tromper Arnaud Chappuis après un unedeux promptement réalisé. Quelques minutes plus tard, Jean-Léon Bart s'est enfoncé à travers la défense de Schötz pour finalement être fauché par le gardien lucernois. Sans trembler, Matheus Oliva a remis les compteurs à zéro sur penalty.

Presque dans l'enchaînement, les Lucernois ont eux aussi bé-

néficié d'un penalty sur une faute (discutable?) du latéral Marco Pinto, souvent débordé par la vitesse des visiteurs. Une aubaine pour l'inévitable Koch qui redonnait une longueur d'avance aux siens.

Frustrés, les «vert» sont aussitôt repartis à l'assaut du but lucernois. L'égalisation est venue d'une nouvelle balle arrêtée, sur corner cette fois-ci. Yassine El Allaoui s'est élevé au-dessus de tout le monde pour revenir une deuxième fois au score. Quelle détente!

Malgré 15 dernières minutes à l'avantage des hommes de Charles Wittl, le score n'a plus bougé.

«Les gars ont montré un gros caractère pour revenir deux fois au score. C'est un bon point et nous devons continuer de travailler dans la même direction», concluait l'entraîneur des «vert».

Après trois journées, Serrières pointe à une belle sixième place. Et n'a plus qu'à confirmer son bon début de championnat. ●

## SERRIÈRES - SCHÖTZ 3-3 (1-1)

**Pierre-à-Bot:** 350 spectateurs.

**Arbitre:** Nemeth.

**Buts:** 3e Tortella 1-0. 33e Wobmann 1-1. 51e Koch 1-2. 59e Oliva (penalty) 2-2. 64e Koch (penalty) 2-3. 69e El Allaoui 3-3.

**Serrières:** Chappuis; Rupil, Bühler, Tortella, Pinto (68e Nicoud); Greub, Bart, Preisig, Oliva, Marzolf (88e Mateos); El Allaoui.

**Schötz:** Kaufmann; Sampaio, Imbach, Wobmann, Planic; Nascimento (83e Käser), Gunter, Saqi, Koch, Zeqiri (46e Karajic); Boussaha (87e Buqaj).

**Notes:** température agréable, pelouse synthétique. Serrières sans Rodal, Robert, Rossi ni NdóZé (blessés). Schötz sans Tchoumbé (pas qualifié), Karajic, Arifi (avec la deuxième équipe) ni Jesic (malade). Avertissements: 59e Kaufmann (jeu dur), 73e Rupil (geste antisportif), 76e Tortella (jeu dur), 85e Karajic (jeu dur). Coups de coin: 9-5. Une minute de silence a été observée en mémoire de Elio Sebastiani, ancien speaker du club, tragiquement disparu dimanche dernier lors d'un vol en ULM.

## GYMNASTIQUE RYTHMIQUE

# Les Suissesses constantes en Coupe du monde

Lors de l'épreuve Coupe du monde de Tel Aviv (Israël), l'équipe de Suisse, avec la Neuchâteloise Capucine Jelmi, a confirmé son niveau mondial en se hissant à la septième place du concours multiple des ensembles. Les gymnastes ont connu une petite perte d'engin durant l'exercice avec deux cerceaux et trois rubans. Les Suissesses se sont également qualifiées pour les deux finales par engin.

En finale de l'exercice avec cinq ballons, l'ensemble helvétique s'est hissé au cinquième rang avec un total de 26,35 points. Entre les deux finales, les Suissesses ont eu très peu de temps pour changer de tenue. Malgré cette pression supplémentaire, elles ont maîtrisé leur exercice avec deux cerceaux/trois rubans et ont terminé au sixième rang final.

«Je suis supercontente des per-

formances des gymnastes, elles font vraiment des progrès dans la stabilité des exercices», relevait l'entraîneur en chef Heike Netschowitz, très satisfaite des prestations de ses protégées. «Il ne reste que trois semaines avant les championnats du monde, notre groupe est extraordinairement solidaire. Il y a eu quelques petites fautes ce week-end, mais nous sommes toujours proches de la sixième place. Cela va être serré pour la qualification directe aux Jeux olympiques», confiait l'Altaripienne Capucine Jelmi.

La constance des bons résultats de l'ensemble suisse de gymnastique rythmique est de bon augure pour les championnats du monde qui se déroulent dans un mois (du 19 au 25 septembre) à Montpellier (Fr). Des Mondiaux qualificatifs pour les Jeux olympiques 2012 de Londres. ● **PJE**

## HOCKEY SUR GLACE

# Université n'a pas démérité face à l'ogre Zuchwil

Pour son deuxième match de préparation, Université s'est attaqué à un des plus gros morceaux de la première ligue. A Zuchwil – qui a corrigé Tramelan 14-2 la semaine dernière, Gil Montandon et ses gars s'attendaient à un match compliqué, mais idéal pour mesurer le travail restant à accomplir avant le début du championnat, dans un mois. Extrêmement affûtés, les Soleurois ont vite pris le large. Toutefois, les joueurs du Littoral restaient calmes et

jouaient le coup à fond sur leurs quelques opportunités. Malheureusement tant la défense recevante qu'un petit manque de réussite empêchaient les Neuchâtelois de réduire le score. Finalement, un joli envoi de la ligne bleu de Damien Franzin permettait aux universitaires de sauver l'honneur lors de l'ultime tiers-temps.

Université recevra Franches-Montagnes mercredi (20h15) pour son prochain match de préparation. ● **ERO**

## ZUCHWIL - UNIVERSITÉ 6-1 (2-0 2-0 2-1)

**Zuchwil:** 76 spectateurs.

**Arbitres:** Brunner et Leuenberger.

**Buts:** 3e Stalder (Steiner) 1-0. 17e Kummer (S. Wüthrich) 2-0. 21e Steiner (Von Dach, à 5 contre 4) 3-0. 24e Von Dach (Steiner) 4-0. 41e Von Dach (S. Wüthrich) 5-0. 44e Franzin (Langel, à 5 contre 4) 5-1. 54e Müller (Balen) 6-1.

**Pénalités:** 7 x 2' contre Zuchwil. 5 x 2' (Franzin et Robert (4x)) contre Université.

**Université:** Vetterli; Dorthe, Robert; Franzin, Kolly; Carnal, Joray; Aeschlimann, Quadroni; Evard, Molliet; Jobin; Langel, Fleuty, Jacot; Ruprecht, Gnaedinger; Pisenti; Weber, Tissot, Valentini.

**Notes:** Université joue sans J. Van Vlaenderen (convalescent), Brusa, Broillet (blessés) ni Kaufmann (en voyage).

## FOOTBALL

### DEUXIÈME LIGUE, INTER.

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Porrentruy - NE Xamax M21    | 0-4           |
| Moutier - Franches-Montagnes | 5-0           |
| Black Stars - Alle           | 2-0           |
| Courtételle - Lyss           | 2-1           |
| Laufen - Oberdorf            | 1-0           |
| Allschwil - Therwil          | 2-2           |
| Liestal - Etoile             | 0-1           |
| 1. Moutier                   | 3 2 1 0 8-2 7 |
| 2. Black Stars               | 3 2 1 0 7-2 7 |
| 3. Therwil                   | 3 2 1 0 5-2 7 |
| 4. Etoile                    | 3 2 1 0 3-1 7 |
| 5. Lyss                      | 3 2 0 1 6-4 6 |
| 6. Courtételle               | 3 2 0 1 5-4 6 |
| 7. Xamax M21                 | 3 1 2 0 6-2 5 |
| 8. Allschwil                 | 3 1 1 1 6-7 4 |
| 9. Alle                      | 3 1 0 2 5-5 3 |
| 10. Laufen                   | 3 1 0 2 2-3 3 |
| 11. Oberdorf                 | 3 1 0 2 3-6 3 |
| 12. Porrentruy               | 3 0 1 2 3-8 1 |
| 13. Liestal                  | 3 0 0 3 2-7 0 |
| 14. Fr.-Montagnes            | 3 0 0 3 2-0 0 |

**Samedi 3 septembre. 16h:** Etoile - Courtételle. Xamax M21 - Laufen. **Dimanche 4 septembre. 14h:** Franches-Montagnes - Black Stars

### LIESTAL - ETOILE 0-1 (0-1)

**Gitteri:** 100 spectateurs.

**Arbitre:** Pic.

**But:** 32e K. Meyer 0-1.

**Liestal:** Wieland; Wuhmann, Guarda, Kohler; Schuler, Rafuna (45e Aziri), Conserva (60e L. Meyer), Hersperger, Sidler; Hohl (60e Urea), Dibrani.

**Etoile:** Botteron; Leccabue, Tripod, Musitelli (65e Hild), Prétôt; Stampfli, Muller, Figueirido, K. Meyer; Boichat, Fontaine.

**Notes:** avertissements: 62e Muller, 65e L. Meyer, 75e Dibrani. ● **FME**

### MOUTIER - FRANCHES-MONTAGNES 5-0 (1-0)

**Vecsa Stadium:** 250 spectateurs.

**Arbitre:** Devito.

**Buts:** 45e Mustati 1-0. 50e D. Stadelmann 2-0. 62e Bron 3-0. 90e Ziegler 4-0. 92e Droux 5-0.

**Moutier:** Blaesi; Sommer, Mustati, Droux, Bron; Sarret, D. Stadelmann (71e Etienne), Ziegler, Vuilleumier (63e Rafuna); J. Berberat (52e Dionys Stadelmann), Crnogorac.

**Franches-Montagnes:** Rui; Pacheco, Pedrido, Schirren, A. Bourquard (55e Valente); Marques (52e Catalioto), Bareil, Cléménçon, Josse Berberat; Garzoli (75e Baldi), Pelletier.

**Notes:** Moutier joue sans Kebe (blessé), Muccigrosso (suspendu), Eschmann (vacances) ni Salgado (raisons privées); Fr.-Montagnes sans Brand (blessé). Avertissements à Aurélien Bourquard (17e, antijeu), Pelletier (69e, jeu dur) et Sarret (86e, jeu dur). Tête sur la transversale de Pelletier (37e). Coups de coin: 9-5 (4-4). ● **JDJ**

### PORRENTROY - NEUCHÂTEL XAMAX M21 0-4 (0-1)

**Tirage:** 400 spectateurs.

**Arbitre:** Peric.

**Buts:** 23e Rossier 0-1. 59e Erard 0-2. 61e Pinheiro 0-3. 87e Taveira 0-4.

**Porrentruy:** Amstutz; Comment, Thibaut Rayot, Aubert, Halbeisen (68e Gurba); Thébaud (74e Talon), Gabriel, Riedo, Roos; Hamidi, Quiquerez (58e J. Rayot).

**Neuchâtel Xamax M21:** Brenet; Ndurugendamwo; Rossier, Schornoz, Lara; Guede (46e Taveira), Erard, Lovacco; Pinheiro (77e Girardin), Chatagny, Pisanello (72e Nicati).

**Notes:** avertissements à Comment, Riedo et Roos pour Porrentruy. ● **LQJ**

### DEUXIÈME LIGUE

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Saint-Imier - Audax-Friül | 1-1           |
| Ticino - Le Locle         | 2-1           |
| Béroche-Gorgier - Böle    | 2-1           |
| Kosova - Colombier        | 1-3           |
| Marin - La Chaux-de-Fonds | 1-0           |
| Cortailod - Serrières II  | 0-2           |
| 1. Ticino                 | 2 2 0 0 7-1 6 |
| 2. Serrières II           | 2 2 0 0 3-0 6 |
| 3. Colombier              | 2 1 1 0 3-1 4 |
| 4. Audax-Friül            | 2 1 1 0 2-1 4 |
| Béroche-Gorgier           | 2 1 1 0 2-1 4 |
| Saint-Imier               | 2 1 1 0 2-1 4 |
| 7. Marin                  | 2 1 0 1 1-1 3 |
| 8. Cortailod              | 2 1 0 1 1-2 3 |
| 9. Hauterive              | 1 0 1 0 2-2 1 |
| 10. La Chx-de-Fds         | 2 0 1 1 2-3 1 |
| 11. Boudry                | 1 0 0 1 0-1 0 |
| 12. Le Locle              | 2 0 0 2 1-3 0 |
| 13. Kosova                | 2 0 0 2 1-4 0 |
| 14. Böle                  | 2 0 0 2 1-7 0 |

**Mardi 30 août. 20h15:** Boudry - Hauterive. **Vendredi 2 septembre. 20h:** Le Locle - Béroche - Gorgier. **Samedi 3 septembre. 16h30:** Serrière II - Marin. **17h30:** Böle - Kosova. Boudry - La Chaux-de-Fonds. **18h:** Hauterive - St-Imier. **19h:** Audax-Friül - Ticino. **Dimanche 4 septembre. 15h:** Colombier - Cortailod.

### TROISIÈME LIGUE, GROUPE 1

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Peseux Cornète - Saint-Imier II     | 3-2           |
| Le Landeron - Les Geneveys/Coffrane | 5-1           |
| Sonvilier - Fontainemelon           | 2-4           |
| Auvernier - Saint-Blaise            | 2-2           |
| Espagnol - Corcelles-Cormondèche    | 4-0           |
| Dombresson - Audax-Friül II         | 1-0           |
| 1. Fontainemelon                    | 2 2 0 0 6-3 6 |
| 2. Dombresson                       | 2 2 0 0 4-1 6 |
| 3. Auvernier                        | 2 1 1 0 4-3 4 |
| Peseux Cornète                      | 2 1 1 0 4-3 4 |
| 5. Le Landeron                      | 2 1 0 1 6-3 3 |
| 6. Sonvilier                        | 2 1 0 1 8-6 3 |
| 7. Espagnol                         | 2 1 0 1 6-6 3 |
| 8. Corcelles-C.                     | 2 1 0 1 4-5 3 |
| 9. St-Blaise                        | 2 0 2 0 3-3 2 |
| 10. Saint-Imier II                  | 2 0 0 2 3-6 0 |
| 11. Audax-Friül II                  | 2 0 0 2 1-5 0 |
| 12. Geneveys/Coff.                  | 2 0 0 2 2-7 0 |

### GROUPE 2

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| Cortailod II - Floria      | 1-1            |
| Bôle II - NE Xamax III     | 0-3            |
| Bosna Cernier - La Sagne   | 6-3            |
| Colombier II - FC Fleurier | 1-7            |
| Lusitanos - Couvet         | 4-0            |
| Benfica - Deportivo        | 1-7            |
| 1. Deportivo               | 2 2 0 0 14-2 6 |
| 2. Fleurier                | 2 2 0 0 11-2 6 |
| 3. Lusitanos               | 2 2 0 0 9-0 6  |
| 4. NE Xamax III            | 2 2 0 0 6-1 6  |
| 5. Bôle II                 | 2 1 0 1 5-3 3  |
| 6. Bosna Cernier           | 2 1 0 1 7-7 3  |
| 7. La Sagne                | 2 1 0 1 5-7 3  |
| 8. Floria                  | 2 0 1 1 1-6 1  |
| Cortailod II               | 2 0 1 1 1-6 1  |
| 10. Benfica NE I           | 2 0 0 2 2-9 0  |
| 11. Colombier II           | 2 0 0 2 2-10 0 |
| 12. Couvet                 | 2 0 0 2 1-11 0 |

### QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 1

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Etoile II - Auvernier II             | 3-1           |
| Azzurri - Bevaix II                  | 1-1           |
| Les Ponts-de-Martel - Helvetia       | 4-3           |
| Lusitanos II - Le Parc               | 0-2           |
| C. Portugais - Superga               | 1-3           |
| Béroche-Gorgier II - Corcelles-C. II | 4-1           |
| 1. Bér-Gorgier II                    | 2 2 0 0 6-1 6 |
| 2. Etoile II                         | 2 2 0 0 5-2 6 |
| 3. Superga                           | 2 1 1 0 5-3 4 |
| 4. Le Parc                           | 2 1 1 0 4-2 4 |
| 5. Bevaix II                         | 2 1 1 0 5-4 4 |
| 6. Azzurri                           | 2 1 1 0 3-2 4 |
| 7. Ponts-Martel                      | 2 1 0 1 7-7 3 |
| 8. Helvetia                          | 1 0 0 1 3-4 0 |
| 9. C. Portugais                      | 1 0 0 1 1-3 0 |
| 10. Auvernier II                     | 2 0 0 2 2-5 0 |
| 11. Corcelles-C. II                  | 2 0 0 2 2-6 0 |
| 12. Lusitanos II                     | 2 0 0 2 0-4 0 |

### GROUPE 2

|                              |                |
|------------------------------|----------------|
| AS Vallée - Dombresson II    | 5-0            |
| Fleurier II - Val-de-Travers | 3-3            |
| St-Sulpice - Boudry II       | 5-1            |
| Bevaix - Ticino II           | 5-2            |
| Les Brenets - Môtiers        | 2-1            |
| Kosova II - Coffrane         | 1-5            |
| 1. Coffrane                  | 2 2 0 0 12-1 6 |
| 2. AS Vallée                 | 2 2 0 0 10-3 6 |
| 3. St-Sulpice                | 2 1 1 0 7-3 4  |
| 4. Val-de-Travers            | 2 1 1 0 6-4 4  |
| 5. Bevaix                    | 2 1 0 1 6-5 3  |
| 6. Les Brenets               | 2 1 0 1 5-6 3  |
| 7. Dombresson II             | 2 1 0 1 4-6 3  |
| 8. Boudry II                 | 2 1 0 1 2-5 3  |
| 9. Ticino II                 | 2 0 1 1 4-7 1  |
| 10. Fleurier II              | 2 0 1 1 3-10 1 |
| 11. Môtiers                  | 2 0 0 2 1-3 0  |
| 12. Kosova II                | 2 0 0 2 2-9 0  |

### GROUPE 3

|                                  |                |
|----------------------------------|----------------|
| Lignières - Marin II             | 2-1            |
| St-Blaise II - Peseux Cornète II | 1-3            |
| Villeret - Sonvilier II          | 2-2            |
| Hauterive II - Centre Espagnol   | 7-0            |
| Fontainemelon II - Cornaux       | 1-0            |
| Le Locle II - Le Landeron II     | 7-2            |
| 1. Fmelon II                     | 2 2 0 0 8-0 6  |
| Hauterive II                     | 2 2 0 0 8-0 6  |
| 3. Lignières                     | 2 2 0 0 9-3 6  |
| 4. Peseux-C. II                  | 2 2 0 0 5-2 6  |
| 5. Le Locle II                   | 2 1 0 1 8-4 3  |
| 6. Marin II                      | 2 1 0 1 4-2 3  |
| 7. Cornaux I                     | 2 1 0 1 1-1 3  |
| 8. Sonvilier II                  | 2 0 1 1 2-3 1  |
| 9. Villeret I                    | 2 0 1 1 4-9 1  |
| 10. St-Blaise II                 | 2 0 0 2 1-6 0  |
| 11. Le Landeron II               | 2 0 0 2 2-8 0  |
| 12. C. Espagnol                  | 2 0 0 2 0-14 0 |

### CINQUIÈME LIGUE, GROUPE 1

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| AS Vallée II - Les Brenets II   | 5-2  |
| Les Bois - Le Parc II           | 1-4  |
| Peseux Cornète III - Azzurri II | 4-2  |
| Hauterive III - La Sagne III    | 11-0 |
| Cornaux III - Lignières II      | 4-0  |

### GROUPE 2

|                          |      |
|--------------------------|------|
| Les Bois II - Valangin   | 10-1 |
| Cressier - FC Cornaux II | 2-2  |

**ATHLÉTISME** Le jeune Jamaïcain est devenu champion du monde du 100 mètres.

# Blake «venge» son copain Bolt

DAEGU  
OLIVIER PETITJEAN

Le jeune prodige jamaïcain Yohan Blake a remporté le 100 m des Mondiaux de Daegu, décapité par la disqualification d'Usain Bolt pour faux départ. Il s'est imposé dans cette course de dupes en 9<sup>es</sup>92 et est définitivement sorti de l'ombre de son grand compatriote et compagnon d'entraînement.

Même en l'absence de ses trois meilleurs sprinters, la Jamaïque garde donc la haute main sur le sprint. Une irruption au sommet entamée en 2008 à Pékin avec le triplé olympique de Bolt.

Grand favori à Daegu, le recordman du monde s'est peut-être cette fois laissé déconcentrer par ses propres mimiques avant le coup de feu. Anticipant ce dernier, il est parti trop vite et a été disqualifié en vertu du nouveau règlement, en vigueur depuis 2010, interdisant tout faux départ.

«J'ai prié toute ma vie»

La voie était libre pour Blake, immense talent âgé de 21 ans qui bénéficie à Kingston des conseils de Bolt lui-même. Son

temps moyen de 9<sup>es</sup>92 s'explique en bonne partie par le vent défavorable (-1,4 m/s). Il vaut facilement sous les 9<sup>es</sup>8 dans de bonnes conditions.

Blake a précédé le champion des Etats-Unis Walter Dix (10<sup>es</sup>08) et l'athlète de Saint-Kitts-et-Nevis Kim Collins (10<sup>es</sup>09), de retour huit ans après son titre mondial à Paris. Le Français Christophe Lemaitre échoue au pied du podium (10<sup>es</sup>19). Il lui a donc manqué un dixième pour devenir le premier Blanc de l'histoire médaillé sur la distance reine.

**Bolt ne s'apitoie pas**

«C'est un sentiment magnifique, j'ai prié pour ce moment toute ma vie», a lancé le vainqueur. «Je dis simplement aux gens que chacun peut le faire. Il faut juste rester concentré, prier Dieu. Mon copain d'entraînement Bolt est éliminé, et c'est moi qui fais le travail!»

Qui aurait pu prévoir un tel dénouement? Déjà privé au départ des quatre sprinters les plus rapides de la saison, les Américains Tyson Gay (blessé) et Michael Rodgers (suspendu), et les Jamaïcains Asafa Powell (blessé) et Steve Mullings (suspendu), ce



L'heure de la consécration planétaire a sonné hier pour Yohan Blake. KEYSTONE

100 m a donc dû encore se passer de Sa Majesté Bolt, qui n'avait été battu qu'une fois sur la distance lors de ses 29 dernières courses.

«Vous vous attendez à des larmes? Pas de risque que ça arrive», a lancé Bolt sitôt après avoir enlevé son T-shirt et quitté la piste.

Le triple champion du monde et olympique semblait parti pour réaliser un troisième triplé d'affilée vu la belle aisance dégagée en séries et en demi-finales, mais le scénario coréen avait prévu autre chose. Ce n'est que la deuxième fois que le Jamaïcain fait un faux départ, a précisé son agent Ricky Simms. La première, ce fut en demi-finales des Mondiaux de Berlin il y a deux ans. A l'époque, ce n'était pas éliminatoire.

«C'est le sport, c'est l'athlétisme», a ajouté Simms. «Usain était confiant de pouvoir gagner. Il tentera de prendre sa revanche sur 200 mètres.»

Blake est tout sauf un champion rabais. Ce surdoué avait, très tôt, tapé dans l'œil des spécialistes. Dans son groupe d'entraînement à Kingston, cornaqué par Glen Mills, il boit les conseils de Bolt lui-même. Félin et puissant, il a beaucoup travaillé son départ et l'aspect mental de la course, avait-il confié en début d'année. Il lui fallait se défaire de sa fébrilité, lui qui n'avait pas pu faire mieux que troisième et quatrième aux Mondiaux juniors en 2006 et 2008.

Mimant un boxeur juste avant le départ, Blake a frappé juste! Un sacré qui en annonce peut-être d'autres, comme semble s'annoncer l'avènement de «l'autre Français», le junior Jimmy Vicaut, qui a réussi l'exploit de se hisser en finale (sixième en 10<sup>es</sup>27). **SI**



«Vous vous attendez à des larmes? Pas de risque que ça arrive.»

USAIN BOLT ÉLIMINÉ POUR FAUX DÉPART EN FINALE DU 100 MÈTRES

## Jeilan digne successeur de Bekele

Les Ethiopiens ont trouvé un successeur à leurs deux immenses champions Kenenisa Bekele et Haile Gebreselassie. Un inconnu de 22 ans, Ibrahim Jeilan, a remporté le titre mondial du 10 000 m, à l'issue d'une course fabuleuse et dramatique à la fois.

Vingt-huit ans après l'Italien Alberto Cova, vainqueur à Helsinki, l'Europe semblait enfin pouvoir briser la suprématie africaine. Le Britannique Mo Farah, double champion d'Europe, a placé une accélération assassine à 450 m de la ligne, mais les Ethiopiens Jeilan et Imane Merga se sont accrochés. Grâce à un sursaut rageur et presque désespéré dans les 20 derniers mètres, Jeilan a fini par rattraper Farah pour gagner en 27'13"81, un chrono incroyable si l'on songe que le premier kilomètre fut presque un jogging (2'57). Farah prend l'argent et Merga le bronze.

La victoire de Jeilan mettra du baume au cœur de Bekele, le quadruple champion du monde, qui était vaincu sur la distance depuis 2003 et qui tentait un retour fou après deux ans d'absence. Il a abandonné vers le 6e km.

Le deuxième point fort de la soirée fut la longueur dames. L'Américaine Brittney Reese a conservé son titre. Un saut à 6m82 lui a suffi pour devancer la Russe Olga Kucherenko (6m77) et la Lettone Ineta Radevica (6m76). Le niveau relativement moyen de cette finale peut aviver les regrets d'Irene Pusterla, qui a déjà sauté à 6m84 cette saison. Mais les conditions d'un grand championnat diffèrent de celles d'un petit meeting...

Au décathlon, le mano a mano entre les Américains Ashton Eaton et Trey Hardee a tourné à



Ibrahim Jeilan a remporté un 10 000 mètres au terme d'un final complètement fou. KEYSTONE

l'avantage du second, qui défend sa couronne avec 8607 points contre 8505 à Eaton, le Cubain Leonel Suarez se classant troisième.

La veille, les Kényanes avaient réalisé une phénoménale moisson: un triplé au marathon puis un quadruplé sur 10 000 m. Edna Kiplagat s'est imposée au terme des 42,195 km après s'être relevée d'une chute consécutive à un accrochage avec sa compatriote Susan Cherop lors d'un ravitaillement. Elle a gagné en 2h28'43, devant Priscah Jeptoo et Cherop.

Les Kényanes ont ensuite trusté les quatre premiers rangs sur 10 000 m avec la victoire de Vivian Cheruiyot (30'48"98), devant Sally Kipyego et la tenante du titre, Linet Masai, Priscah Cherono prenant la quatrième place. Cheruiyot pourrait bien doubler la mise avec le 5000 mètres. **SI**

## Les Suisses passent à la trappe

L'histoire se répète pour Nicole Büchler: pour la cinquième fois, la Bernoise a franchi 4m50 (record de Suisse égalé), aux Mondiaux de Daegu, et pour la deuxième fois après Berlin il y a deux ans, elle se retrouve éliminée de justesse à l'issue des qualifications de la perche, avec la satisfaction néanmoins du «devoir» accompli.

L'athlète de Macolin a réalisé le meilleur résultat suisse jusqu'à présent en Corée, mais cela ne suffit pas à la hisser au-delà du 16e rang, une place devant sa partenaire d'entraînement Anna Katharina Schmid (4m40). Pour passer en finale, il lui aurait fallu franchir 4m50 à la première et non à la troisième tentative. Büchler se retrouve éliminée sur la base du nombre d'essais, une mésaventure qu'elle avait déjà connue à Berlin.

Vu les circonstances et sa première partie de saison très délicate, elle a tout lieu de se montrer satisfaite. Elle franchit pour la deuxième fois de la saison 4m50, la cinquième fois en tout. Elle fait partie de l'élite internationale élargie, et il ne lui manque qu'une dizaine de centimètres – à elle comme à Schmid – pour s'inviter régulièrement parmi les grandes. «Je suis fière de moi car j'ai pu surmonter au moment décisif ce blocage psychologique qui m'a empêchée durant tout l'été de sauter comme normalement. Ma technique est bonne, mais je manque de sauts à l'entraînement», a relevé Büchler, longtemps en panne de confiance après sa blessure de l'an dernier. Le potentiel semble intact.

La même remarque vaut pour Anna Katharina Schmid, souveraine lors de son franchissement à 4m40, au premier essai. Las, la Bernoise perdait de sa superbe à la hauteur suivante et se

montrait très déçu de ne pas avoir pu pleinement jouer sa carte. Elle s'est plainte de douleurs au dos qu'elle ressent depuis peu et qui l'ont obligé à prendre un analgésique.

Il faudra attendre... vendredi prochain pour revoir des Suisses dans le stade de Daegu. La Tessinoise Marie Polli courra le 20 km marche, mercredi, mais ce sera dans la cité. Sabine Fischer, qui devait s'aligner demain sur 5000 m, est blessée, et les autres Helvètes sont déjà tous éliminés.

Andreas Kundert, sur 110 m haies, a été sorti en séries en 13<sup>es</sup>87, avec le 28e temps. Il lui aurait fallu courir trois dixièmes plus vite. Le Saint-Gallois apparaît encore trop «juste», après ses deux ans de pause forcée pour blessures. Samedi, sur 100 m, il a manqué trois centièmes à Reto Amaru Schenkel (10<sup>es</sup>44) pour aller en demi-finales. Le Zurichois sera davantage attendu sur 200 m.

A la longueur, Irene Pusterla a connu une désillusion en se faisant sortir en qualifications avec 6m34, loin de ses standards habituels. La recordwoman de Suisse a péché techniquement. «La réception de mes sauts était mauvaise, je n'ai pas su ramener suffisamment mon bassin, qui s'est retrouvé dans la fosse une quarantaine de centimètres en retrait par rapport à mes pieds. Cela ne m'était jamais arrivé.»

La déception est d'autant plus forte qu'un saut à 6m51 aurait suffi pour aller en finale. La Tessinoise avait déjà été éliminée en qualifications l'an dernier eux Européens à Barcelone, d'extrême justesse (avec 6m62). Elle promet de ne pas se laisser abattre et de se concentrer sur le meeting de Zurich, dans dix jours, un rendez-vous qui lui réussit. **SI**

## Immobilier à vendre

**AFFAIRES À SAISIR!** Vous cherchez ou vendez un bar, restaurant ou tout autre commerce. Votre agence CTCI Neuchâtel reçoit en toute confidentialité au tél. 032 724 29 00. 028-681247

**CORCELLES-CORMONDRECHE**, villa mitoyenne neuve de 5½ pièces, 156 m² habitables, cuisine super-équipée, 3 salles d'eau. Grand jardin, garage et place de parc. Avec 20% de fonds propres: Fr. 1950.—/mois charges comprises. A voir absolument! Pour visiter: Groupe Prisme S.A. Montagny Tél. 079 622 95 44 ou tél. 079 434 98 61.

**COLOMBIER**, villa individuelle sur plan de 5½ pièces, 176 m² habitables, cuisine super-équipée, 3 salles d'eau. Tous les choix au gré du preneur. Grand jardin, garage et 2 places de parc extérieures. Disponible été 2012. Fr. 935 000.—. Groupe Prisme S.A. Montagny Tél. 079 622 95 44 ou tél. 079 434 98 61.

**A VENDRE, LES BRENETS**, maison d'habitation de 3 appartements, surface habitable 148 m², terrain 2014 m², eau, électricité, places parcs, couvert. Prix Fr. 620 000.—. Tél. 079 273 59 31.

**A SAISIR!** Salon de coiffure entièrement aménagé avec d'autres facilités; au cœur de la zone piétonne. Petite reprise et petit loyer, à remettre pour cause de départ en retraite et de santé! Infos sous confidentialité d'usage Tél. 079 331 61 67. Vous cherchez ou vendez un commerce? CTCI Neuchâtel - Tél. 032 724 29 00.

## Immobilier à louer

**LE LOCLE**, appartements rénovés cuisines agencées 2 pièces. Fr. 630.— 3 pièces Fr. 805.— charges comprises. Tél. 032 931 16 16

**VALANGIN**, à 3 minutes de Neuchâtel, situation calme et ensoleillée, magnifique appartement 5½ pièces, au 1<sup>er</sup> étage, entièrement rénové et isolé, 2 salles de bains, cuisine agencée, cave, grand jardin, place de jeux pour enfants. Dès 1<sup>er</sup> octobre. Loyer mensuel Fr. 1650.—, charges (estimatif) Fr. 200.—. Pour renseignements et visite: Tél. 032 720 00 00 ou sr@adr.ch

**MARIN-EPAGNIER**, centre village, 2½ pièces, 74 m², rez, terrasse, meublé ou non, Fr. 1150.— + garage: Fr. 130.—, acompte charges: Fr. 170.—. Tél. 079 448 61 41

**AUX HAUTS-GENEVEYS**, 1 appartement de 3½ pièces, 105 m², rez-de-chaussée, entrée indépendante, dans maison de deux appartements, place de parc, jardin et petit verger, cuisine non-agencée. Prix Fr. 900.— + charges Fr. 350.—. Libre dès le 1<sup>er</sup> octobre 2011. Tél. 079 256 84 03 dès 17h.

**COLOMBIER**, Vieux-Moulin 4, rez-de-chaussée, entièrement rénové, 4 pièces, salle de bains, WC, cuisine agencée, cave, part à la buanderie, balcon, loyer Fr. 1200.— + charges Fr. 290.—. Libre de suite ou à convenir. Tél. 032 841 37 56 dès 8 h 30.

**COLOMBIER**, Collège 10, appartement 4 pièces, cheminée de salon, cuisine agencée, balcon, 1<sup>er</sup> étage dans villa, loyer Fr. 1300.— + charges. Tél. 076 343 38 44 de suite ou à convenir.

**COLOMBIER**, Collège 10, rez-de-chaussée, dans villa individuelle, 4 pièces, cuisine agencée, terrasse, cheminée de salon, pour le 01.10.2011. 076 343 38 44.

## Immobilier demandes de location

**CERCHE ECURIE** ou 4 - 5 boxes, dans les environs de la Brévine, Bayards, La Chaux-de-Fonds, pour chevaux et poneys, bas prix, je m'en occupe moi-même. Tél. 078 632 53 12.

## Cherche à acheter

**ACHÈTE AU PLUS HAUT PRIX** pour grande propriété tous mobiliers 17<sup>e</sup> au 19<sup>e</sup>, tous tableaux: l'Eplattener, Jeanmaire, Olsommer, A. Roz, R. Fernier, etc... et toutes sculptures Sandoz et Hainard et toutes argenteries 800 et 900. Tél. 077 488 66 27

**ATTENTION! ACHAT D'OR**, au plus haut prix incomparable. Tous déchets d'or, bagues, bracelets, montres de luxe, pièces d'or, toutes argenteries 800, 900, 925, services de tables.

Attention: tout étain sous toutes ces formes et argent plaqué. Je me déplace à domicile. Sur rendez-vous, discrétion assurée. Paiement cash. Mülhauser, Tél. 079 488 54 41

**ACHAT D'OR. FR. 42.- à 45.-/GR** or fin et argenterie. Paiement cash. Je me déplace chez vous ou à tout autre endroit dans toute la Suisse sur rendez-vous. Achète bijoux, diamants, pièces d'or, lingots, tous déchets pour la fonte, boîtiers de montre etc., toutes montres-bracelets (Rolex, Patek Philippe, IWC, Audemars Piguet, Omega, Jaeger-LeCoultre). Tél. 079 720 08 48.

**ACHÈTE TOUTES ANTIQUITES** pour nos clients russes: meubles, tableaux, statues en bronze, argenteries, tous bijoux or et art-déco, diamants, montres de marques, toutes maroquinerie de marques Louis Vuitton etc. Tél. 079 366 18 32

**ACHAT D'OR! AU PLUS HAUT PRIX.** Je me déplace à votre domicile ou à tout autre endroit de votre choix. Achète tout or, tous bijoux pour la fonte, lingots d'or, tous déchets d'or, or dentaire, or d'usage, pièces en or, bijoux et diamant, toute argenterie 800 ou 925. Achète toutes montres et horlogerie. Paiement cash. Discrétion garantie. Tél. 079 769 43 66.

## Rencontres

**HOMME DISCRET** (la quarantaine) cherche femme discrète pour relation discrète. Contactez-moi au Tél. 079 852 00 89

**NE RESTEZ PAS SEUL** cet automne! Discrète, un caractère facile, un tempérament gai, toute mignonne, Chantal, 63 ans, voiture, bonne cuisinière, bons revenus, cherche un compagnon seul lui aussi, tendre et sincère, 64-76 ans: Tél. 032 721 11 60 le Bonheur des Aînés (JU-NE).

## Erotique

**NEUCHÂTEL, NEW, MASSEUSE DIPLÔMÉE**, fait massage sur table, détente, anti-stress, tonifiant, énergétique, finition personnalisée, huile chaude aphrodisiaque. Appartement privé. Lundi-vendredi 10h-20h. Tél. 078 921 25 40.

**NEUCHÂTEL**, jolie basanée sensuelle, belle poitrine XL, super sexy, chaude, porte-jarretelles, bottes cuirs, coquine, massages sur table. Se déplace aussi. Tél. 079 682 69 10

**NEUCHÂTEL** Espagnole Cristel. 23 ans, jolie blonde, sensuelle, mince, grosse poitrine, sexy, coquine douce, gentille, embrasse, chaude, massage professionnelle, A-Z. Pas pressée. 7/7, 24/24. Fausses-Brayes 11, 1<sup>er</sup> étage, appartement 4. www.sex4u.ch/cristel Tél. 076 764 89 25

**CHAUX-DE-FONDS**, 1<sup>er</sup> fois Kelly (28), débutante, brune, Hollandaise, délicieusement coquine, sympa. Rue Charrière 24, 2<sup>e</sup>. Tél. 079 617 44 80

**STOP!** La Chaux-de-Fonds, femme, peau caramel, chaude comme braise, très gentille, coquine, du plaisir pour en recevoir, vrai gorge profonde avec chantilly, embrasse avec plaisir. Amour pimenté. Tél. 076 755 15 59

**CHAUX-DE-FONDS**. Belle, chaude, sexy, seins XXXL, rasée, tous fantasmes. Pas pressée. Plaisir extrême assuré. 3<sup>e</sup> âge bienvenu. Du lundi au dimanche. www.eurosex.ch/prissilaxxl. Tél. 076 273 12 18 / Tél. 076 710 26 45

**A LACHAUX-DE-FONDS**. Tél. 078 815 28 58. Privé, jolie blonde, espagnole, très grosse poitrine naturelle, douce, gentille, chaude, sensuelle, experte pour tous vos fantasmes. Pas pressée. Plaisir extrême assuré. 3<sup>e</sup> âge bienvenu. Vous recevez du lundi au dimanche, de 9h à 23h.

**NEUCHÂTEL, 1RE FOIS**, Alina Bulgare, noireade très sexy, belle poitrine naturelle, corps parfait, massage complet, sans tabous. Coquine à croquer! Agé ok. Hygiène et discrétion. 7/7, 24/24. Tél. 076 258 02 35

**NEUCHÂTEL**, délicieuse black, très jolie, française, 24 ans, coquine, corps sublime, sexy, gourmande, sans tabous et limite, plaisir garanti, forte poitrine. Tous fantasmes. Pas pressée. 24/24, Privé. Hygiène et discrétion. Victoria. Tél. 079 912 62 45

**LA CHAUX-DE-FONDS**, gare. Privé, belle, douce, sensuelle, propose 1h de massage sur table, relaxation et détente assurées. Cadre chic, hygiène et discrétion. 3<sup>e</sup> âge bienvenu. Sur rendez-vous au tél. 079 906 60 67.

**NEUCHÂTEL**, Jessica 1<sup>er</sup> fois, très belle fille étudiante, 20 ans, sexy, sensuelle, douce. Body douche, body massage et plus. Reçoit couple. Sans tabous. Totalement privé. Discrétion. Tél. 076 727 09 88. Le week-end aussi.

**NEUCHÂTEL**. Nouvelle fille blonde, 23 ans, gentille, douce, grosse poitrine XXXL, massage érotique et à 4 mains, embrasse, tous types de fantasmes. Pas pressée. Deux filles pour Fr. 150.—. Rue de l'Écluse 42, salon Paradis Tél. 076 269 64 95

**LA CHAUX-DE-FONDS, ERIKA** jolie black française, doigts de fée, massage professionnel et érotique + fantasme, corps recto/verso à l'huile chaude, 1 heure, 3<sup>e</sup> âge bienvenu. 7/7. Privée, discrétion assurée et pas pressée. Dès 8h. Se déplace aussi. Tél. 079 380 53 27 / Tél. 032 535 07 70.

# Cherchez le mot caché!

Qui annonce les programmes, un mot de 7 lettres

La solution de la grille se trouve en page 31

Les mots cachés paraissent chaque lundi, mercredi et vendredi

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | P | U | A | T | E | L | I | U | H | A | P | O | C | E |
| P | E | E | L | U | O | M | A | T | I | U | N | I | M | C |
| E | L | L | E | I | B | E | L | E | E | G | E | O | E | E |
| O | E | E | L | U | N | A | E | R | N | S | T | S | D | A |
| T | A | R | P | R | K | T | D | U | R | L | S | R | R | E |
| T | R | C | U | E | O | G | T | E | T | E | U | A | A | R |
| E | I | O | T | R | O | N | B | M | A | O | K | A | H | S |
| N | T | B | P | B | A | U | E | U | L | N | E | C | E | C |
| E | O | E | E | H | O | P | P | H | O | T | O | T | O | E |
| C | D | L | S | D | E | E | M | D | C | D | I | L | S | R |
| O | I | N | A | P | T | E | U | A | O | R | A | S | E | P |
| N | B | K | D | S | E | C | R | M | H | M | O | R | A | M |
| O | I | D | U | T | S | R | I | P | C | C | P | P | N | O |
| M | L | B | L | E | S | N | E | E | E | E | E | T | C | R |
| E | P | R | E | S | O | N | R | R | L | T | S | P | E | R |

- |  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <b>A</b> Adouber<br>Adulté<br>Anode<br>Arak<br>Aubade<br>Aulne<br>B<br>Bielle<br>Buste<br>C<br>Cessé<br>Champ<br>Chasse<br>Chocolat<br>Ciel<br>Copahu<br>D<br>Débit<br>Délai | <b>E</b> Domino<br>Dompté<br>Econome<br>Ecosé<br>Escudo<br>Espérer<br>Etau<br>Etourneau<br>G<br>Gobelin<br>H<br>Harde<br>Huile<br>Humeur<br>I<br>Imbu<br>Inapte<br>L<br>Lèpre<br>Libido | <b>M</b> Lourde<br>Melon<br>Mikado<br>Minuit<br>Mûrier<br>N<br>Néphrite<br>Netsuke<br>O<br>Ocre<br>Ossète<br>P<br>Papet<br>Parure<br>Péotte<br>Photo<br>Porche<br>R<br>Radoub<br>Reps | <b>S</b> Rocker<br>Rompre<br>Salon<br>Séance<br>Septuple<br>Serpe<br>Shako<br>Shantung<br>Studio<br>T<br>Tamoule<br>Tome<br>Torpédo<br>Trophée |
|--|---|---|--|

## Vacances

**À LOUER DANS LE SUD DE LA FRANCE**, Valras, maison pour 6 personnes dans résidence sécurisée avec piscine, 500 m de la plage. Tél. 079 766 50 21 028-689875

## Demande d'emploi

**HOMME** cherche travail, toutes les rénovations, maçonneries. 30 ans d'expérience. Prix intéressant. Tél. 079 758 31 02

**FEMME DE MENAGE AVEC EXPERIENCE** cherche heures de ménage pour quelques heures par semaine. Région Neuchâtel. Tél. 076 331 96 21.

## Offres d'emploi

**CHAUFFEUR POIDS LOURD ADR SDR** est recherché pour de suite, pour livraison de mazout en suisse romande. Expérience souhaitée. Faire offre au tél. 026 675 43 42 ou à Marion Frédéric, Route de Russy 35, 1563 Dompierre. 028-690322

## Véhicules d'occasion

**A ACHETER CASH: VOITURES, BUS**, camping-car, 4x4, camionnettes, occasion et pour l'export. Etat et kilométrage indifférent, sérieux, service rapide. 7/7..... Tél. 076 527 30 03.

**À BON PRIX ACHAT AUTOS + BUS**. État + kilomètres indifférents. Rapidité. Paie cash. Tél. 079 502 53 54. 028-689875

**A BON PRIX ACHÈTE VOITURES, BUS**, camionnettes, 4x4, Pick Up, utilitaires, toutes marques, kilomètres et état indifférents. Rapidité. Paiement cash. n-hachem@bluewin.ch Tél. 079 440 35 13.

**A BON PRIX ACHÈTE VOITURES, BUS**, camionnettes, véhicules 4x4 et Pick Up, utilitaires, diesel ou essence de toutes marques. État et kilomètres indifférents, Paiement cash. Rapidité. Tél. 079 240 45 45.

## Divers

**DÉMÉNAGEMENTS SERVICES**, débarras - nettoyeurs. Devis gratuit. Tél. 079 263 04 53. www.demenagementservice.ch

**AVOCAT DISPENSE CONSEILS JURIDIQUES** à prix accessibles. Tous domaines, aussi séparations et divorces amiables. Nicolas Juvet, tél. 032 724 87 00

**MARWILDÉMÉNAGEMENTS TRANSPORTS**. Débarras, nettoyeurs, devis gratuits. Tél. 079 830 01 01. www.marwildemenagements.ch

**EQUILIBRE AU FEMININ**, tous niveaux, renforcement musculaire, pilates, Tribal Fusion BellyDance, nordic walking, spinning, stretching, yoga, relaxation, massage, plate-forme Galiléo, conseils nutritionnels. Espace Equilibre, Pod 9, La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 913 22 88 www.espaceequilibre.ch

**TOP DÉMÉNAGEMENTS ET NETTOYAGES**. Toutes sortes de déménagements, transports et débarras. Transport de piano. Nettoyage avec une équipe dynamique et professionnelle, disponible 7/7 jours, dans toute la Suisse. Cartons + devis gratuits. Tél. 032 544 73 50 / Tél. 078 608 20 02

**NEUCHÂTEL**, massage relaxant à l'huile de Jojoba et Camomille. Un moment de détente et de relaxation après une dure journée de travail! Massage remarquable et un toucher fabuleux. Au près des mains d'une pro. Et toujours le Cellu M6 nouvelle génération activateur-minuteur en promotion! Sur rendez-vous. Tél. 079 890 85 44

**BIBFER DEMENAGEMENTS** Transports, débarras, pianos, bureaux, emballages. Prix à l'heure ou forfait. Devis gratuit Sans engagement. Tél. 079 585 66 30, www.bibfer-demenagements.ch

**ATELIER D'ÉCRITURE À NEUCHÂTEL**. Soirée découverte pour apprivoiser les délices de l'écriture. Mercredi 31 août de 19 h à 21 h 30. www.rougeplumes.ch / 079 332 19 18

# MOTS CROISÉS N° 2164

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |

### Horizontalement

1. Avec lui, on finit toujours dans le décor. 2. Plongée dans une délicate affaire. 3. Unité monétaire éthiopienne. La diva capverdienne. 4. Bordures en bois. Domaine du baudou. 5. Diminutif féminin. La geisha en est enceinte. Le césium. 6. Déranger ses proches. Surnommé. 7. Signes du zodiaque. Des verres dans lesquels on fait fondre la glace. 8. Renard des régions polaires. Fit de la variété. 9. Il se met dans de beaux draps. 10. Bloquera sur le terrain. Va pour les deux genres.

### Verticalement

1. Brioche que l'on ne trouve pas dans les pâtisseries. 2. Hommes de couleur. 3. Police censée épingler. Indissociable du carquois. 4. République insulaire. Carnivore voisin du blaireau. 5. Mille cinquante romains. Soleure. Cône suisse. 6. Finit inévitablement fauché. Demander des sous pour des choux! 7. Chien très courant. Expression de volonté précoce. 8. Aussi vieux. On espère qu'elle a bon don. 9. Bien diminué. Souvent avec les autres. 10. Facteur de soulèvement. Couche dans le sous-sol.

### Solutions du n° 2163

**Horizontalement** 1. Médicament. 2. Alités. Loi. 3. Dîna. Otite. 4. Atoll. Odin. 5. Riantec. 6. Annecy. Reg. 7. Sain. Osa. 8. CRS. Ane. Ob. 9. As. Aï. Nèpe. 10. Ressemeler.

**Verticalement** 1. Madagascar. 2. Elit. Narse. 3. Dinornis. 4. Italien. As. 5. Ce. Lac. Aïe. 6. Aso. Nyon. 7. Tôt. Séné. 8. Elidera. El. 9. Notice. Ope. 10. Tien. Gober.

Une piqûre aux grands effets:  
**Donnez de votre sang**

**TRIATHLON** L'étape chaux-de-fonnière a connu un beau succès avec 300 partants malgré la pluie.

## Christe et Henggi champions jurassiens

THOMAS NUSSBAUM

Le triathlon de La Chaux-de-Fonds a passé un véritable test de popularité samedi aux Mélézes. Avec succès. En effet, malgré une pluie intermittente – le soleil a attendu 17h30 pour se montrer – et une température glaciale (l'eau, à 23 degrés, était plus chaude de dix degrés par rapport à l'air ambiant...), plus de 300 partants (individuels et équipes confondus) ont permis de réchauffer le cœur des organisateurs. «Malgré la pluie et les quelques chutes, c'était une belle édition grâce au public, aux athlètes et aussi aux bénévoles», soufflait Alexandre Bédard, l'un des organisateurs, lors de la remise des prix.

### Retournements de situation

Côté compétition, cette dernière étape du championnat jurassien (CJT) a tenu toutes ses promesses. Chez les dames, Myriam Henggi s'est imposée devant Evelyne Christe et Valérie Chopard. Du coup, Evelyne Christe s'est fait souffler la première place du CJT (dont le podium est complété par la Liégeoise de Savagnier Vinciane Cohen-Cols, qui revient au top) par la lauréate du jour. Comme son mari Romain l'an passé...

«Ça m'aurait fait super plaisir de gagner», reconnaissait Evelyne Christe, dont le départ a été différé suite à une arrivée tardive dans le bassin. «Mais en tous les cas je suis contente, car j'ai donné le maximum!» Faut-il s'attendre à un retour gagnant l'année prochaine, comme pour son mari? «Peut-être...», souriait-elle en avouant vouloir s'essayer sur des distances plus longues.

Il en a pourtant fallu de peu pour que la double gagnante Myriam Henggi déclare forfait: «J'ai eu une intoxication alimentaire jeudi et j'ai hésité assez longtemps à venir. Mais ça s'est finalement bien passé à part une chute en course à pied», racontait-elle. La pression de devoir gagner pour remporter le CJT a donc

été plutôt un moteur. Troisième, la Chaux-de-fonnière Valérie Chopard était toute surprise de sa bonne performance pour son seul triathlon de l'année: «Je n'aurais jamais imaginé être sur le podium, ça fait plaisir! Le parcours était dur, mais j'ai adoré. Il me convenait bien, surtout à vélo.»

### Pour la beauté du geste

Chez les messieurs, si Romain Christe – deuxième – était cette fois-ci assuré de remporter le CJT, il n'a pas pour autant soldé cette dernière manche. Mais il n'a rien pu faire face à Gilian Oriet, qui a assuré grâce à sa victoire sa deuxième place au général. Quatrième, Michaël Verniers (Savagnier) pouvait regretter sa chute à vélo, qui annihilait ses derniers espoirs de finir second.

«Je suis un peu fou-fou à vélo. Mais on apprend!», reconnaissait-il philosophe. «Je progresse d'année en année, même si je suis plus là pour m'amuser. La place sur le podium n'est pas si importante.»

Gilian Oriet, inscrit en dernière minute – «J'avais prévu de faire ce triathlon... mais disons que c'est un manque d'organisation!» – a lui somme toute gagné facilement: «J'ai fait un semi-Ironman il y a deux semaines, où j'étais vraiment au top. Là je profite de ma forme, pour me faire plaisir. Je savais que je ne pouvais pas remporter le général mais c'est cool de finir sur une victoire!», confiait celui qui enchaînait le lendemain avec les championnats de Suisse à Uster (Zurich). Belle santé!

Romain Christe, qui a connu des soucis matériels, a donc savouré son titre de champion: «Je suis très content, j'ai fait une bonne saison au niveau jurassien», livrait-il. L'expérience douloureuse de 2010 lui a servi: «Je n'avais pas fait toutes les manchettes. Comme ça se joue souvent à quelques points, il suffit d'être moins bien une fois...»

Tous reviendront défendre leur titre avec plaisir l'année prochaine. ●



Ils étaient nombreux à avoir bravé des conditions météo difficiles samedi à La Chaux-de-Fonds. CHRISTIAN GALLEY

### RÉSULTATS ET CLASSEMENTS

**La Chaux-de-Fonds 2010 (500 m natation, 20 km vélo, 5,5 km course à pied). Sixième et dernière manche du championnat jurassien après Boncourt-Buix, La Neuveville, Asuel, Saint-Imier et Tramelan. Messieurs. Toutes catégories:** 1. Gilian Oriet (Delémont) 1h09'16" (7'25" natation, 39'26" vélo, 20'30" course à pied, sans compter les transitions). 2. Romain Christe (Porrentruy) à 2'35" (8'19", 39'18", 22'21"). 3. Yvain Jeanneret (Le Locle) à 3'17" (8'01", 40'50", 21'13"). 4. Michaël Verniers (Savagnier) à 3'17" (8'01", 40'50", 21'13"). 5. Pierre Neuenschwander (Court) à 5'22" (9'12", 39'53", 23'19"). 6. Hervé De Pury (La Chaux-de-Fonds) à 6'35" (10'35", 39'54", 21'54"). 7. Edouard Donzé (Les Breuleux) à 7'03" (8'21", 41'57", 23'35"). 8. Julian Vallat (La Chaux-de-Fonds) à 7'35" (9'25", 41'27", 23'27"). 9. Thierry Kobel (Pesex) à 8'00" (9'40", 40'43", 24'20"). 10. Michel Vallat (La Chaux-de-Fonds) à 8'05" (9'08", 41'52", 22'58"). 79 classés, 3 abandons.

**Meilleurs temps par secteur. Natation:** Gilian Oriet 7'24". **Vélo:** Romain Christe 39'18". **Course à pied:** Gilian Oriet 20'30".

**Elites:** 1. Gilian Oriet (Delémont) 1h09'16" (7'25" natation, 39'26" vélo, 20'30" course à pied, sans compter les transitions). 2. Romain Christe (Porrentruy) à 2'35" (8'19", 39'18", 22'21"). 3. Yvain Jeanneret (Le Locle) à 3'17" (8'01", 40'50", 21'13"). 48 classés, 1 abandon.

**Seniors:** 1. Pierre Neuenschwander (Court) 1h14'38" (9'12", 39'53", 23'19"). 2. Hervé De Pury (La Chaux-de-Fonds) à 1'12" (10'35", 39'54", 21'54"). 3. Michel Vallat (La Chaux-de-Fonds) à 2'43" (9'08", 41'52", 22'58"). 24 classés, 2 abandons.

**Juniors:** 1. Antoine Grandjean (La Chaux-de-Fonds) 1h21'12" (9'53", 45'22", 22'23"). 2. Lionel Vallat (La Chaux-de-Fonds) à 1'27" (10'48", 42'52", 26'26"). 3. Arnaud Herincks à 4'29" (9'07", 45'32", 28'23"). 5 classés.

**Dames. Toutes catégories:** 1. Myriam Henggi (Malleray-Bévilard) 1h24'25" (9'55" natation, 46'31" vélo, 25'31" course à pied, sans compter les transitions). 2. Evelyne Christe (Porrentruy) à 1'28" (9'54", 47'08", 26'19"). 3. Valérie Chopard (La Chaux-de-Fonds) à 2'56" (9'01", 48'46", 26'04"). 4. Vinciane Cohen-Cols (Savagnier) à 3'33" (9'17", 48'57", 25'42"). 5. Sandra Baumann (Fleurier) à 3'56" (12'23", 47'49", 24'25"). 6. Joanna Ryter (Colombier) à 9'22" (14'08", 50'20", 26'35"). 7. Sarah Bonnemain (Porrentruy) à 9'30" (10'59", 50'53", 28'26"). 8. Sophie Kling (Onnens) à 12'07" (10'13", 53'17", 30'20"). 9. Gilgia Benoît (La Chaux-de-Fonds) à 13'45" (8'19", 55'37", 29'23"). 10. Martine Pfeiffer (Le Locle) à 14'59" (12'44", 56'12", 26'13"). 25 classées, 1 abandon.

**Meilleurs temps par secteur. Natation:** Gilgia Benoît 8'19". **Vélo:** Myriam Henggi 46'31".

**Course à pied:** Sandra Baumann 24'25".

**Elites:** 1. Myriam Henggi (Malleray-Bévilard) 1h24'25" (9'55" natation, 46'31" vélo, 25'31" course à pied, sans compter les transitions). 2. Evelyne Christe (Porrentruy) à 1'28" (9'54", 47'08", 26'19"). 3. Valérie Chopard (La Chaux-de-Fonds) à 2'56" (9'01", 48'46", 26'04"). 14 classées, 1 abandon.

**Seniors:** 1. Vinciane Cohen-Cols (Savagnier) 1h27'58" (9'17", 48'57", 25'42"). 2. Gilgia Benoît (La Chaux-de-Fonds) à 10'12" (8'19", 55'37", 29'23"). 3. Martine Pfeiffer (Le Locle) à 11'26" (12'44", 56'12", 26'13"). 9 classées.

**Juniors:** 1. Joanna Ryter (Colombier) 1h33'48" (14'08", 50'20", 26'35"). 2. Mégane Fuchs (lieu) à 12'15" (12'40", 59'26", 31'01"). 2 classées.

**Par équipes (2-3 coureurs):** 1. Claudio Falaschi, Bryan Falaschi, Nikita Andrezza (La Chaux-de-Fonds) 1h13'03". 2. Samuel Vuillemez, Manuela Kuhn (Le Cerneux-Péquignot) à 3'19". 3. Tristan Kipfer (Chaumont) à 5'31". 43 classées, 2 abandons.

**Championnat jurassien. Messieurs. Toutes catégories:** 1. Romain Christe (Porrentruy), 1995 points. 2. Gilian Oriet (Delémont), 1955. 3. Michaël Verniers (Savagnier), 1949.

**Dames. Toutes catégories:** 1. Myriam Henggi (Malleray-Bévilard), 1976 points. 2. Evelyne Christe (Porrentruy), 1948. 3. Vinciane Cohen-Cols (Savagnier), 1815.

### FOOTBALL

#### Chelsea gagne mais perd Didier Drogba

Chelsea a battu Norwich 3-1 lors de la troisième journée de Premier League. Les Londoniens ont par contre perdu Didier Drogba, sorti après un choc qui l'a fait perdre connaissance. L'Ivoirien est entré en collision avec le gardien de Norwich et a dû être soigné durant de longues minutes, durant lesquelles on lui a posé un masque à oxygène. Il a été conduit à l'hôpital pour passer des examens. ● SI

#### Les supporters de Fenerbahçe à l'UEFA

Une centaine de supporters de Fenerbahçe ont manifesté samedi devant le siège de l'UEFA à Nyon pour protester contre l'exclusion de leur club de la Ligue des champions. La Fédération turque avait décidé d'exclure de la C1 le club, en raison de l'enquête judiciaire sur les matches truqués en Turquie dont l'équipe fait l'objet. Au cours de cette action, qui s'est déroulée sans incident, des fleurs et couronnes ont été déposées comme s'il s'agissait d'un enterrement. ● SI

#### Park disparaît de Lille et filerait à Arsenal

L'attaquant sud-coréen de Monaco (L2), Park Chu-Young, sur le point de s'engager avec Lille, était introuvable samedi matin. Le champion de France l'attendait pour la suite de sa visite médicale. «Nous n'avons pas eu un coup de fil, pas une information», alors qu'«on était d'accord sur tout», a dit le président lillois Michel Seydoux. «D'après ce qu'on a compris, il serait à Arsenal.» ● SI-APP

### ATELAGE

#### Beat Schenk 20e des Mondiaux

Beat Schenk a terminé au 20e rang des Mondiaux d'attelage à deux chevaux. A Conty (Fr), le citoyen de Wavre a connu une sale journée samedi lors du marathon, où il a écopé de 20 points de pénalité sur le dernier obstacle. Il n'a pas réussi à corriger le tir lors de l'épreuve de maniabilité. L'équipe de Suisse a pris, elle, le septième rang final de ces joutes. ● RÉD

**DRESSAGE** La cavalière de Savagnier a remporté une épreuve entièrement féminine, devant Nathalie Cavalloni et Madelaine Aeschlimann.

## Marianne Wicki titrée championne cantonale au Maley

Le championnat neuchâtelois de dressage connaissait son apogée hier au domaine du Maley (Saint-Blaise), lors d'une finale cantonale uniquement féminine, une situation assez rare pour être soulignée. Sous un soleil radieux, les dix finalistes ont pu rivaliser en termes de finesse et de complicité avec leurs montures, pour le plus grand bonheur des nombreux spectateurs.

Dans une épreuve où les places sur le podium ont été disputées jusqu'à la dernière foulée, c'est finalement Marianne Wicki sur «Chenoc» qui s'est imposée grâce à deux manches solides (pour un total de 1278 points), devant Nathalie Cavalloni (1262 points) et Madeleine Aeschlimann (1261 points).

«C'était mon objectif, même si je n'avais pas participé aux qualifications – mais j'avais des points acquis l'an passé», livrait la lauréate. «J'avais déjà fait deux fois deuxième avec un autre cheval, mais avec celui-ci c'est spécial, car je l'ai depuis trois ans. Je l'ai «fait» moi-même, grâce aussi à mes entraîneurs. Je ne l'ai pas acheté déjà formé.»

Finalement deuxième après avoir terminé la première manche à égalité (591 points) avec Marianne Wicki, Nathalie Cavalloni était malgré tout satisfaite: «Je ne suis pas déçue car j'ai été tout le temps bien avec mon cheval», expliquait-elle.

Madeleine Aeschlimann a, elle, connu une situation inverse, réussissant à gagner un



Marianne Wicki et «Chenoc»: champions. RICHARD LEUENBERGER

rang pour finir sur la troisième marche du podium. «Je suis très contente de ma deuxième manche, pas trop de la première», analysait-elle. Deuxième l'an dernier, il lui manque désormais encore la plus haute marche du podium pour être tout à fait complète: «Nous allons remettre ça l'année prochaine!», projetait la Saint-Blaisoise. «Il faut aller de l'avant. Mais le sport reste le sport, il ne faut pas se prendre la tête. Il faut déjà que nous soyons bien dans nos têtes avec mon cheval.» Une philosophie qui finira bien par payer.

Enfin, la cadette de la compétition Candice Devaud, qui montait «Attila VI CH», n'a pas démerité (8e avec 1156 points) pour sa première finale. Remarquable lorsque l'on sait que cela faisait à

peine trois jours qu'elle était remontée en selle, après une pause forcée due à un bras cassé! «Je suis déjà contente de ce qui s'est passé», soufflait-elle avant la cérémonie de remise des prix. «est un excellent cheval et j'aimerais pouvoir continuer sur cette voie, en essayant de progresser.»

Au terme de ce week-end chargé (des concours avaient eu lieu depuis samedi), Fabien Wolfrath, président du club du domaine du Maley, avait le sourire: «Une fois de plus, nous avons pu constater que la qualité est très élevée dans le canton, au niveau romand en tout cas. La finale cantonale est un passage obligé pour ceux qui veulent progresser dans cette discipline classique parfois ingrate, dans laquelle il faut faire

preuve de patience.» Il ne faudra cependant pas trop attendre puisqu'un autre concours, d'envergure nationale cette fois-ci, aura déjà lieu le week-end prochain sur ce même carré. ● THN

### RÉSULTATS

**Saint-Blaise. Championnat neuchâtelois de dressage:** 1. Marianne Wicki (Savagnier), «Chenoc», 1278 points (591+687). 2. Nathalie Cavalloni (Bevaix), «Ramazotti», 1262 (591+671). 3. Madeleine Aeschlimann (Saint-Blaise), «L'Ami Abel CH», 1261 (577+684). 4. Mirjam Degiorgi (Thielle-Wavre), «Occe», 1257 (589+668). 5. Patricia Balsiger (Corcelles), «Darios», 1203 (568+635). 6. Carol Maibach (Hauterive), «Rafale de Coppel CH», 1179 (555+624). 7. Laure Krebs (Saint-Blaise), «Domenice CH», 1162 (547+615). 8. Candice Devaux (Genève), «Attila VI CH», 1156 (561+595). 9. Manon Zimmerli (Cernier), «Nebraska VIII», 1144 (543+601). 10. Katia Szabo (Corcelles), «Tejo», 1047 (522+525).

## 26 SPORTS

## EN VRAC

## FOOTBALL

## SUPER LEAGUE

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Grasshopper - Lucerne      | 0-1 |
| Neuchâtel Xamax - Lausanne | 2-2 |
| Bâle - Thoue               | 2-1 |
| Sion - Servette            | 0-4 |
| Young Boys - Zurich        | 2-3 |

|                |   |   |   |   |       |    |
|----------------|---|---|---|---|-------|----|
| 1. Lucerne     | 7 | 4 | 3 | 0 | 10-3  | 15 |
| 2. Thoue       | 7 | 4 | 2 | 1 | 13-5  | 14 |
| 3. Servette    | 7 | 3 | 2 | 2 | 16-11 | 11 |
| 4. Sion        | 7 | 3 | 2 | 2 | 11-10 | 11 |
| 5. Zurich      | 7 | 3 | 0 | 4 | 14-11 | 9  |
| 6. Young Boys  | 7 | 2 | 3 | 2 | 10-9  | 9  |
| 7. Bâle        | 7 | 2 | 3 | 2 | 12-12 | 9  |
| 8. Grasshopper | 7 | 2 | 1 | 4 | 8-18  | 7  |
| 9. NE Xamax    | 7 | 1 | 3 | 3 | 4-10  | 6  |
| 10. Lausanne   | 7 | 1 | 1 | 5 | 8-17  | 4  |

**Buteurs:** 1. Innocent Emeghara (Grasshopper) 5. 2. Stephan Andrist (Thoue), Mauro Lustrinelli (Thoue, +1) et Vilmos Vanczak (Sion) 4. 5. Dusan Djuric (Zurich, +1), Alex Frei (Bâle, +1), Goran Karanovic (Servette), Steven Lang (Lausanne), Emmanuel Mayuka (Young Boys), Christopher Routis (Servette, +1), Jocelyn Roux (Lausanne, +1), Christian Schneuwly (Thoue), Giovanni Sio (Sion) et Matias Vitkiewicz (Servette, +2) 3.

**Samedi 10 septembre. 17h45:** Lucerne - Zurich. **19h45:** Servette - Bâle. **Dimanche 11 septembre. 16h:** Neuchâtel Xamax - Grasshopper. Lausanne-Sport - Young Boys. Thoue - Sion.

## BÂLE - THOUÉ 2-1 (1-0)

Parc Saint-Jacques: 29 344 spectateurs.

Arbitre: Studer.

**Buts:** 13e A. Frei 1-0. 49e F. Frei 2-0. 69e Lustrinelli 2-1.

**Bâle:** Sommer; Steinhöfer; Kovac (69e Ajeti), Dragovic, Park; Cabral; Shaqiri, F. Frei, Schürpf (80e Granit Xhaka); A. Frei, Streller (41e Pak).

**Thoue:** Da Costa; Lüthi, Ghezal, Schindlerholz (46e Reinmann), Schirinzi; Demiri (46e Andrist), Bättig, Hediger; Ch. Schneuwly (78e Wittwer), Lezcano; Lustrinelli.

**Notes:** Bâle joue sans Huggel (suspendu), Abraham, Chipperfield, Kusunga, Stocker, Yapi ni Zoua (blessés); Thoue sans Matic (blessé).

## SION - SERVETTE 0-4 (0-3)

Stadebillon: 15 300 spectateurs.

Arbitre: Jaccottet.

**Buts:** 8e Routis 0-1. 20e Vitkiewicz 0-2. 24e Yartey 0-3. 65e Vitkiewicz 0-4.

**Sion:** Vanins; Vanczak, Adalton, Dingsdag, Bühler; Serey Die; Zambrella (38e Obradovic), Feindouno, Mutsch (80e Goncalves); Ketkeophomphone (46e Afonso), Sio.

**Servette:** Gonzalez; Rofitis, Baumann, Diallo, Ruefli, Kouassi (80e Mfuti); De Azevedo (76e Pont), Nater, Moubandje; Vitkiewicz (67e Pizzinat), Yartey.

**Notes:** Sion joue sans Yoda (blessé); Servette sans Carlos Saleiro, Schlauri ni Karanovic (blessés). 86e Vanins retient un penalty de Mfuti.

## YOUNG BOYS - ZURICH 2-3 (1-0)

Stade de Suisse: 22 254 spectateurs.

Arbitre: Hännli.

**Buts:** 24e Nef 1-0. 74e Djuric 1-1. 83e Nef 2-1. 84e Affolter (auto-goal) 2-2. 92e Alphonse 2-3.

**Young Boys:** Wölfli; Zverotic, Nef, Veskovac (46e Affolter), Lejčaks (70e Sutter); Mayuka, Silberbauer, Famerud, Raimondi (45e Nuzzolo); Bienvenu, Ben Khalifa.

**Zurich:** Leoni; Philippe Koch, Beda, Teixeira, Rodriguez; Schönbächler (64e Nikci), Aegeter, Buff (70e Gajic), Djuric; Alphonse, Mehmedi.

**Notes:** Young Boys joue sans Costanzo, Dudar, Lingani ni Spycher (blessés); Zurich sans Chermitt (suspendu), Kukuruzovic ni Margairaz (blessés). 44e tir sur la transversale d'Alphonse. 47e but d'Alphonse annulé pour hors-jeu. 47e tir de Luzzero sur la transversale.

## GRASSHOPPER - LUCERNE 0-1 (0-1)

Letzigrund: 5300 spectateurs.

Arbitre: Klossner.

**But:** 12e Stahl 0-1.

**Grasshopper:** Bürki; Menezes, Vallori, Smiljanic, Bauer; Abrashi (26e Lang), Feltscher, Toko, De Ridder, Zuber (78e Adili); Emeghara.

**Lucerne:** Zibung; Stahl (84e Thiesson), Renggli, Sar, Lustenberger; Wiss, Kukeli; Winter, Hochstrasser (86e Puljic), Ferreira; Yakin (72e Hyka).

**Notes:** Grasshopper joue sans Paiva, Callà, Cabanas ni Simionovic (blessés); Lucerne sans Gygax, Ianu, Sorgic, Adekunle et Kibebe (blessés). 21e tir sur le poteau de Winter.

## CHALLENGE LEAGUE

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Kriens - Brühl               | 7-1 |
| Stade Nyonnais - Lugano      | 3-2 |
| Wohlen - Wil                 | 2-2 |
| Saint-Gall - Locarno         | 5-0 |
| Etoile Carouge - Winterthour | 0-2 |

**Ce soir**

**20h10** Delémont - Aarau

|                    |   |   |   |   |       |    |
|--------------------|---|---|---|---|-------|----|
| 1. Saint-Gall      | 6 | 5 | 1 | 0 | 15-4  | 16 |
| 2. Chiasso         | 6 | 4 | 2 | 0 | 12-4  | 14 |
| 3. Bellinzzone     | 6 | 4 | 0 | 2 | 16-7  | 12 |
| 4. Wohlen          | 6 | 3 | 3 | 0 | 11-6  | 12 |
| 5. Lugano          | 6 | 3 | 1 | 2 | 12-8  | 10 |
| 6. Nyon            | 6 | 3 | 1 | 2 | 11-9  | 10 |
| 7. Aarau           | 5 | 3 | 0 | 2 | 8-8   | 9  |
| 8. Wil             | 6 | 1 | 5 | 0 | 8-7   | 8  |
| 9. Winterthour     | 6 | 2 | 1 | 3 | 8-7   | 7  |
| 10. Bienne         | 6 | 2 | 1 | 3 | 12-13 | 7  |
| 11. Etoile Carouge | 6 | 2 | 1 | 3 | 7-12  | 7  |
| 12. Delémont       | 5 | 2 | 0 | 3 | 6-11  | 6  |
| 13. Kriens         | 6 | 1 | 1 | 4 | 11-3  | 4  |
| 14. Vaduz          | 6 | 1 | 1 | 4 | 11-5  | 4  |
| 15. Locarno        | 6 | 1 | 1 | 4 | 7-16  | 4  |
| 16. Brühl          | 6 | 0 | 1 | 5 | 5-20  | 1  |

**Vendredi 9 septembre. 19h45:** Bellinzzone - Kriens. **Samedi 10 septembre. 16h30:** Brühl - Saint-Gall. **17h30:** Aarau - Wohlen. Wil - Etoile Carouge. **18h:** Winterthour - Lugano. **19h30:** Locarno - Stade Nyonnais. **Dimanche 11 septembre. 16h:** Vaduz - Delémont. **Lundi 12 septembre. 20h10:** Bienne - Chiasso.

**Buteurs:** 1. Igor Tadic (Kriens, +4) 7.2. Alessandro Giarocchi (Bellinzzone), Ben Katanha (Winterthour, +2), Gaston Orlando Magnetti (Chiasso) et Moreno Merenda (Vaduz) 5. 6. Gaspar (Chiasso), Armando Sadiku (Locarno) et Oscar Scarione (Saint-Gall) 4. 9. Matthias Baron (Vaduz), Dzengis Cavusevic (Wil), Charles André Doudin (Bienne), Carlos Da Silva (Lugano), Giuseppe Morello (Bienne), Markus Neumayr (Bellinzzone), Drlon Pacarizi (Etoile Carouge), Adrian Senger (Lugano, +1) et Gürkan Sermet (Bellinzzone) 3.

## SAINT-GALL - LOCARNO 5-0 (1-0)

AFG Arena: 9112 spectateurs.

Arbitre: Jancevski.

**Buts:** 45e Regazzoni 1-0. 70e Owona 2-0. 83e Valente 3-0. 85e Montandon 4-0. 90e Sutter 5-0.

**Notes:** 14e expulsion de Caballero (Locarno).

## NYON - LUGANO 3-2 (1-0)

Colovray: 717 spectateurs.

Arbitre: San.

**Buts:** 13e Andreu (penalty) 1-0. 52e Luongo 2-0. 60e Possanzini 2-1. 62e Senger 2-2. 81e Carrupt 3-2.

**Notes:** 45e expulsion de Baldo (Lugano, 2e avertissement). 88e expulsion de l'entraîneur de Lugano Pane.

## KRIENS - BRÜHL 7-1 (4-0)

Kleinfeld: 500 spectateurs.

Arbitre: Schärer.

**Buts:** 1re (33") Tadic 1-0. 9e Pacar 2-0. 19e Tadic 3-0. 24e Pacar 4-0. 63e Foschini (penalty) 5-0. 70e Shalaj 6-0. 85e Eberle 6-1. 92e Tadic 7-1.

**Note:** 15e tir sur la transversale de Shalaj (Kriens).

## ETOILE CAROUGE - WINTERTHOUR 0-2 (0-0)

Fontenette: 494 spectateurs.

Arbitre: Gut.

**Buts:** 55e Katanha 0-1. 89e Katanha 0-2.

## WOHLEN - WIL 2-2 (1-1)

Niedermatten: 1220 spectateurs.

Arbitre: Winter.

**Buts:** 16e Bastida 0-1. 34e Bijelic 1-1. 84e Stauber 2-1. 90e Bastida 2-2.

## PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 1

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| UGS - Baulmes            | 2-0 |
| Young Boys M21 - Monthey | 1-2 |
| Fribourg - Le Mont       | 2-1 |
| Echallens - Guin         | 3-2 |
| Malley - Bulle           | 0-0 |
| Naters - Grand-Lancy     | 2-1 |
| Meyrin - Sion M21        | 3-1 |
| Martigny - Yverdon       | 3-0 |

|                   |   |   |   |   |      |   |
|-------------------|---|---|---|---|------|---|
| 1. Meyrin         | 3 | 3 | 0 | 0 | 8-4  | 9 |
| 2. Martigny       | 3 | 2 | 1 | 0 | 7-3  | 7 |
| 3. Guin           | 3 | 2 | 0 | 1 | 11-5 | 6 |
| Sion M21          | 3 | 2 | 0 | 1 | 11-5 | 6 |
| 5. Echallens      | 3 | 2 | 0 | 1 | 10-5 | 6 |
| 6. Young Boys M21 | 3 | 2 | 0 | 1 | 9-4  | 6 |
| 7. UGS            | 3 | 2 | 0 | 1 | 7-5  | 6 |
| 8. Fribourg       | 3 | 2 | 0 | 1 | 6-4  | 6 |
| 9. Grand-Lancy    | 3 | 1 | 1 | 1 | 7-5  | 4 |
| 10. Le Mont       | 3 | 1 | 0 | 2 | 4-5  | 3 |
| 11. Monthey       | 3 | 1 | 0 | 2 | 4-6  | 3 |
| 12. Yverdon       | 3 | 1 | 0 | 2 | 3-6  | 3 |
| 13. Naters        | 3 | 1 | 0 | 2 | 3-8  | 3 |
| 14. Malley        | 3 | 0 | 1 | 2 | 2-8  | 1 |
| 15. Bulle         | 3 | 0 | 1 | 2 | 0-8  | 1 |
| 16. Baulmes       | 3 | 0 | 0 | 3 | 2-13 | 0 |

## GROUPE 2

|                            |     |   |   |   |     |   |
|----------------------------|-----|---|---|---|-----|---|
| Bâle M21 - Granges         | 2-0 |   |   |   |     |   |
| Baden - Wangen             | 0-0 |   |   |   |     |   |
| Zofingue - Breitenrain     | 1-3 |   |   |   |     |   |
| Zurich M21 - Muttenz       | 3-2 |   |   |   |     |   |
| Grasshopper M21 - Old Boys | 0-1 |   |   |   |     |   |
| Münsingen - Thoue M21      | 3-0 |   |   |   |     |   |
| Soleure - Dornach          | 1-2 |   |   |   |     |   |
| Serrières - Schötz         | 3-3 |   |   |   |     |   |
| 1. Old Boys                | 3   | 3 | 0 | 0 | 6-2 | 9 |
| 2. Breitenrain             | 3   | 2 | 1 | 0 | 5-2 | 7 |
| 3. Zurich M21              | 3   | 2 | 0 | 1 | 4-3 | 6 |
| 4. Münsingen               | 2   | 1 | 1 | 0 | 4-1 | 4 |
| 5. Baden                   | 2   | 1 | 1 | 0 | 2-1 | 4 |
| 6. Schötz                  | 3   | 1 | 1 | 1 | 7-6 | 4 |
| Serrières                  | 3   | 1 | 1 | 1 | 7-6 | 4 |
| 8. Granges                 | 3   | 1 | 1 | 1 | 2-3 | 4 |
| 9. Bâle M21                | 4   | 1 | 1 | 2 | 5-7 | 4 |
| 10. Thoue M21              | 2   | 1 | 0 | 1 | 5-4 | 3 |
| 11. Grasshopper M21        | 3   | 1 | 0 | 2 | 3-4 | 3 |
| 12. Dornach                | 3   | 1 | 0 | 2 | 5-7 | 3 |
| Zofingue                   | 3   | 1 | 0 | 2 | 5-7 | 3 |
| 14. Soleure                | 3   | 1 | 0 | 2 | 3-5 | 3 |
| 15. Muttenz                | 3   | 1 | 0 | 2 | 5-8 | 3 |
| 16. Wangen                 | 3   | 0 | 1 | 2 | 2-4 | 1 |

**Samedi 3 septembre. 17h30:** Granges - Serrières.

## ATHLÉTISME

## MONDIAUX À DAEGU

## Messieurs

**100 m (-1,4 m/s):** 1. Johan Blake (Jam) 9"92. 2. Walter Dix (EU) 10"08. 3. Kim Collins (St-Kitts-et-Nevis) 10"09. 4. Christophe Lemaitre (Fr) 10"19. 5. Daniel Bailey (Antigua) 10"26. 6. Jimmy Vicaut (Fr) 10"27. 7. Nester Carter (Jam) 10"95. Usain Bolt (Jam) a été disqualifié (faux départ). Puis (éliminé en séries): 27. Reto Amaru Schenkel (S) 10"44.

**10 000 m:** 1. Ibrahim Jeilan (Eth) 27'13"81. 2. Mohamed Farah (GB) 27'14"07. 3. Imane Merga (Eth) 27'19"14. 4. Zeriseny Tadese (Eri) 27'22"57. 5. Martin Mathathi (Kén) 27'23"87. 6. Peter Kirui (Kén) 27'25"63. 7. Galen Rupp (EU) 27'26"84. 8. Sileshi Sihine (Eth) 27'34"11. Abandon: Kenenisa Bekele (Eth).

**20 km marche:** 1. Valeriy Borchin (Rus) 1h19'56". 2. Vladimir Kanaykin (Rus) 1h20'27". 3. Luis Fernando Lopez (Col) 1h20'38". 4. Wang Zhen (Chine) 1h20'54". 5. Stanislav Emelyanov (Rus) 1h21'11". 6. Kim Hyunsub (Cds) 1h21'17". 7. Ruslan Dmytrenko (Ukr) 1h21'31". 8. Yusuke Suzuki (Jap) 1h21'39".

**Décathlon:** 1. Trey Hardee (EU) 8607. 2. Ashton Eaton (EU) 8505. 3. Leonel Suarez (Cuba) 8501. 4. Aleksey Drozdov (Rus) 8313.

## Dames

**10 000 m:** 1. Vivian Cheruiyot (Kén) 30'48"98. 2. Sally Kipyego (Kén) 30'50"04. 3. Linet Masai (Kén) 30'53"59. 4. Priscah Cherono (Kén) 30'56"43. 5. Meselech Melkamu (Eth) 30'56"55. 6. Shitaye Eshete (Bahrein) 31'21"57. 7. Shalane Flanagan (EU) 31'25"57. 8. Ana Dulce Felix (Por) 31'37"03.

**Marathon:** 1. Edna Kiplagat (Kén) 2h28'43". 2. Priscah Jeptoo (Kén) 2h29'00. 3. Sharon Cherop (Kén) 2h29'14". 4. Bezunesh Bekele (Eth) 2h29'21". 5. Yukiko Akaba (Jap) 2h29'35". 6. Zhu Xiaolin (Chine) 2h29'58. 7. Isabelah Andersson (Su) 2h30'13". 8. Wang Jiali (Chine) 2h30'25".

**400 m.** 1re série (-1,0 m/s): 1. Liu Xiang (Chine) 13"20. Puis: 7. Andreas Kundert (S) 13"87. Kundert termine 28e sur 32 classés.

**Longueur:** 1. Brittney Reese (EU) 6m82. 2. Olga Kucherenko (Rus) 6m77. 3. Ineta Radevica (Let) 6m76. 4. Nastassia Mironchyk - Ivanova (Bié) 6m74. 5. Carolina Klüft (S) 6m56. Puis (éliminée en qualifications) 19. Irene Pusterla (S) 6m34.

**Disque:** 1. Li Yanfeng (Chine) 66m52. 2. Nadine Müller (Alle) 65m97. 3. Yarelis Barrios (Cuba) 65m73. 4. Zaneta Glanc (Pol) 63m91. 5. Stephanie Brown Traflet (EU) 63m85.

**1500 m. 3e série:** 1. Maryam Yusuf Jamal (Bahrein) 4'07"04.

**Perche (les 12 premiers en finale):** 1. Fabiana Murer (Bré), Elena Isinbaeva (Rus), Anna Rogowska (Pol) et Martina Strutz (All) 4m55. Puis: 16. Nicole Büchler (S) 4m50 (égalise son propre record de suisse). 17. Anna Katharina Schmid (S) 4m40.

## PROGRAMME

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>Aujourd'hui. Finales</b>        |   |
| <b>12h15</b>                       | Marteau (messieurs)   |
| <b>12h25</b>                       | Perche (messieurs)  |
| <b>13h40</b>                       | Poids (dames)   |
| <b>14h05</b>                       | 400 m (dames)   |
| <b>14h25</b>                       | 110 m haies (messieurs)   |
| <b>14h45</b>                       | 100 m (dames)   |
| <b>Séries/qualifications. 12h:</b> | 110 m haies (messieurs), demi-finales. <b>12h05:</b> poids, heptathlon (dames). <b>12h30:</b> 400 m (dames), demi-finales. <b>13h:</b> 400 m (messieurs), demi-finales. <b>13h35:</b> 200 m, heptathlon (dames).          |
| <b>Début, finales</b>              |   |
| <b>12h05</b>                       | Perche (dames)  |
| <b>12h55</b>                       | Disque (messieurs)  |
| <b>13h00</b>                       | 800 m, heptathlon (dames)   |
| <b>14h00</b>                       | 800 m (messieurs)   |
| <b>14h20</b>                       | 3000 m Steeple (dames)  |
| <b>14h45</b>                       | 400 m (messieurs)   |
| <b>Séries/qualifications. 3h:</b>  | longueur, heptathlon (dames). <b>3h10:</b> hauteur (messieurs), qualifications. <b>3h20:</b> 5000 m (dames). <b>4h20:</b> 1500 m (messieurs), séries. <b>4h40:</b> javelot, heptathlon (dames). <b>4h45:</b> triple-saut, |

heptathlon (dames). **5h50:** javelot, heptathlon (dames). **12h:** 400 m haies (dames), demi-finales. **12h30:** 400 m haies (messieurs), demi-finales. **13h35:** 1500 m (dames), demi-finales.

## CHAMPIONNATS DE SUISSE

**Concours multiples. Payeme. Messieurs. Décathlon:** 1. Jonas Fringeli (GG Berne) 7489. 2. (1er M23) Michael Bucher (TV Buttikon-Schübelbach) 6887. 3. (2e M23) Flavien Antille (CABV Martigny) 6643.

**Dames. Heptathlon:** 1. Valérie Reggel (LV Winterthour) 5513. 2. (1re M23) Michelle Zeltner (GG Berne) 5270. 3. Claudine Müller (Old Boys Bâle) 5255.

**M20:** 1. Tanja Mayer (TV Amriswil) 5185.

## AUTOMOBILISME

## GRAND PRIX DE BELGIQUE

**Spa-Francorchamps (44 tours de à 7004 km, 308,052 km):** 1. Sebastian Vettel (All), Red Bull-Renault, 1h26'44"893 (213,066 km/h). 2. Mark Webber (Aus), Red Bull-Renault, à 3"741. 3. Jenson Button (GB), McLaren-Mercedes, à 9"669. 4. Fernando Alonso (Esp), Ferrari, à 13"022. 5. Michael Schumacher (All), Mercedes, à 47"464. 6. Nico Rosberg (All), Mercedes, à 48"674. 7. Adrian Sutil (All), Force India-Mercedes, à 59"713. 8. Felipe Massa (Br), Ferrari, à 66"076. 9. Vitaly Petrov (Rus), Lotus-Renault GP à 71"917. 10. Pastor Maldonado (Ven), Williams-Cosworth, à 77"615. Puis: 12. Kamui Kobayashi (Jap), Sauber-Ferrari, à 91"976. Éliminés: Buemi (7e tour, 13e place): collision avec Perez.

**Championnat du monde (12/19). Pilotes:** 1. Vettel 259. 2. Webber 167. 3. Alonso 157. 4. Button 149. 5. Hamilton 146. 6. Massa 74. 7. Rosberg 56. 8. Schumacher 42. 9. Petrov 34. 10. Heidfeld 34. 11. Kobayashi 27. Puis: 13. Buemi 12. 15. Perez (Sauber-Ferr

**AUTOMOBILISME** L'Allemand s'impose à Spa-Francorchamps et creuse l'écart au championnat du monde.

## Vettel reprend sa marche en avant

Sebastian Vettel (All/Red Bull-Renault) a remporté le Grand Prix de Belgique de Formule 1 sur le circuit de Spa-Francorchamps. Il a devancé son coéquipier Mark Webber (Aus) – qui a prolongé son contrat jusqu'en 2012 avec l'écurie Red Bull – et le Britannique Jenson Button (McLaren-Mercedes).

Vettel, qui n'avait plus gagné depuis le Grand Prix d'Europe à la fin du mois de juin, a ainsi repris sa marche triomphale vers son second titre de champion du monde consécutif. Il s'agit de la septième victoire en 12 départs cette saison pour «Baby Schumi», et de la 17<sup>e</sup> de sa carrière.

### Folle remontée de Schumi

«Nous étions un peu inquiets pour nos pneus, mais on les a bien gérés et la voiture a marché parfaitement», a dit Vettel juste après l'arrivée. Parti en pole position, il s'est arrêté trois fois aux stands pour changer de pneus, soit une fois de plus que Webber mais autant que Button, parti de la 13<sup>e</sup> place sur la grille.

Le jeune Allemand compte désormais 92 points d'avance sur Webber et 102 sur Fernando Alonso (Esp/Ferrari), quatrième de l'épreuve. Button se retrouve à 110 points, alors que son coéquipier Lewis Hamilton, contraint à l'abandon après un accrochage avec Kamui Kobayashi (Jap/Sauber-Ferrari) au 13<sup>e</sup> tour, compte 113 points de retard sur Vettel. «Festime que j'étais devant lui, et il m'a touché. J'ai durement tapé le mur», a expliqué Hamilton, qui a toutefois reconnu qu'il aurait au mieux pu viser un podium. «Nous étions trop lents dans les lignes droites», a-t-il déploré.

Pour le 20<sup>e</sup> anniversaire de son premier Grand Prix, Michael Schumacher a fait du Schumacher. L'Allemand, parti du fin fond de la grille, a remonté méticuleusement le peloton pour finalement arracher une impressionnante cinquième place. Il s'est même permis de doubler son coéquipier et compatriote Nico Rosberg dans l'avant-dernière ronde. C'est son deuxième meilleur résultat de l'année après son quatrième rang au Canada. «Schumi» n'est toujours pas remonté sur un podium depuis son retour sur les circuits début 2010.

### La poisse pour Buemi

Sébastien Buemi n'a pas été verni sur le circuit belge. Auteur d'un fantastique départ, le Vaudois avait hissé sa Toro Rosso-Ferrari de la 11<sup>e</sup> à la sixième place dès le premier virage. «Je parvenais à suivre le rythme d'Alonso et d'Hamilton. Mais ensuite, Perez a tenté de me passer et m'a percuté, ce qui a complètement détruit mon aileron arrière. Je n'ai pas pu faire autrement que de rentrer et d'abandonner. J'ai de la peine à comprendre ce qu'il voulait faire, car j'étais nettement devant lui: c'est comme s'il avait oublié de freiner», a déclaré le pilote suisse.

Son coéquipier, l'Espagnol Jaime Alguersuari, a dû abandonner dès le premier tour à la suite d'un accrochage. Autant dire que le week-end ardennais n'a pas souri à l'équipe Toro Rosso. Mais comme le disait Buemi, «nos voitures semblent avoir progressé en termes de performance», ce qui est de bon augure avant la prochaine course, le Grand Prix d'Italie à Monza (12 septembre).

● SI



Sebastian Vettel a signé son septième succès en douze courses cette saison. KEYSTONE

**MOTOCYCLISME** Thomas Lüthi n'a pas marqué de points aux Etats-Unis. Giulian Pedone termine dernier.

## Les Suisses loin du compte à Indianapolis

Grosse déception pour Thomas Lüthi en Moto2 à Indianapolis: le Bernois, cinquième des essais, n'a cessé de reculer en course et a fini à un anonyme 17<sup>e</sup> rang. Le meilleur Suisse a été Dominique Aegerter, 12<sup>e</sup>.

Les Espagnols ont dominé la course et signé un triplé, avec le succès de Marc Marquez devant Maverick Vinales et Esteve Rabat. L'Allemand Stefan Bradl, leader du championnat, s'est classé sixième après être parti de loin. Il ne compte désormais plus que 28 points d'avance sur Marquez, qui s'est imposé pour la cinquième fois de l'année.

C'est la première fois cette saison que Lüthi termine une course sans marquer le moindre point. Le Bernois n'a pas fini deux fois, au Portugal et en Catalogne. Après avoir pris un bon départ puisqu'il occupait la quatrième place au terme du premier tour, «Tom-Tom» a régulièrement cédé du terrain.

### Problèmes de gommages

«Il n'y a pas beaucoup à dire: après trois tours, mon pneu arrière a commencé à fortement se dégra-



Grâce à une nouvelle victoire, Casey Stoner (27), ici aux prises avec Loris Capirossi (65) et Valentino Rossi, se rapproche un peu plus de la couronne mondiale. KEYSTONE

der. A la fin, je n'avais pratiquement plus de gomme sur la roue. Il va falloir analyser tout cela en détail», a expliqué un Lüthi très déçu. Le champion du monde 125 cm<sup>3</sup> de 2005 a perdu un rang au championnat du monde, où il occupe désormais la septième place.

Dominique Aegerter, qui avait obtenu le huitième temps des essais, a dû se contenter de la 12<sup>e</sup> place. Il pouvait sans doute

souhaiter un peu mieux que quatre points au championnat du monde. «Au début, je n'ai pas assez attaqué. Ensuite, mes pneus se sont dégradés et j'ai perdu la confiance d'aller chercher la limite», a déclaré «Domino». Le fait d'être le Suisse le mieux classé ne l'a pas beaucoup consolé. «Mon objectif est toujours de figurer dans le top-10, pas celui d'être le premier Helvète», a-t-il dit. Quant à Randy Krummen-

cher, il a fini à un décevant 21<sup>e</sup> rang. Le Zurichois, qui s'est séparé de son manager et de sa préparatrice mentale, a avoué une certaine fatigue. «Après Misano dans une semaine, j'aurai absolument besoin d'une pause. Je vais partir quelque part en vacances pour emmagasiner de nouvelles forces.»

### Stoner s'approche du titre

En MotoGP, Casey Stoner a

fêté sa septième victoire de la saison. L'Australien a sans doute effectué un pas décisif vers la consécration mondiale. Le pilote Honda a devancé son coéquipier Dani Pedrosa (Esp).

La troisième marche du podium a été occupée par l'Américain Ben Spies (Yamaha), qui a surpris son camarade d'écurie Jorge Lorenzo (Esp, 4<sup>e</sup>). Valentino Rossi a dû se contenter de la dixième place avec une Ducati qui est loin d'être à la mesure de son talent. 2011 constitue un millésime à oublier pour le «docteur»...

### Giulian Pedone dernier

En 125cm<sup>3</sup>, le Neuchâtelois Giulian Pedone a terminé 24<sup>e</sup> et dernier à deux tours du vainqueur, Nicolas Terol (Esp). Pedone a dû descendre de sa machine au neuvième tour en raison d'un problème technique. Terol a augmenté son avance au championnat, son dauphin Johann Zarco (Fr) ne s'étant classé que cinquième. L'Espagnol possède désormais 26 points de réserve sur son premier poursuivant. ● SI

### FOOTBALL

#### Barnetta ne jouera plus cette année

Tranquillo Barnetta (26 ans), victime d'une blessure musculaire au genou droit lors de la préparation de la saison avec le Bayer Leverkusen, ne jouera pas en 2011. Le milieu de l'équipe de Suisse sera opéré aujourd'hui. Barnetta (59 sélections, 8 buts) sera ainsi forfait pour les trois derniers matches de la campagne de qualification à l'Euro 2012. ● SI

### FOOTBALL

#### Barmettler remplace von Bergen

Touché à un pied pendant la préparation avec Cesena, Steve von Bergen ne pourra pas affronter la Bulgarie le 6 septembre, en qualifications pour l'Euro 2012. Le défenseur central est remplacé par Heinz Barmettler. Le Zurichois a déjà évolué à une reprise avec le maillot national. Cette unique sélection date d'octobre 2009, lorsqu'il avait été titularisé en défense centrale aux côtés de Philippe Senderos face à la Norvège (0-1). ● SI

### FOOTBALL

#### Samuel Eto'o réussit ses débuts en Russie

Samuel Eto'o a inscrit un but pour ses débuts avec Anzhi Makhachkala à Rostov (1-1), à l'occasion de la 22<sup>e</sup> journée du championnat de Russie. Son nouveau club est quatrième du classement. L'ancien joueur de l'Inter Milan a signé mercredi un contrat de trois ans avec le club russe pour un salaire annuel de près de 20,5 millions d'euros, devenant ainsi le joueur le mieux payé de la planète. Entré en jeu à la 57<sup>e</sup>, Eto'o a égalisé à la 80<sup>e</sup>, huit minutes après l'ouverture du score par Rostov. ● SI

### GYMNASTIQUE

#### Steingruber assure l'après-Kaeslin

Les premières sélections internes pour les Mondiaux ont permis à Giulia Steingruber de justifier son statut de No 1 à la succession d'Ariella Kaeslin. La Saint-Galloise a remporté le concours général de Macolin devant les Argoviennes Jessica Diacci et Sara Catanzaro. Autre bonne nouvelle, le retour de blessure de Yasmin Zimmermann, finaliste aux Européens 2009 à la poutre (8<sup>e</sup>) et au concours général (13<sup>e</sup>). La Bernoise a certes dû renoncer au sol, mais a tout de même pu s'aligner sur trois engins. ● SI

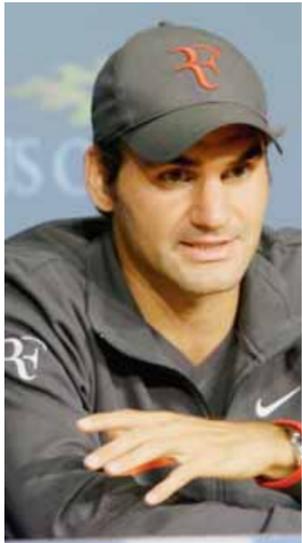
### AUTOMOBILISME

#### Romain Grosjean sacré en GP2

Le Franco-Genevois Romain Grosjean est assuré du titre de champion en GP2, grâce à sa troisième place à Spa dans la course principale. Celle-ci a été remportée par Christian Vietoris (All), devant Jules Bianchi (Fr). Souvent sur le podium cette saison (9 fois en 15 courses) et cinq fois victorieux, Grosjean ne peut plus être rejoint par Giedo Van der Garde (PB), auteur d'un zéro pointé ce week-end. ● SI

## TENNIS

### Les honneurs de la nuit pour Federer



Roger Federer dit se sentir bien à l'heure d'attaquer l'US Open.

KEYSTONE

Si le temps le permet et si le passage de l'ouragan «Irene» n'a pas provoqué d'énormes dégâts, Roger Federer aura l'honneur de la «night session» ce soir à Flushing Meadows. Le quintuple vainqueur de l'US Open affrontera vers 21h (3h la nuit prochaine en Suisse) le Colombien Santiago Giraldo.

«J'ai toujours aussi faim», assure Roger Federer qui n'a plus gagné un tournoi du Grand Chelem depuis sa victoire à Melbourne en janvier 2010. «Je me sens bien, physiquement et mentalement, je me suis bien entraîné la semaine passée, la préparation a été bonne et tout est sous contrôle. Je n'ai peut-être pas aussi bien joué que je voulais à Montréal (ré: éliminé au troisième tour) mais je me sentais déjà beaucoup mieux après Cincinnati (ré: éliminé en quart de finale), j'avais un meilleur feeling. A l'US Open, les balles ont encore changé et la surface semble un peu plus lente que les années précédentes mais ce n'est pas pour autant que ça va requérir un grand ajustement.»

Stanislas Wawrinka ne sera pas, en revanche, en lice lors de cette journée initiale de l'US Open. **SI**

**CYCLISME** Le coureur de la Rabobank a pris la tête du classement général de la Vuelta.

## Le Néerlandais Bauke Mollema à la fête dans la montagne

Bauke Mollema (Rabobank) a été à la fête sur les pentes de la Vuelta ce week-end. Troisième samedi à San Lorenzo de El Escorial et deuxième hier à la Covatilla, deux arrivées en côte, le Néerlandais a pris le maillot rouge de leader du général du Tour d'Espagne. Mais la meilleure affaire est peut-être à mettre à l'actif de Bradley Wiggins et Vincenzo Nibali.

Battu sur la ligne hier par l'Irlandais Daniel Martin et classé derrière Joaquim Rodriguez et Michele Scarponi samedi, Mollema a fait preuve d'une belle régularité. A chaque fois, le Néerlandais n'a toutefois rien pu faire face aux incisifs démarrages des deux vainqueurs d'étapes.

Le final débridé de la neuvième étape aura causé quelques dégâts, creusant les écarts entre certains favoris. Scarponi, qui avait dynamité la course en attaquant dans les premiers kilomètres de la rampe, a présumé de ses forces, terminant loin de la tête, tout comme le nouveau leader du général depuis samedi Joaquim Rodriguez, qui avait déposé de sa tunique Sylvain Chavanel.

L'Espagnol, dans un jour sans après ses deux grands numéros à Valdepenas de Jaen mercredi puis à San Lorenzo de El Escorial, a cédé son maillot rouge pour une seconde. A l'inverse, Bradley Wiggins et Vincenzo Nibali, qui a provoqué la différence hier par son attaque dans les six derniers kilomètres après avoir marqué le pas samedi, ont pris des options. Surtout le Britannique, grand favori du long et plat contre-la-montre d'aujourd'hui. Wiggins est 13e du général à une minute du leader et 51 secondes de Nibali (3e).

Aujourd'hui, les rouleurs auront en effet l'occasion de s'illustrer sur l'exigeant parours autour de Salamanca (47 km). Ils pourront ensuite souffler avec un jour de repos mardi. **SI**



Sans gagner d'étape, Bauke Mollema a tout de même endossé le maillot rouge. KEYSTONE

## Le cas Contador attendra novembre

L'audience concernant le contrôle antidopage positif d'Alberto Contador au Tour de France 2010 se tiendra du 21 au 24 novembre, a annoncé le Tribunal arbitral du sport (TAS). L'Espagnol avait été blanchi par la Fédération espagnole.

Cette audience, prévue initialement du 6 au 8 juin, avait été reportée dans un premier temps du 1er au 3 août, après le Tour de France, puis à une date indéterminée. Le TAS doit décider de l'appel introduit par l'Union cycliste internationale (UCI) et l'Agence mondiale antidopage (AMA) après l'acquiescement de Contador en première instance par la Fédération espagnole. La seconde demande de report a été formulée par l'AMA avec l'accord unanime des trois autres parties (UCI à côté de l'AMA d'une part, fédération espagnole et Contador de l'au-

tre). «Le deuxième échange de mémoires écrits permettra aux parties de compléter leurs moyens de preuve et leurs arguments en relation à des questions scientifiques particulières», avait expliqué l'instance arbitrale à propos du second report annoncé le 26 juillet.

Lors de sa victoire dans le Tour 2010, Contador a fait l'objet d'un contrôle positif (traces de clenbutérol) pour lequel il a plaidé une contamination alimentaire. Vainqueur du Giro en mai dernier, l'Espagnol s'est classé cinquième du Tour de France 2011, sa première défaite dans un grand tour depuis quatre ans.

En cas de sanction, l'Espagnol encourt une suspension et la perte du Tour de France 2010 qu'il a gagné devant le Luxembourgeois Andy Schleck, ainsi qu'une éventuelle perte de ses résultats 2011. **SI-APP**

## JUDO

### Teddy Riner décroche une cinquième couronne

Teddy Riner est devenu le premier judoka de l'histoire à remporter cinq titres mondiaux grâce à sa victoire en finale des +100 kg face à l'Allemand Andreas Toelzer. Une fois de plus, et pour la sixième de la journée, le Français a mis son adversaire japonais, mais après avoir cette fois-ci plus longtemps cherché la faille et paru parfois embarrassé.

Victorieux des Mondiaux en 2007, 2009, 2010 et 2011 en +100kg, Riner s'était également imposé en toutes catégories en 2008.

«Ce titre, il est beau. Il est à Paris. Il y avait une revanche à prendre et du monde», déclarait Riner juste après son combat, évoquant la finale perdue en toutes catégories lors des derniers Mondiaux, à Tokyo.

Riner avait dû attendre ce sa-



Teddy Riner a de quoi arborer un large sourire. KEYSTONE

medi et son sacre parisien pour devenir le premier judoka de l'histoire à cinq titres Mondiaux. Avant lui, seuls trois hommes avaient remporté quatre médailles d'or. **SI**

**PMU** On parie que vous allez gagner www.pmu.ch

**Aujourd'hui à Vincennes, Prix d'Aurillac**  
(trot attelé, réunion I, course 1, 2700 mètres, départ à 13h50)

| No  | Cheval             | Distance | Driver        | Entraîneur    | Cote | Perf.  |
|-----|--------------------|----------|---------------|---------------|------|--------|
| 1.  | Tessa Du Vivier    | 2700     | RC Larue      | RC Larue      | 32/1 | 7a2a3a |
| 2.  | Ty Moon Star       | 2700     | P. Levesque   | JP Raffégeau  | 16/1 | 1a6aDa |
| 3.  | Tours              | 2700     | Y. Dreux      | B. Desmontils | 14/1 | 7aDa6a |
| 4.  | Troyana            | 2700     | D. Cordeau    | D. Cordeau    | 12/1 | 2a5a1a |
| 5.  | Themis D'Em        | 2700     | F. Leblanc    | F. Leblanc    | 10/1 | 3aDa2a |
| 6.  | Toscane De Hoerd   | 2700     | P. Vercurysse | F. Jung       | 54/1 | 4aAa0a |
| 7.  | Tomade De Neuvy    | 2700     | J. Lindqvist  | P. Allaire    | 37/1 | 0a9a3a |
| 8.  | Ta Lisa Du Gite    | 2700     | B. Piton      | J. Lelièvre   | 28/1 | DaDa6a |
| 9.  | Tolca De Bellouet  | 2700     | JM Bazire     | F. Souloy     | 4/1  | 0a5aDa |
| 10. | Tzigane D'Yvi      | 2700     | S. Meunier    | S. Meunier    | 11/1 | 1a2a8a |
| 11. | Tamantha           | 2700     | J. Verbeeck   | A. Roussel    | 15/1 | 1a6a6a |
| 12. | Toque Du Bouffey   | 2700     | E. Raffin     | P. Derycke    | 35/1 | 1a2a6a |
| 13. | Tartara            | 2700     | PY Verva      | G. Verva      | 22/1 | 1a9a6a |
| 14. | Thais Du Trio      | 2700     | F. Nivard     | T. Lamare     | 6/1  | 2a2a3a |
| 15. | Ter Avis           | 2700     | S. Roger      | S. Roger      | 37/1 | 0a4a9a |
| 16. | Tirana De La Roque | 2700     | D. Locqueneux | P. Derycke    | 39/1 | 0a6a1a |
| 17. | Thetis De Voujours | 2700     | S. Rouxel     | S. Touxel     | 52/1 | 8a0a5a |
| 18. | That's Life        | 2700     | LC Abrivard   | LC Abrivard   | 38/1 | Da1a2m |

**Notre opinion:** 10 - Sa forme est époustouflante. 9 - Avec le cannibale évidemment. 4 - Cordeau est à son affaire. 5 - Une première chance également. 14 - Avec Nivard, c'est un coup sûr. 3 - Devrait encore faire des progrès. 2 - Malgré les ennus du maître. 13 - Encore une belle opportunité.

**Remplaçants:** 11 - Ne sera pas loin de la vérité. 1 - Encore un exploit possible.

**Notre jeu:** 10<sup>+</sup> 9<sup>+</sup> 4<sup>+</sup> 5 - 14 - 3 - 2 - 13 (\*Bases)  
**Coup de poker:** 13 Au 2/4 10 - 9  
**Au tiercé pour 16 fr:** 10 - X - 9  
**Le gros lot:** 10 - 9 - 11 - 1 - 2 - 13 - 4 - 5

**Les rapports**  
**Samedi à Claufontaine, Prix de Jersey** (non partant: 8)  
**Tiercé:** 11 - 3 - 15 **Quinté:** 11 - 3 - 15 - 10  
**Quinté+:** 11 - 3 - 15 - 10 - 5

**Rapport pour 1 franc**  
Tiercé dans l'ordre: Fr. 3748 -  
Dans un ordre différent: Fr. 746.70/7980  
Quarté+ dans l'ordre: Fr. 14 930.60  
Dans un ordre différent: Fr. 1019.10 Trio/Bonus: Fr. 140.70

**Rapport pour 250 francs**  
Quinté+ dans l'ordre: Fr. 208 080 -  
Dans un ordre différent: Fr. 1734 -  
Bonus 4 sur 5: Fr. 2275 Bonus 4 sur 5: Fr. 3210 Bonus 3: Fr. 24.75

**Rapport pour 5 francs** (2 sur 4): Fr. 65 -/13.50

**Hier à Deauville, Grand Handicap de Deauville**  
**Tiercé:** 2 - 11 - 3 **Quinté:** 2 - 11 - 3 - 9  
**Quinté+:** 2 - 11 - 3 - 9 - 4

**Rapport pour 1 franc**  
Tiercé dans l'ordre: Fr. 75990  
Dans un ordre différent: Fr. 6290  
Quarté+ dans l'ordre: Fr. 257940  
Dans un ordre différent: Fr. 161.30 Trio/Bonus: Fr. 13.10

**Rapport pour 250 francs**  
Quinté+ dans l'ordre: Fr. 54 221.25  
Dans un ordre différent: Fr. 640.50  
Bonus 4: Fr. 44.50 Bonus 4 sur 5: Fr. 22.25 Bonus 3: Fr. 10.75

**Rapport pour 5 francs** (2 sur 4): Fr. 34.50

## RUGBY

### L'Australie s'offre la Nouvelle-Zélande

L'Australie a frappé fort à deux semaines du Mondial. Les Australiens ont remporté pour la troisième fois le Tri-Nations, grâce à une victoire sur la Nouvelle-Zélande (25-20) lors de la sixième et dernière journée. Les Wallabies, déjà titrés en 2000 et 2001, mettent ainsi fin à dix ans de disette au niveau international. **SI**

## LOTERIES

### Tirage du 26 août 2011

**EURO MILLIONS**

12 22 25 33 45 5 7

| No. | Etoiles | Nbre gagnants | Gains (Fr.) |
|-----|---------|---------------|-------------|
| 5   | ★ ★ ★   | 0             | -           |
| 5   | ★ ★     | 16            | 156'038.80  |
| 5   | ★       | 17            | 71'955.25   |
| 4   | ★ ★ ★   | 219           | 2'792.80    |
| 4   | ★ ★     | 2'513         | 212.95      |
| 4   | ★       | 3'959         | 135.20      |
| 3   | ★ ★ ★   | 7'849         | 48.70       |
| 2   | ★ ★ ★   | 99'416        | 17.70       |
| 3   | ★ ★     | 90'189        | 18.65       |
| 3   | ★       | 141'165       | 20.05       |
| 1   | ★ ★ ★   | 469'751       | 10.60       |
| 2   | ★ ★     | 1'178'511     | 11.40       |
| 2   | ★       | 1'887'104     | 7.30        |

Prochain jackpot : Fr. 114'000'000.-

**SUPER STAR** Y410X

| Rang | Cagnons     | Gains (Fr.) |
|------|-------------|-------------|
| 1    | ★★★★★       | 0           |
| 2    | ★★★★★       | 3 7'688.10  |
| 3    | ★★★★★/★★★★★ | 13 1'478.50 |
| 4    | ★★★★★/★★★★★ | 24 1'121.20 |
| 5    | ★★★★★/★★★★★ | 96 240.25   |
| 6    | ★★★★★/★★★★★ | 217 50.00   |
| 7    | ★★★★★       | 451 19.20   |
| 8    | ★★★★★/★★★★★ | 2'282 10.95 |
| 9    | ★★★★★/★★★★★ | 22'142 4.35 |

### Tirages du 27 août 2011

**SWISS LOTTO**

4 25 26 28 32 44 16

**PLUS 2** **TEPLAY 03**

| Nbre gagnants | SWISS LOTTO | Gains (Fr.) |
|---------------|-------------|-------------|
| 6             | 0           | jackpot     |
| 5+            | 0           | 0.00        |
| 5             | 5           | 13'333.90   |
| 4             | 299         | 100.00      |
| 3             | 5'976       | 12.00       |
| 2             | 44'307      | 2.00        |

Prochain Jackpot cumulé SWISS LOTTO et PLUS\*: Fr. 6'300'000.-

**LOTTO**

| Nbre gagnants | SWISS LOTTO | Gains (Fr.) |
|---------------|-------------|-------------|
| 6             | 0           | jackpot     |
| 5+            | 0           | 0.00        |
| 5             | 24          | 7'894.85    |
| 4             | 1'634       | 50.00       |
| 3             | 33'925      | 6.00        |

Prochain Jackpot cumulé SWISS LOTTO sans PLUS\*: Fr. 2'200'000.-

**JOKER** 786045

| Nbre gagnants | Joker | Gains (Fr.) |
|---------------|-------|-------------|
| 6             | 0     | jackpot     |
| 5             | 1     | 10'000.00   |
| 4             | 14    | 1'000.00    |
| 3             | 193   | 100.00      |
| 2             | 2'114 | 10.00       |

Prochain Jackpot Joker\*: Fr. 1'230'000.-

\* Montants estimés en francs, non garantis. A partager entre les gagnants du 1er rang.

**BANCO** 36

1 2 3 4 10 12 15

16 18 22 23 26 30 38

40 42 43 44 59 66

**BANCO** 13

10 V 6 V D R

7 8 9 7 V D

Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi. [www.loro.ch](http://www.loro.ch)

**Vivez les courses en direct!**

**La Chaux-de-Fonds** L'Aéroport Le Terminus

**Fontainemelon** Café Le Bornican

**Saignelégier** Hôtel de la Gare

**Le Locle** Le Moka

**PMU** On parie que vous allez gagner www.loro.ch



## PEOPLE

## MIKA

## Fanny Ardant tourne pour lui

Pour faire la promotion de son troisième album, «The Origin of Love», dans les bacs début 2012, Mika (photo Julian Broad/Universal) ne lésine pas sur les moyens en faisant appel à Fanny Ardant. L'actrice incarne la maman de l'artiste libano-anglais dans le clip du premier sin-



gle extrait du nouvel opus. Le titre francophone, «Elle me dit», raconte l'histoire d'une mère de famille qui donne des recommandations à son fils sur le comportement à adopter pour réussir sa vie.

## HEATHER TOM

## Comédienne engagée!

Nous la connaissons sous les traits de Katie Logan dans «Amour, gloire et beauté» depuis 2007, ou, avant cela, dans le rôle Victoria, dans les «Feux de l'amour», durant treize ans. Heather Tom est également une comédienne engagée. Soutien de Barack Obama à la présidentielle, la jeune femme s'investit aussi dans des actions humanitaires: «Je suis très concernée par les problèmes

des femmes à travers le monde. Quand les femmes sont éduquées, le pays va mieux. J'ai commencé avec Aids, j'allais au planning familial, où je parlais de l'importance de faire l'amour en étant protégé.»

## MARK HARMON

## Été studieux

Mark Harmon a eu des vacances studieuses. En effet, le leader du NCIS a tourné dans le Minnesota et à Toronto pour le premier rôle de «Certain Prey», une adaptation de la collection de romans policiers signés John Sandford. Si les audiences sont bonnes, cela pourrait devenir une série, car la chaîne USA, à l'origine du projet, a acheté les droits des 21 romans qui composent la franchise.

## TSR1

**7.00** EuroNews  
**7.35** Quel temps fait-il ?  
**7.50** Plus belle la vie  
**8.20** Top Models  
**9.10** Avalanche  
Film TV.  
**10.40** EuroNews  
**10.55** Les Feux de l'amour  
**11.40** Les Craquantes  
**12.10** Plus belle la vie  
**12.45** Le journal  
**13.30** Toute une histoire  
**14.35** Mon oncle Charlie  
**15.00** Inspecteur Barnaby  
Film TV.  
**16.50** The Good Wife  
**17.40** Télé la question !  
**18.10** Top Models  
**18.35** La poule aux oeufs d'or  
**19.30** Le journal  
**20.10** T.T.C. (Toutes taxes comprises)

## 20.50 FILM



## Le Petit Nicolas

Comédie. Fra. 2009. Avec : Kad Merad. Un petit garçon croit comprendre que ses parents vont bientôt avoir un nouvel enfant: il tente de se rendre indispensable.

**22.30** L.A. enquêtes prioritaires  
Série. Policière. EU. 2008. Dernière coupe.  
Les agents enquêtent sur le meurtre d'une femme qui travaillait comme coiffeuse pour un show télévisé.  
**23.15** Supernatural  
**0.00** 30 Rock  
**0.30** Couleurs d'été  
**0.50** Le journal

## TSR2

**6.30** Mabule  
**10.35** Les Zozios  
**11.20** Quel temps fait-il ?  
**11.55** Championnats du monde 2011  
Athlétisme. 3e jour. En direct.  
**14.55** tsinfo  
**15.10** Temps présent  
**16.45** Drôles de dames (sous réserves)  
**17.00** US Open 2011 (sous réserves)  
Tennis. En direct.  
**17.45** Drôles de dames  
Ça roule pour elles.  
**18.20** Spécial sports  
Athlétisme: championnats du monde 2011.  
**19.30** Le journal  
**20.00** Banco  
**20.05** Les Simpson  
La graisse antique.

## 20.35 DOCUMENTAIRE



## Pig Business

Economie. GB. 2011. Enquête réalisée par la militante écologiste Tracy Worcester sur les coûts du porc à bas prix importé de l'étranger. Un état des lieux effrayant !

**21.35** Tout pour mon toutou  
Documentaire. Société. Fra. 2009. Réal.: Marie David. 50 minutes.  
Malgré la crise, le marché du luxe animal explose. Un monde parfois surréaliste, entièrement consacré au bien-être des animaux.  
**22.35** Pardonnez-moi  
**23.00** 11-Septembre au sommet de l'Etat américain

## TF1

**6.00** Charlie et Lola  
**6.15** Charlie et Lola  
**6.30** TFou  
**8.25** Téléshopping  
**9.00** TFou  
**11.05** Secret Story  
**11.55** L'été au vert  
**12.00** Les douze coups de midi  
**13.00** Journal  
**13.40** L'été au vert  
**13.55** Les Feux de l'amour  
**14.55** Un coeur à l'écoute  
Film TV.  
**16.35** Les Frères Scott  
Ce n'est qu'un au revoir...  
**17.25** Quatre mariages pour une lune de miel  
**18.15** Secret Story  
**19.05** Money Drop  
**20.00** Journal  
**20.40** Météo

## 20.45 FILM TV



## Joséphine, ange gardien

Sentimental. Fra. 2011. Inédit. Avec : Mimie Mathy, Joséphine va s'occuper de Sophie, une jeune sportive de haut niveau qui commence un tout nouveau métier.

**22.40** New York unité spéciale  
Série. Policière. EU. 2010. 4 épisodes dont 1 inédit.  
Un bébé abandonné a été trouvé presque mort de froid au beau milieu d'une aire de jeu, dans un parc...  
**1.55** Sept à huit  
**3.40** Histoires naturelles  
Les envahisseurs.  
**4.30** Musique

## France 2

**6.30** Télématin  
**9.10** Des jours et des vies  
**9.35** Amour, gloire et beauté  
**10.00** Chante !  
**10.30** Coeur Océan  
**11.35** Championnats du monde 2011  
Athlétisme. 3e jour. En direct.  
**13.00** Journal  
**13.50** Le jour où tout a basculé  
**14.40** Hercule Poirot  
Film TV.  
**16.25** Les Hauts et les Bas de Sophie Paquin  
**18.00** Côté Match  
**18.05** 5 touristes...  
**19.00** Mot de passe  
Invités: Isabelle Alonso, Alain Bouzigues.  
**20.00** Journal

## 20.35 SÉRIE



## Private Practice

Drame. EU. 2009. 2 épisodes inédits. Avec : Lucy Hale. Violet s'occupe d'un couple dont la femme a été violée. Depuis le drame, son mari ne fait plus attention à elle.

**22.00** Private Practice  
Série. Drame. EU. 2009. 2 épisodes inédits.  
Charlotte n'a toujours pas de patient. Cooper lui en trouve un à son insu. Mais la sexologie découvre la supercherie.  
**23.25** Collision  
**1.20** Journal de la nuit  
**1.40** Candide  
Opérette.

## France 3

**6.00** EuroNews  
**6.40** Ludo  
**8.30** Ludo vacances  
**10.45** C'est pas sorcier  
**11.10** Consomag  
**11.15** Plus belle la vie  
**11.45** 12/13  
**12.55** Championnats du monde 2011  
Athlétisme. 3e jour. En direct.  
**15.05** En course sur France 3  
**15.25** Nous nous sommes tant aimés  
**16.00** En quête de preuves  
**16.50** Slam  
**17.30** Des chiffres et des lettres  
**18.05** Questions pour un champion  
**18.45** 19/20  
**20.10** Plus belle la vie

## 20.35 DIVERTISSEMENT



## La grande soirée ABBA

Prés.: Laurent Boyer. Invités: Natasha St-Pier, Inna Modja, Julie Zenatti, Judith, Elisa Tovati, Arielle Dombasle, Gypsy, Amaury Vassili, Emmanuel Moire, Daniel Levy, etc.

**22.40** Soir 3  
**23.10** Tout le sport  
**23.15** Le marché du rein  
Documentaire. Santé. Fra. 2009. Inédit.  
Devenu l'organe le plus recherché au monde, le rein représente donc un marché qui peut s'avérer lucratif, mais pas toujours pour les donneurs.  
**0.25** Amours propres  
**1.20** Soir 3

## M6

**6.00** M6 Music  
**6.50** M6 Clips  
**7.20** Agent spécial Oso  
**7.40** La maison de Mickey  
**8.05** M6 Kid  
**8.50** M6 boutique  
**10.00** Makaha surf  
Bienvenue à Hawaii. (1/2).  
**10.45** La Petite Maison dans la prairie  
2 épisodes.  
**12.45** Le 12.45  
**13.00** Scènes de ménages  
**13.45** Le Choix de Gracie  
Film TV.  
**15.50** Un candidat idéal  
Film TV.  
**17.35** Un dîner presque parfait  
**18.45** 100% Mag  
**19.45** Le 19.45  
**20.05** Scènes de ménages

## 20.45 TÉLÉ-RÉALITÉ



## L'amour est dans le pré

Prés.: Karine Le Marchand. 1 h 55. Inédit. Après quatre jours passés avec les prétendants, Jean-Claude, Sylvain, Philippe et Benoît ont fait leur choix.

**22.40** Nouveau look pour une nouvelle vie  
Magazine. Société. Prés.: Cristina Cordula et Emilie Albertini. 1 h 15.  
Pierre et Sarah.  
Cristina Cordula et Emilie Albertini prennent en main le look de Pierre et de Sarah.  
**23.55** Belle toute nue  
**1.55** Tout le monde peut jouer

## F5 ARTE

**10.35** Les escapades de Petitrenaud  
**11.05** Superstructures animales  
**12.00** Fifi Brindacier  
**12.25** Simsala Grimm  
**12.50** Maya l'abeille  
**13.15** Les Vacances de Grabouillon  
**13.25** Minuscule  
**13.30** Anime ta vitamine  
**13.35** Bye bye cobaye ?  
**14.35** Dans l'ombre des dinosaures  
**15.40** Un film, une histoire  
**16.30** Fourchette et sac à dos  
**17.30** C à dire ?  
**17.45** C dans l'air  
**19.00** Arte journal  
**19.30** Fleuves du monde  
**19.55** Tendresses animales

## 20.40 FILM



## Le Chef de gare

Comédie dramatique. EU. 2003. Inédit. Avec : Peter Dinklage. Finbar vit sur la côte Est des USA. Cet homme de petite taille tient un magasin de modèles réduits.

**22.05** Deux années avec Alfred Brendel et Kit Armstrong  
Documentaire. Musical. GB - All. 2010. Réal.: Mark Kidel. 1 heure. Inédit.  
La transmission.  
Kit Armstrong est un génie. Il s'est révélé, dès l'enfance, pianiste, compositeur, mathématicien et philosophe surdoué.  
**23.05** Sous le signe du voile

## RTL 9

**19.35** Friends Ceux qui voulaient gagner à la loterie. **20.05** Friends Ceux qui piquaient dans les hôtels. **20.35** Double Team  
Film. Action. **22.15** Over the Top : Le Bras de fer  
Film. Aventure. **23.55** Fantasmagorie Joyeux anniversaire.

## TV5MONDE

**19.05** Les escapades de Petitrenaud **19.30** Tout le monde veut prendre sa place **20.30** Journal (France 2) **21.00** Mon ange  
Film. Comédie dramatique. **22.30** TV5MONDE, le journal **22.40** Journal (TSR) **23.10** Un été de danse

## AB1

**16.15** Premiers Baisers **17.45** Le Miracle de l'amour **18.45** Le Miracle de l'amour **19.10** La Fête à la maison **19.40** La Fête à la maison **20.05** La Fête à la maison **20.40** Y a que la vérité qui compte ! **22.45** Komodo versus Cobra Film TV. Horreur.

## ARD

**19.45** Wissen vor 8  
**19.55** Börse im Ersten **20.00** Tagesschau  
**20.15** Dreileben Etwas besser als den Tod.  
**21.45** Dreileben Komm mir nicht nach.  
**23.15** Tagesthemmen **23.30** Dreileben Eine Minute Dunkel.

## SF2

**17.45** myZambo **18.05** Best Friends **18.35** Kinder, Kinder **19.05** Gossip Girl  
**20.00** Desperate Housewives  
**20.45** Royal Pains  
**21.30** Royal Pains  
**22.25** Sportlounge  
**23.05** CSI, Miami  
**23.50** Fringe : Grenzfälle des FBI

## RAI 1

**17.55** Il commissario Rex A tutto gas. **18.50** Reazione a catena **20.00** Telegiornale **20.30** Colpo d'occhio L'apparenza inganna. **21.20** La leggenda del bandito e del campione Film TV. Drame. **23.35** TG1 **23.40** E la chiamano Estate

## CANAL ALPHA

**8.00** Boucle du week-end **19.00** Journal régional: un suivi quotidien de l'actualité de l'Arc jurassien **19.20** Canal Sportif **19.30** Météo régionale, Noctambule, Clin d'oeil: images fortes de rencontre à travers le pays de l'Arc jurassien **19.40** Rediffusion

## TMC

**19.40** Monk Monk est dans l'impasse. **20.35** TMC Météo **20.40** Déjà vu  
Film. Thriller. EU. 2006. Réal.: Tony Scott. 2 h 15. **22.55** Shadow Man  
Film TV. Action. EU - GB. 2006. Réal.: Michael Keusch. 1 h 40. **8.25** S.A.V. des émissions

## EUROSPORT

**19.50** La grande affiche L2 **20.30** Lens/Monaco Football. Championnat de France Ligue 2. 5e journée. En direct. **22.25** La grande affiche L2 Magazine. Football. En direct. 20 minutes. **22.45** US Open 2011 Tennis. 1er jour. En direct.

## RSI 1

**19.00** Il Quotidiano  
**19.40** Contesto  
**20.00** Telegiornale  
**20.35** Meteo  
**20.40** Cash  
**21.00** Ricatto d'amore Film. Comédie sentimentale.  
**22.55** Telegiornale notte **23.10** Meteo notte **23.20** Segni dei tempi **23.45** Cold Case

## ZDF

**17.15** Hallo Deutschland **17.45** Leute heute  
**18.05** Soko 5113  
**19.00** Heute  
**19.25** Wiso  
**20.15** Butter bei die Fische Film TV. Comédie. **21.45** Heute-journal  
**22.15** Trade, Willkommen in Amerika  
Film. Policière.

## TVE I

**16.15** Saber y ganar **16.45** Amar en tiempos revueltos **18.15** Expedición 1808 **18.45** Repor 24 horas **19.30** Gafapastas **20.00** Gente **21.00** Telediario 2a Edición **22.05** El tiempo **22.15** Aguila roja **23.40** Destino : España

## MEZZO

**19.10** Ivo Papasov and His Wedding Band Concert. Musique du monde. **20.05** Divertimento **20.30** Concert de la Saint-Sylvestre à São Paulo Concert. Classique. **22.25** Réci-tal Emmanuel Rossfelder et David Galoustov Concert.

## CANAL+

**19.10** Le grand journal  
**20.05** Le petit journal  
**20.30** Le grand journal, la suite  
**20.50** Goldman Film TV. Drame. **22.25** Spécial investigation Comment j'ai tué Pierre Goldman. **23.20** Mensomadaire

## PLANETE

**16.40** Dans le secret des villes **17.25** Stratégies animales **18.25** Chroniques de l'Afrique sauvage **19.00** Faites entrer l'accusé **20.40** 2010, une année sur la Terre **22.20** L'aviation d'affaires s'envole **23.20** Puissante planète

## SF1

**19.00** Schweiz aktuell  
**19.25** SF Börse  
**19.30** Tagesschau  
**19.55** Meteo  
**20.05** 1 gegen 100  
**21.05** Puls  
**21.50** 10 vor 10  
**22.15** Meteo  
**22.20** ECO  
**22.55** Schawinski  
**23.30** Tagesschau Nacht  
**23.45** Mad Men Rückgrat.

## RSI 2

**17.40** Il terrore della Tanzania **18.35** Heartland L'eredità di Ray.  
**19.20** Drop Dead Diva Le mie due mogli. **20.10** Law & Order : I due volti della giustizia Ossessione. **21.00** Ser-rata Info  
**22.15** La2 Doc  
**23.10** Paganini ripete

## RTPI

**16.15** Maternidade **17.00** Verão total **19.00** Portugal em directo **20.00** Retrospectivas **20.15** Vingança **21.00** Telejornal **21.45** Futebol : Liga zon sagres Football. En direct. **22.30** Cuidado com a língua **23.30** Viver é fácil

## MTV

**19.10** The Big Bang Theory **19.40** The Big Bang Theory **20.05** Rencard d'enfer **20.35** Quand j'avais 17 ans Magazine. Show-biz. **21.00** Dance Crew **21.55** Dance Crew **22.45** MTV Video Music Awards 2011 Emission spéciale.

## TÉLÉOBJECTIF RÉUSSIR

Boucle à **12.00 - 14.00 - 16.00 - 18.00 - 20.00 - 22.00** Fête de la jeunesse à Neuchâtel, Dadou Gète artiste peintre, Ludimania à Estavayer-le-Lac

## RADIO

## La Première

**8.36** On en parle **9.30** MédiaLogues **10.06** Rien n'est joué **11.06** Les dicodeurs **12.06** Chacun pour tous **12.09** Les Zèbres **12.30** Journal **13.03** A première vue **14.06** Un dromadaire sur l'épaulé **15.06** Histoire vivante **16.06** Aqua concert **17.06** Impatience **18.00** Forum **19.06** Paradiso **20.03** Devine qui vient dîner **21.03** Drôles d'histoires **22.03** La ligne de cœur **22.30** Journal **0.03** Aqua concert **1.03** Histoire vivante

## 30 CARNET



## ADRESSES UTILES

## URGENCES

- **Urgences sanitaires et ambulance: 144**
- **Police: 117**
- **Feu: 118**
- **Intoxication: 145**
- **Urgences pédiatriques (enfants jusqu'à 16 ans, 032 713 38 48**

## LA CHAUX-DE-FONDS

- **Pharmacie de garde**  
Pharmacie de la Gare, place de la Gare. Lu-sa jusqu'à 19h. Di et jours fériés 9h-13h/15h-19h. En dehors de ces heures, le 144 renseigne
- **Dépannage eau, gaz, électricité**  
032 843 90 00

➤ **Bibliothèque de la ville**

Service de prêt, discothèque et salle de lecture. Lu 13h-20h. Ma 10h-20h. Me-je 10h-19h. Ve 13h-19h. Sa 10h-16h

➤ **Bibliothèque des jeunes I**

Ronde 9 Lu-ve 13h45-18h. Sa 10h-12h

➤ **Bibliothèque des jeunes II**

Président Wilson. Lu-ve 13h45-18h. Sa 10h-12h

➤ **Ludothèque**

Lu, je 15h30-18h. Ma 15h30-19h

➤ **Bibliothèque chrétienne**

Le Papyrus. Jardinière 90. Ma, je 16h-18h30

➤ **Piscine des Arêtes**

Lu 9h-16h. Ma 9h-20h. Me 9h-21h. Je 9h-18h. Ve 9h-21h. Sa 10h-12h/14h-20h. Di 9h-18h

➤ **Piscine des Mélézes**

Tous les jours, 9h-20h

➤ **Contrôle des champignons**

Rocher 1. Lu-ve 11h-12h/16h-17h. Sa-di 19h-20h

## LE LOCLE

- **Pharmacie de garde**  
Pharmacie du Casino, Daniel-JeanRichard 39. Jusqu'à 19h, en dehors de ces heures: 144
- **Dépannage eau, gaz, électricité**  
032 843 90 00

➤ **Bibliothèque de la ville**

Lu-ma-me-ve 14h30-18h30. Je 14h30-20h. Sa 10h-12h

➤ **Bibliothèque des jeunes**

Lu-ve 13h30-18h. Sa 10h-12h.

➤ **Ludothèque Casse noisette**

Lu, ma, je, ve 15h30-17h30. Sa 9h-11h

➤ **Piscine du Communal**

Tous les jours, 9h-20h

➤ **Contrôle des champignons**

Côte 35. Sa-di 17h45-18h30. Ma 20h30-21h30. Me-ve sur rendez-vous, 079 204 22 49

## JURA BERNOIS

➤ **Pharmacies de garde**

Saint-Imier, Pharmacie Pilloud, 032 041 21 94

Tramelan, Pharmacie AmaVita SA, 058 851 30 29

➤ **Médecins de garde**

De la Ferrière à Péry, 032 941 37 37

Tramelan, 032 493 55 55

➤ **Ludothèque**

Tramelan. Je 16h-17h30

➤ **Médiathèque**

Tramelan, CIP. Lu, me 14h-20h. Ma, je 14h-18h. Ve et veille de jours fériés 14h-17h

## SAINT-IMIER

➤ **Bibliothèque**

Bibliothèque régionale, section jeunes et section adultes. Je-ve 9h-11h. Me-ve 14h18h

➤ **Mémoire d'ici**

Place du Marché 5. Lu, je 14h-18h ou sur rendez-vous, 032 941 55 55

➤ **Ludothèque**

Me, ve 15h-18h

## SONVILIER

➤ **Bibliothèque communale**

Lu 17h30-19h30. Me 16h-18h

## RENAN

➤ **Bibliothèque communale**

Lu 17h30-19h. Ma, je 15h30-17h

## VILLERET

➤ **Bibliothèque communale**

Lu 18h-19h. Ma 9h-10h/15h-16h. Je 18h-19h

## CORMORET

➤ **Bibliothèque communale**

Ma 17h30-18h30. Je 17h-18h

## COURTELARY

➤ **Bibliothèque communale**

Lu, me 9h30-10h30. Ma 19h20h. Je 15h-16h.

## TRAMELAN

➤ **Bibliothèque communale**

Lu 17h-19h

## LA NEUVEVILLE

➤ **Bibliothèque communale**

Lu-je 16h-18h. Sa 9h-11h

➤ **Ludothèque**

Ma-je 16h-18h. Sa 9h30-11h30

## JURA

➤ **Pharmacies de garde**

Saignelégier, Pharmacie des Franches-Montagnes, 032 951 12 03

Le Noirmont, Pharmacie St-Hubert, 032 953 12 01

## SAIGNELÉGIER

➤ **Ludothèque**

Hôtel de Ville. Ma 15h15-17h30. Dernier jeudi du mois 18h-19h

➤ **Piscine**

Centre de Loisirs. Lu 13h30-21h. Ma-ve 10h-21h.

Sa 10h-20h. Di et jours fériés 10h-20h

## LE NOIRMONT

➤ **Bibliothèque**

Lu 17h-19h. Ma 14h-17h. Ve 8h30-11h30

➤ **Ludothèque**

Nouveau collège. Ma 15h-17h

## LES BOIS

➤ **Ludothèque**

Ancien bureau communal. Premier lu du mois, 15h-17h et premier ma du mois, 19h-20h

## LES GENEVEZ

➤ **Ludothèque**

Ancienne halle. Premier je du mois, 16h30-19h

## LES BREULEUX

➤ **Ludothèque**

Ecole primaire. Le quatrième ma du mois, 19h30-20h et le quatrième me du mois, 13h30-16h30

## NEUCHÂTEL

➤ **Pharmacie de service**

Pharmacie de la Gare, jusqu'à 20h30. En dehors de ces heures, le 144 renseigne

➤ **Bibliothèque publique et universitaire**

Lecture publique: Lu 12h-19h. Ma 10h-19h. Me 12h-19h. Je 10h-19h. Ve 12h-19h. Sa 9h-17h. Fonds d'étude: Lu-ve 10h-12h/14h-19h. Sa 9h-12h. Salle de lecture: Ma-ve 8h-22h. Sa 8h-17h. Salle Rousseau: lu-ve, sur demande dans la tranche horaire 9h-11h30/14h-17h. Sa, sur rendez-vous

## LITTORAL OUEST

➤ **Pharmacie de garde**

0800 832 800

➤ **Médecin de garde**

079 387 21 00. Je, sa-di 8h-8h. Lu-me, ve 12h-14h/18h-8h

## LITTORAL EST

➤ **Pharmacie de garde**

0844 843 842

➤ **Permanence médicale**

0900 501 501

## VAL-DE-RUZ

➤ **Hôpital de Landeyeux**

032 854 45 45. Polyclinique chirurgicale: Lu-ve 8h-18h30

➤ **Pharmacie de service**

Pharmacie du Premier-Mars, Les Geneveys-sur-Coffrane, 032 857 10 09, dès 18h30

➤ **Médecin de garde**

Cabinet de Fontainemelon, 032 853 49 53

Cabinet de Cernier, 032 853 22 77, 032 853 21 24, 032 853 19 64

## VAL-DE-TRAVERS

➤ **Médecin de garde**

032 888 90 00

➤ **Pharmacie de service**

032 888 90 00



## ADRESSES

## RÉGION

➤ **Accompagnement**

De personnes en fin de vie. Service bénévole.

032 886 80 70

➤ **Alcoolisme**

SOS Alcool 24h/24. 0848 805 005

➤ **ANAAP (psychiatrie)**

Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique. Permanence psycho-sociale, après-midi: Neuchâtel, Plan 19 La Chaux-de-Fonds, Beau-Site 29. Groupes d'entraides, groupe des proches, 032 721 10 93

➤ **ANPP (psychologie)**

Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes. 032 767 93 03. info@anpp.ch

➤ **Association Alzheimer**

032 886 83 59; tous les jours 8h-11h30/14h-16h30, sauf ve après-midi. Groupes de contact, lieux de rencontre, présence à domicile, séminaires, groupe d'entraide pour jeunes proches, www.alz.ch/ne

➤ **Assoc. suisse maladie de Parkinson**

Groupe neuchâtelois. 3e jeudi tous les 2 mois. 032 753 10 61. Parkinon, ligne gratuite 0800 80 30 20, ouverte chaque 3e mercredi du mois 17h-19h

➤ **Cancer**

Ligue neuchâteloise contre le cancer, permanence lu-ve 8h-11h30 ou sur rendez-vous, 032 721 23 25. Vivre comme avant, cancer du sein, d'anciennes opérées à votre écoute, visite sur demande, 032 721 23 25/032 751 18 13/032 724 32 19

➤ **Caritas Neuchâtel**

Espace des Montagnes. Collège 11, La Chaux-de-Fonds. Programme d'insertion et lieu d'accueil. Lieu d'accueil, lu 14h-17h et je 14h30-16h30, 032 886 80 60. Epicerie. Collège 13. Lu-ve 8h30-16h. 032 964 12 70

➤ **Cartons du cœur**

Littoral et Val-de-Ruz, 032 731 48 38. Montagnes et Val-de-Travers, 079 310 50 20

➤ **CNP Consultation ambulatoire**

La Chaux-de-Fonds, consultations, rue Sophie-Mairet 29, 032 967 20 61. Lu-ve 8h-12h/4h-18h. Sa 8h-12h.

Di, médecin de service et hôpital. Neuchâtel, rue Verger-Rond, 032 722 12 21

➤ **Jeunes handicapés**

Service de dépannage, ma 19h-21h, 032 725 53 06. Me-ve 9-11h, 032 835 14 55. Je 13-16h, 032 926 85 60

➤ **La Leche League**

Soutien et accompagnement à l'allaitement et le maternage. 032 751 51 31

➤ **Lecture et compagnie**

Les lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution. Case postale 332, 2035 Corcelles. 079 543 44 62. www.lecture-et-compagnie.ch, contact@lecture-et-compagnie.ch

➤ **Ligue NE contre le rhumatisme**

Conseil social, c/o Pro Infirmis, rue de la Maladière 35, 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours, 032 913 22 77

➤ **MédiaNE**

Association de médiation. Permanence, je 17h30-19h, Hôtel des Associations, L-Favre 1, Neuchâtel. 032 725 18 18. www.medialogue.ch, mediane@mediane.ch

➤ **Mouvement de la condition paternelle**

Conseils dans les cas de séparation et divorce, CP 261, 2034 Peseux

➤ **NOMAD stomathérapie canton**

Pont 25, La Chaux-de-Fonds. 032 886 82 50.

➤ **NOMAD Magasin matériel de soins**

Pont 25, La Chaux-de-Fonds. 032 886 82 52.

➤ **Parents information**

Service téléphonique anonyme et confidentiel. Lu 9h-11h/18h-22h. Ma, me, ve 9h-11h. Je 14h-18h. 032 725 56 46. www.parents-information.ch

➤ **Pro Infirmis**

Au service de personnes en situation de handicap. Neuchâtel, Maladière 35, lu-ve 8h-12h/14h-17h, 032 722 59 60, neuchatel@proinfirmis.ch. La Chaux-de-Fonds, Marché 4, lu-je 8h-12h/14h-17h, 032 967 86 20

➤ **Pro Senectute Arc Jurassien**

Au service des aînés, conseil social, 032 886 83 40. Service des repas. 032 886 83 30

➤ **Sages-femmes à domicile**

Pour tout le canton, les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours, 8h-20h. 079 280 48 28

➤ **S.A.S**

Service d'Action Sociale privé. En faveur des victimes de

violences, hommes et femmes et en cas de conflits.

032 753 03 32 www.lesas.ch et info@lesas.ch

➤ **Serei**

Service d'entraide pour handicapés. Lu-ve, Ronde 30, La Chaux-de-Fonds, 032 886 81 00, fax 032 722 07 44 ou 032 426 13 65 (Bassecour)

➤ **Solidarité-femmes**

032 968 60 10

➤ **SOS Racisme**

0800 55 44 43

➤ **SOS Racket-violence**

079 270 92 06

➤ **TIM**

Ton infirmière à la maison. Association neuchâteloise de soins pédiatriques à domicile. Permanence 24h/24. 079 476 66 33

➤ **Vivre sans fumer**

Prévention et aide à l'arrêt. 032 724 12 06. Lu-ve 8h-12h/13h30-17h. www.vivre-sans-fumer.ch

## LA CHAUX-DE-FONDS

➤ **Accueil familial de jour**

Région des Montagnes, CP 2317. Permanence

032 968 27 48

➤ **Alcoolisme**

CENEA. Centre neuchâtelois d'alcoologie, Parc 117. Information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 889 62 11. Alcooiques anonymes, C.P.14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h)

➤ **Amicale des malentendants**

Séances de lecture labiale. Yves Borboën, CP 68, La Chaux-de-Fonds. malentendants.cdf@hotmail.com

➤ **Association d'aide à l'enfance**

District de La Chaux-de-Fonds. Coup de pouce

financier à vos enfants, 079 653 82 36

➤ **Avivo**

Association suisse des rentiers AVS-AI, et préretraités, La Chaux-de-Fonds, 032 926 01 75

➤ **Caritas Neuchâtel**

Espace des Montagnes. Collège 11, La Chaux-de-Fonds. Programme d'insertion. Lieu d'accueil, lu 14h-17h et je 14h30-16h30, 032 886 80 60. Epicerie. Collège 13. Lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Sa 8h30-16h. 032 964 12 70

➤ **Centre social protestant**

Consultations sociales, juridiques, conjugales. Temple-Allemand 23. Ilu-ma, je-ve 8h-12h/13h30-17h30, 032 967 99 70. Boutiques du CSP, Puits 1, ouvert lu-ve 14h-18h

➤ **Chômeurs**

Association pour la défense des chômeurs, rue du 1er Mars 15. Lu-ma 8h30-12h/13h30-17h30. Me 8h30-12h. Je 8h30-12h/13h30-17

## AVIS MORTUAIRES



BOUDRY

Quand les forces s'en vont  
Quand l'énergie diminue  
Ce n'est pas la mort, mais la délivrance

Son épouse, Anne-lise Evard à Boudry

Ses enfants,  
Anne-Christine Pacelli-Evard à Areuse  
Sandrine et Pierre-Alain Gerber-Evard à Boudry

Ses petits-enfants,  
Kevin, Tiffany, Rebecca, Alexia et Thibault

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Francis EVARD

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, parent et ami enlevé à leur tendre affection, dans sa 70e année, après une courte maladie supportée avec courage.

2017 Boudry, le 27 août 2011.  
Route de la Gare 21

La cérémonie d'adieu aura lieu le mercredi 31 août à 10 heures, à la chapelle du Centre funéraire de Beaugard à Neuchâtel, suivie de l'incinération sans suite.

Francis repose à la crypte de l'hôpital de Pourtalès.

Un grand merci à tout le personnel du service d'oncologie de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds et de l'hôpital de Pourtalès, au Docteur Albéric Bressoud et au Docteur Gilles Bieler pour leur dévouement et leur gentillesse.

Cet avis tient lieu de faire-part.

## Le comité de l'Amicale des Pompiers de Boudry

a la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Francis EVARD

membre et ancien vice-président de notre Amicale  
Nous exprimons toute notre sympathie à sa famille.

Voici le temps où le lac gèle  
à partir de ses rives  
et l'homme à partir de son cœur  
Vladimir Holan

Son épouse Juliette, sa fille Michèle, son fils Pascal, ses petits-enfants Yann, Julien et Thomas Vermot, Vaclav et Arpad Antonietti, Rania Zakaria, ses frères André et Raymond, ses proches et ses amis, ont la tristesse de faire part de la mort, survenue le 23 août 2011 à Tortosa (Catalogne), de

## Roland ANTONIETTI

né en 1929.

La cérémonie a eu lieu à L'Ampolla, Catalogne.

Aimer, ce n'est pas se regarder l'un l'autre,  
c'est regarder ensemble dans la même direction.  
A. de Saint-Exupéry

Monsieur Nicolas Kosztics

Monsieur et Madame Julien et Anne-Noëlle Lebet-Kosztics et leurs enfants Alexandre et Laure

Monsieur et Madame Pascal et Isabelle Jauslin-Kosztics et leurs enfants Andreï et Tatiana

ainsi que les familles parentes et alliées ont la grande douleur de faire part du décès de leur chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman

## Madame Yvette KOSZTICS

née Humbert-Droz

qui s'est éteinte paisiblement vendredi après une courte maladie.  
Neuchâtel, le 29 août 2011.

L'incinération aura lieu dans la stricte intimité de la famille.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de Beaugard à Neuchâtel, le jeudi 1er septembre à 10 heures.

Domicile de la famille: Nicolas Kosztics  
10, rue Léon Berthoud  
2000 Neuchâtel

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser au Centre Social Protestant (CCP 20 - 7413-6).

## LES ÉTATS CIVILS

## Boudry

**Mariages.** – Vaumarcus, 06.08. Franco-Paradelo, Jésus et Knabben, Laura Michelle Tatjana; Boudry, Apothéoz, Hugues Maurice et Lo Ricco, Sandrine Françoise; Colombier, Mettraux, Vincent Giro et Sherwood, Kristin Renee; Colombier, Schneider, Achille et Jaquet, Murielle. Colombier, 12. Leuba, Rolf et Andric, Eva; Cortailod, Maradan, Raphaël et Borel, Valérie Florence; Saint-Aubin-Sauges, Simone, David Sébastien et Gigon, Emilie Marie Germaine. Auvornier, 19. Lötscher, Joachim et Eperon, Florence Céline; Boudry, Rat, Didier et Zegrir, Mebarka.

**Décès.** – Cortailod, 06.08. Kukuez, Linea, 1918, mariée; Bevaix, Righetti, Willy Rodolphe Narcisse, 1924, marié; Boudry, Berger Willy Fernand, 1925, marié. Bôle, 10. Yersin, Adelina, 1923, veuve dès le 16.10.1986. Saint-Aubin-Sauges, 13. Lammerich, Marie Barbara, 1921, veuve dès le 02.08.1981. Colombier, 15. Brockmann, Margrit Lilli.

## AVIS MORTUAIRES

L'Eternel est mon berger,  
je ne manquerai de rien.  
Psaume 23:1

La famille, les proches et les connaissances,  
ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame Irène GIAI-LEVRA

née Jaquet

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, mamy-trésor, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 97e année.

2016 Cortailod, le 23 août 2011.  
Résidence En Segrin

La cérémonie d'adieu a eu lieu dans l'intimité.

Adresse de la famille: Alice Roth-Giai-Levra  
30, ch. François-Chavaz  
1213 Onex

Pour honorer sa mémoire, vous pouvez penser à la Fondation Théodora, «Des clowns pour nos enfants hospitalisés», 1027 Lonay, CCP 10-61645-5, mention: deuil Irène Gaii-Levra.

Un merci particulier s'adresse au personnel de la Résidence En Segrin, à Cortailod, pour sa gentillesse et ses bons soins.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-690437

TRAVERS

Ta vie a cessé d'être, tu n'es plus là,  
mais ton cœur reste près de nous.  
Tout ici parle de toi.

Son épouse: Nicole Raffaele-Junod à Travers

Ses enfants:

Fabrizio et Colette Raffaele, leurs enfants à Lausanne  
Patrizia et Vanni Ermacora-Raffaele, leurs enfants à Lausanne

Ses petites-filles: Anna, Carla, Erin, Emma et Mathilde

Son frère et ses belles-sœurs:

Antonio et Sarina Raffaele et famille à Colombier  
Maria Raffaele et famille à Colombier

Ses beaux-frères:

Jean-Pierre Junod et son amie Renée et famille à La Coudre (VD)  
Marcel Junod et famille à Travers

ainsi que les familles parentes, alliées et amies en Suisse et en Italie ont la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Giuseppe RAFFAELE

enlevé subitement à leur tendre affection à l'âge de 69 ans.

Travers, le 27 août 2011.

La cérémonie d'adieu aura lieu en l'Eglise catholique de Travers, le mardi 30 août à 14 heures, suivie de l'inhumation au cimetière de Travers.

Giuseppe repose à l'Hôpital du Val-de-Travers à Couvet.

Adresse de la famille: Madame Nicole Raffaele  
Moulins 22, 2105 Travers

Cet avis tient lieu de faire-part.

## REMERCIEMENTS

A vous tous qui nous avez transmis, durant ces moments de grande tristesse, un peu de force pour traverser cette dure épreuve, nous disons

MERCI pour votre présence ou vos messages  
MERCI pour vos dons ou vos envois de fleurs  
MERCI pour votre disponibilité et votre écoute  
MERCI pour vos pensées et vos encouragements

reçus lors du départ de

## Catherine REDARD

Corcelles, août 2011.

028-690433

## NEUCHÂTEL

## Trois blessés dans une collision

Samedi à 23h40, une voiture, conduite par un habitant d'Aigle (VD) de 21 ans, circulait sur le quai Philippe-Suchard en direction de Bienne. Arrivé au cédez-le-passage, une collision s'est produite à la jonction avec le quai Max-Petitpierre avec un véhicule conduit par un habitant de Neuchâtel, âgé de 40 ans, lequel circulait normalement en direction de Lausanne. Blessés, les deux conducteurs et leur passager ont été emmenés en ambulance à Pourtalès. **COMM**

## Choc entre deux autos

Hier à 11h05, une voiture, conduite par un habitant de Neuchâtel de 39 ans, circulait sur la rue des Poudrières en direction de la rue des Tunnels. A l'intersection, une collision se produisit avec une voiture conduite par un habitant de Neuchâtel également, âgé de 79 ans, qui circulait sur la rue des Poudrières en direction ouest. **COMM**

## LA CHAUX-DE-FONDS

## Une auto finit sur le toit

Samedi à 5h15, une voiture, conduite par un habitant du Locle de 25 ans, circulait sur la route menant de La Sagne en direction du Locle. Au lieu dit «Entre-deux-Monts», l'automobiliste perdit la maîtrise de son véhicule, qui fit plusieurs tonneaux avant de terminer sa course sur le toit. **COMM**

## Voiture contre bac à fleurs

Samedi vers 0h10, une voiture, conduite par une habitante de La Chaux-de-Fonds de 72 ans, circulait sur l'avenue Léopold-Robert à La Chaux-de-Fonds, en direction ouest. A la hauteur du No 151, l'automobiliste perdit la maîtrise de son véhicule et ce dernier heurta un pied de signalisation en béton puis le trottoir central avant de s'arrêter contre un bac à fleurs en bois. **COMM**

## Trottoir heurté dans le giratoire du Tourbillon

Vendredi à 16h, une voiture, conduite par une ressortissante française de 20 ans, circulait sur l'autoroute H20 menant du Locle à la Chaux-de-Fonds. Dans le giratoire du Tourbillon, alors que l'automobiliste s'appêtait à prendre la sortie La Chaux-de-Fonds sur la voie extérieure, elle fut surprise par un véhicule inconnu qui circulait sur la voie intérieure et qui emprunta ladite sortie. Pour éviter une collision, la conductrice française effectua un freinage d'urgence et une manœuvre d'évitement à droite. Au cours de cette manœuvre, elle heurta le trottoir. **COMM**

## CHÉZARD

## Réservoir d'un camion percé par une borne hydrante

Vendredi vers 11h20, un camion, conduit par un habitant de Nussbaumen (AG) de 35 ans, circulait sur la Grand-Rue à Chézard en direction de Dombresson avec l'intention de bifurquer à droite à la hauteur de l'immeuble No 50. Lors de cette manœuvre, le flanc droit du camion, ainsi que le réservoir, toucha une borne hydrante sur le bord droit de la chaussée. Suite à cet incident, le réservoir a été percé et une cinquantaine de litres de carburant s'est répandue sur la chaussée. Le Centre de secours du Val-de-Ruz est intervenu pour récupérer les hydrocarbures. Pas de pollution. **COMM**

## Le mot caché

### Solution

Le mot caché à former de la grille  
avec les lettres inutilisées est:

### SPEAKER

# 32 LA DER



**AIR DU TEMPS**  
CLAIRE-LISE DROZ

## Les routiers sont sympas

Une Vaudruzienne, disons Anne, avait à faire au Locle. Auparavant, elle fait le plein à une station d'essence de Cernier. Puis stoppe à la gare des Hauts-Geneveys pour embarquer un collègue, et constate dans la foulée qu'elle n'a plus son porte-monnaie. Oublié à la station, sans doute: hop, demi-tour. Mais pas de porte-monnaie qui tienne. Bon, on bloque la carte bancaire, et re-départ pour Le Locle, tant qu'à faire.

Un jour plus tard, Anne reçoit un coup de fil: un chauffeur routier de Noiraigue l'informe qu'il a récupéré son porte-monnaie. Sur la route de La Vue-des-Alpes!

Intense moment de réflexion. Puis une seule explication s'im-

pose: ce porte-monnaie, Anne l'a oublié à Cernier sur le toit de sa voiture, et il est resté par là-dessus le temps de monter aux Hauts-Geneveys, puis de descendre à Cernier, puis de remonter au Locle en passant par La Vue, et là, il en a eu marre et est descendu tout seul.

Anne a chaudement remercié son bon samaritain, qui lui a rendu son porte-monnaie presque intact, avec billets, cartes, tout le cheni, sauf la petite monnaie qui s'était dispersée dans le paysage. Retournant sur place, Anne a retrouvé une seule pièce de dix centimes toute mâchurée. Elle la gardera, en souvenir de cette gentillesse: il y a des fois où les routiers sont vraiment sympas! ●

## LA PHOTO DU JOUR

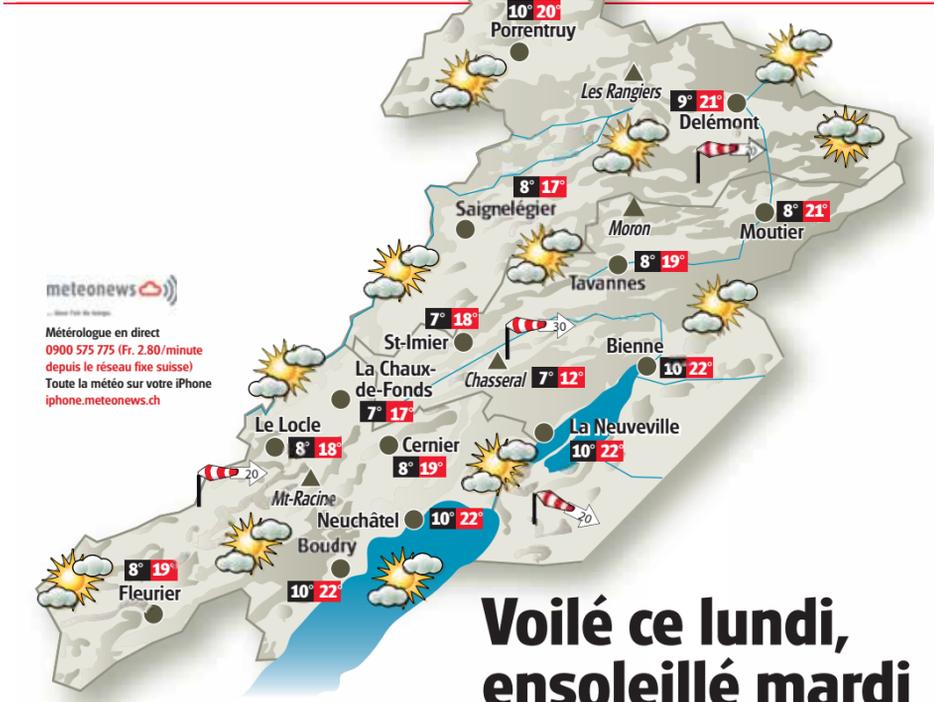
Quand le passage d'Irène donne à New York les allures d'une toile d'Edward Hopper KEYSTONE



# LA MÉTÉO

Lever **06h48**  
Coucher **20h18**

Lever **07h13**  
Coucher **20h04**



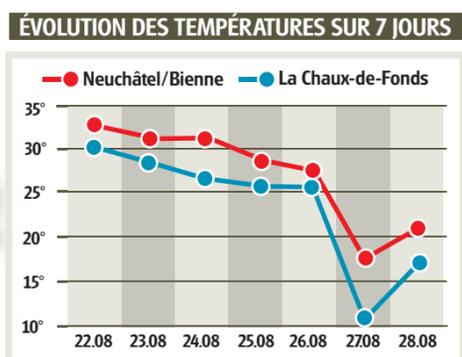
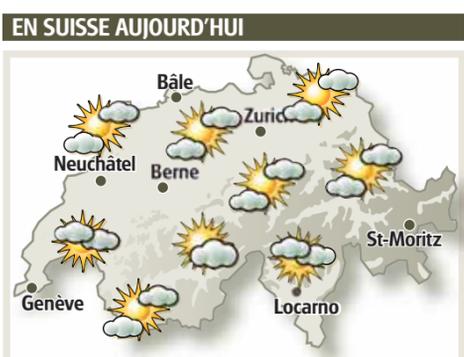
## Voilé ce lundi, ensoleillé mardi

Des nuages élevés terniront quelque peu l'ensoleillement ce lundi, mais l'impression sera agréable l'après-midi avec près de 22° sur le Littoral. Mardi et mercredi, on profitera de belles journées d'arrière-été avec tout au plus quelques formations nuageuses sur le Jura et un ciel se voilant mercredi après-midi. Un flux de sud-ouest plus humide nous vaudra un ciel changeant jeudi et vendredi.

### SUR NOS LACS

| Lac       | Température de l'eau | Direction et vitesse du vent | Niveaux des lacs |
|-----------|----------------------|------------------------------|------------------|
| Neuchâtel | 23°                  | Variable 0 à 2 Bf            | 429.37 m         |
| Bienne    | 22°                  | Variable 0 à 2 Bf            | 429.37 m         |

Niveau du lac des Brenets: 750.47 m



### PRÉVISIONS À QUATRE JOURS POUR L'ARC JURASSIEN

| Jour             | Température (à 1000m) | Fiabilité |
|------------------|-----------------------|-----------|
| <b>MARDI</b>     | 10° / 23°             | 9/10      |
| <b>MERCREDI</b>  | 12° / 24°             | 9/10      |
| <b>JEUDI</b>     | 15° / 24°             | 8/10      |
| <b> VENDREDI</b> | 16° / 26°             | 6/10      |

## SUDOKU N° 121

Complétez la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9. Ils doivent obligatoirement figurer une seule fois dans chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3x3. Solution dans notre prochaine édition.

Solution de la grille précédente n° 120

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 9 | 3 | 1 | 2 | 7 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 4 | 6 | 9 | 5 | 3 | 8 | 2 | 1 |
| 1 | 5 | 2 | 4 | 6 | 8 | 7 | 3 | 9 |
| 6 | 2 | 4 | 7 | 3 | 1 | 5 | 9 | 8 |
| 5 | 1 | 7 | 8 | 9 | 6 | 2 | 4 | 3 |
| 9 | 3 | 8 | 2 | 4 | 5 | 6 | 1 | 7 |
| 4 | 7 | 5 | 6 | 1 | 9 | 3 | 8 | 2 |
| 2 | 8 | 1 | 3 | 7 | 4 | 9 | 6 | 5 |
| 3 | 6 | 9 | 5 | 8 | 2 | 1 | 7 | 4 |

### Difficulté difficile

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   | 5 | 7 |   |   |   |   | 2 |
| 1 |   |   | 3 |   |   | 7 |   |   |
|   |   |   |   |   | 1 | 6 |   |   |
| 4 | 1 |   |   | 2 |   |   | 8 | 7 |
| 5 |   | 8 |   |   |   | 1 |   | 6 |
| 7 | 9 |   |   | 1 |   |   | 2 | 4 |
|   |   | 1 | 5 |   |   |   |   |   |
|   |   | 4 |   |   |   | 3 |   | 1 |
| 3 |   |   |   |   |   | 6 | 8 |   |

Grille proposée par la filiale informatique de gestion **Hes·SO**

### LA MÉTÉO DES PLAGES DE MÉDITERRANÉE

